

# KENWOOD

## TYPE: FDP23

---

3/3. Instructions

3/3. Istruzioni

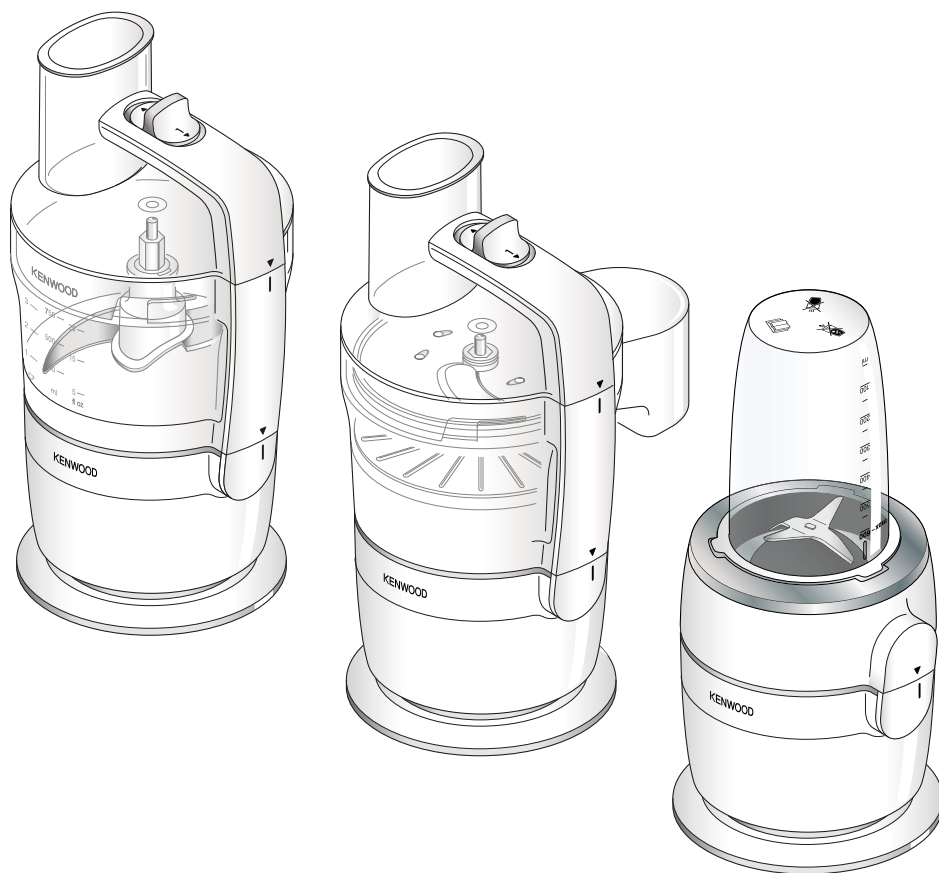
3/3. Instrucciones

3/3. Bedienungsanleitungen

3/3. Gebruiksaanwijzing

3/3. Instrukcja obsługi

3/3. Instruções



|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| <b>Slovenčina</b>  | <b>2 - 25</b>    |
| <b>Українська</b>  | <b>26 - 49</b>   |
| <b>Slovenščina</b> | <b>50 - 72</b>   |
| <b>Hrvatski</b>    | <b>73 - 96</b>   |
| <b>Română</b>      | <b>97 - 120</b>  |
| <b>Български</b>   | <b>121 - 144</b> |
| <b>عربي</b>        | <b>١٤٥ - ١٦٧</b> |

# Slovenčina

|                                              |       |
|----------------------------------------------|-------|
| • Dôležité bezpečnostné informácie           | 3-5   |
| • Pred zapnutím zariadenia                   | 5     |
| • Ošetrovanie a čistenie                     | 6-7   |
| • Zoznam položiek                            | 8-9   |
| • Používanie kuchynského robota - Čepeľ noža | 10-13 |
| ○ Diagramy použitia a Pokyny na použitie     | 10-11 |
| ○ Tabuľka použitia                           | 12    |
| ○ Recept                                     | 13    |
| • Používanie kuchynského robota - kotúče     | 13-14 |
| ○ Diagramy použitia a Pokyny na použitie     | 13-14 |
| ○ Tabuľka použitia                           | 14    |
| • Použitie expresného podávania              | 15-16 |
| ○ Diagramy použitia a Pokyny na použitie     | 15    |
| ○ Tabuľka použitia                           | 16    |
| • Používanie mixéra/sekáča                   | 17-21 |
| ○ Diagramy použitia a Pokyny na použitie     | 17-19 |
| ○ Tabuľka použitia                           | 20    |
| ○ Recept                                     | 21    |
| • Prispôsobenie kábla                        | 21    |
| • Úschova                                    | 22    |
| • Servis a starostlivosť o zákazníkov        | 23    |
| • Riešenie problémov                         | 24-25 |

# Dôležité bezpečnostné informácie

---

- Pozorne si prečítajte tieto inštrukcie a uchovajte si ich pre budúcu potrebu.
- Pred prvým použitím odstráňte všetky obaly, marketingové materiály a plastové kryty čepeľí. Umyte časti: pozrite si časť «Ošetrovanie a čistenie».
- Ak sú zástrčka alebo kábel poškodené, musia sa byť z bezpečnostných dôvodov vymenené spoločnosťou Kenwood alebo autorizovaným opravárom Kenwood, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- **NEDOTÝKAJTE SA ostrých čepeľí.** Čepele a disky sú veľmi ostré, manipulujte s nimi opatrne. **Pri manipulácii s ostrými rezacími čepeľami, vyprázdňovaní misy a pri čistení vždy držte spotrebič za držadlo horného okraja, mimo reznej hrany.**
- **Miska kuchynského robota a expresné podávanie nie sú vhodné na spracovanie kociek ľadu.**
- Pred zdvíhaním alebo prenášaním spotrebiča za rukoväť na veku vždy skontrolujte, či sú misa a veko bezpečne zaistené na svojom mieste.
- **Nespracováajte** horúce ingrediencie v žiadnej z poskytnutých nádob vrátane osobného mixéra. V dôsledku náhleho vzniku pary môžu zo spotrebiča vystreknúť horúce tekutiny.
- **Nikdy** nenechávajte bez dozoru zariadenie v činnosti.
- **Nepremiestňujte** spotrebič, keď je v prevádzke.
- **Neprekračujte** maximálne kapacity uvedené v tabuľke odporúčaného použitia.
- **Pri spracovávaní cesta nenechajte spotrebič zapnutý dlhšie ako 30 sekúnd bez 5-minútovej prestávky. Dlhodobé nepretržité spracovanie môže poškodiť váš spotrebič.**
- Pred vyliatím obsahu z misy kuchynského robota **vždy** odstráňte čepeľ noža a disky.
- Keď je misa kuchynského robota pripojená k zdroju napájania, nedotýkajte sa jej rukami ani náčiním.
- Ak je potrebné jedlo v mise kuchynského robota zatlačiť, použite vhodný nástroj, napríklad špachtľu.
- **Nikdy** nestrkajte potraviny prstami do plniacej trubice. Vždy na to používajte dodaný posúvač.
- Spotrebič **vždy** vypnite a odpojte od zdroja napájania, ak je ponechaný bez dozoru a rovnako pred montážou, demontážou alebo čistením.
- **UPOZORNENIE:** Pred odstránením veka z misy počkajte, kým sa nadstavec/čepele úplne nezastavia.
- Na zatlačenie potravín do plniacej trubice **nepoužívajte** nadmernú silu – mohli by ste poškodiť váš spotrebič.
- Na ovládanie kuchynského robota **nepoužívajte** zámok veka, vždy používajte ovládanie rýchlosti zapnutia/vypnutia.
- **Neobsluhujte** robot, ak je na ňom nasadená čepeľ noža aj kotúč. Používajte naraz iba jeden nadstavec.
- **Ak zaistovací mechanizmus zariadenia bude vystavený nadmernej sile, pokazí sa a môže zapríčiniť zranenie.**
- **Nikdy** nepoužívajte žiadne neschválené doplnky.
- **Nikdy** nepoužívajte poškodené zariadenie. Poškodené zariadenie dajte skontrolovať alebo opraviť: pozrite si časť „Servis a starostlivosť“.



- **Nikdy** nevystavujte vlhkosti pohonnú jednotku, elektrickú šnúru ani zástrčku.
- **Nenechávajte** prebytočnú elektrickú šnúru voľne visieť cez hrany stola alebo cez pracovnú dosku linky a nedovoľte, aby sa dotýkala horúcich predmetov.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa nebudú s týmto zariadením hrať.
- Deti toto zariadenie nesmú používať. Toto zariadenie a jeho elektrickú šnúru držte mimo dosahu detí.
- Osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo mentálne schopnosti, majú o takýchto zariadeniach málo vedomostí alebo majú s takýmito zariadeniami málo skúseností, môžu toto zariadenie používať len pod dohľadom alebo po poučení o jeho bezpečnej obsluhu, pričom musia rozumieť súvisiacim rizikám.
- Toto zariadenie používajte len v domácnosti na stanovený účel. Spoločnosť Kenwood nepreberie žiadnu zodpovednosť za následky nesprávneho používania zariadenia, ani za následky nerešpektovania týchto inštrukcií.
- Nesprávne používanie spotrebiča môže viesť k zraneniu.

## Express Serve

- Predchádzajte kontaktu s pohybujúcimi sa časťami. Prsty držte mimo otvoru na výstup potravín.
- Neprevádzkujte bez nasadeného odstrekovacieho krúžku. **Ak nie je namontovaný odstrekovací krúžok, potraviny sa môžu zaseknúť pod krúžkom a nebudú vychádzať z výstupu na potraviny, čo môže mať za následok poškodenie nadstavca.**
- Ak potraviny nevychádzajú z výstupu na potraviny, spotrebič vypnite ich a skontrolujte, či sa potraviny neupchávajú pod kotúčom a či je nasadený odstrekovací krúžok. Pred pokračovaním v spracovaní odstráňte všetky zaseknuté potraviny.
- **Nenechávajte nadstavec Express Serve nepretržite spustený dlhšie ako 2 minúty. Medzi každou 2-minútovou prevádzkou nechajte spotrebič vychladnúť na 2 minúty.**

## Bezpečnosť osobného mixéra/sekáča

-  **NE**spracováajte horúce přísady.
-  **NE**miešajte sytené kvapaliny.
- **RIZIKO OBARENIA:** Horúce ingrediencie musia byť pred vložením do nádoby alebo pred mixovaním vychladnuté na izbovú teplotu.
- Neskladujte ingrediencie v pohári dlhšie ako 24 hodín.
- Pri manipulácii s nožmi **vždy** dávajte veľký pozor a pri ich čistení sa vyhnite dotyku s ich reznými hranami.
- **Nikdy** nespúšťajte mixér/sekáč naprázdno.
- Recepty na ovocné kokteily (smoothie) – nikdy nemixujte mrazené ingrediencie, ktoré počas mrazenia vytvorili tuhú hmotu, pred pridaním do nádoby ich rozdrobte.
- Nádobu používajte iba s dodanou čepeľou.
- Z nádoby **nikdy** nepite žiadne horúce tekutiny.

- Ak pripravovaný nápoj chcete piť cez veko, jeho zložky musia byť dobre rozmixované. Na dosiahnutie žiadaného výsledku bude možno treba trochu experimentovať, a to najmä pri spracovávaní tvrdších alebo nezrelých potravín, kedy sa môže stať, že niektoré zložky nebudú spracované.
- **Nemixujte** zmrazené ingrediencie bez tekutiny, (okrem kociek ľadu).
- **Nikdy** nemixujte mrazené kúsky ovocia alebo zeleniny väčšie ako 3 cm x 3 cm kocky.
- **Nikdy** nemixujte suché ingrediencie, (napr. koreniny, orechy) ani nepoužívajte mixér/sekáč naprázdno.
- **Nikdy** nemontujte zostavu čepelí na pohonnú jednotku bez nasadenej nádoby.
- Pred krájaním **vždy** odstráňte zo sušeného ovocia kôstky.

### Spotreba energie

- Keď spotrebič nie je v prevádzke
  - Automatické prepnutie do režimu VYP. (OFF): Neuplatňuje sa
  - Režim vypnutia (OFF):  $\leq 0,3$  W.

## Pred zapnutím zariadenia

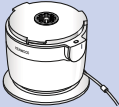
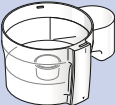
---

- Overte si, či vaša elektrická sieť má také isté parametre, aké sú uvedené na spodnej strane zariadenia.
- Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.

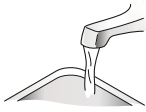
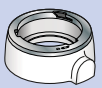
### Pred prvým použitím

- 1 Z čepele noža odstráňte plastový kryt. Dávajte pozor, aby čepele boli veľmi ostré. Tento kryt by sa mal zlikvidovať, pretože slúži len na ochranu čepele počas výroby a prepravy.
- 2 Umyte časti, pozrite si časť „Starostlivosť a čistenie“.

Ošetrovanie a čistenie

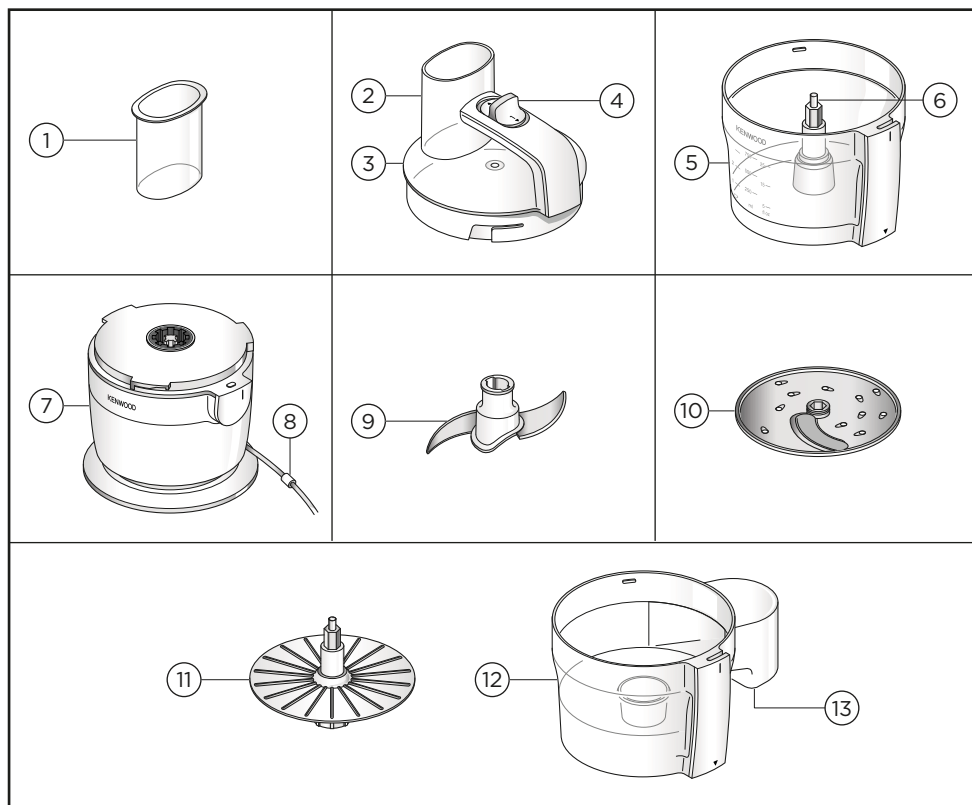
|     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |

## Ošetrovanie a čistenie

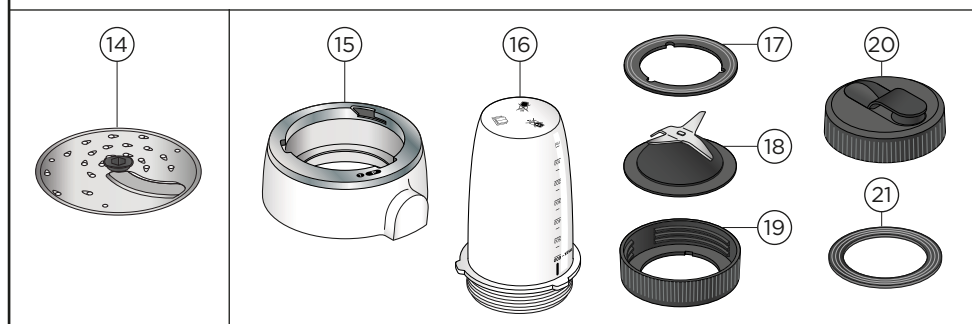
|     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |

- Pred čistením vypnite a počkajte, kým sa nadstavec/čepele zastavia, a potom odpojte zo siete.
- Utrite napájaciu jednotku vlhkou handričkou a potom ju osušte. Uistite sa, že v oblasti blokovania nie sú zvyšky jedla.
- Neponárajte napájaciu jednotku do vody.
- S čepeľami a reznými kotúčmi manipulujte opatrne – sú mimoriadne ostré.
- Ak umývate čepele kuchynského mixéra/sekáča ručne, mali by ste ich vyčistiť kefkou a opláchnuť pod tečúcou vodou.

# Zoznam položiek



\* Ak je súčasťou dodávky



# Legenda

## Kuchynský robot

- ① Posúvač
- ② Plniaca trubica
- ③ Veko
- ④ Spínač Zap/Vyp + pulzovanie
- ⑤ Nádoba
- ⑥ Pohon v nádobe
- ⑦ Pohonná jednotka
- ⑧ Spona na kábel
- ⑨ Nožová jednotka
- ⑩ Kotúč na krájanie/strúhanie (4 mm)

## Express Serve

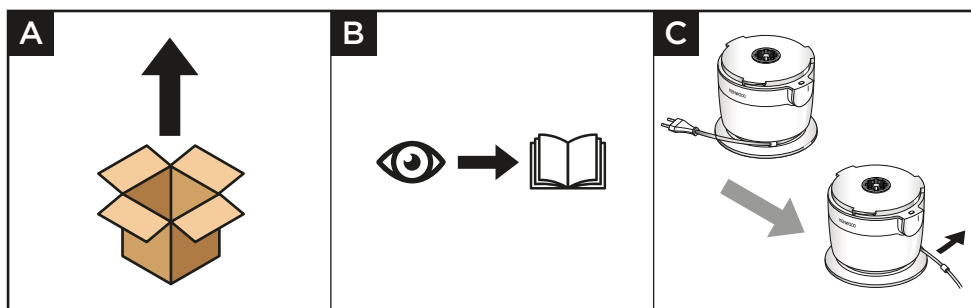
- ⑪ Odstrekovací krúžok
- ⑫ Miska Express Serve
- ⑬ Výstup na potraviny

## Kotúč

- ⑭ Kotúč na krájanie/strúhanie (2 mm) (ak je dodaný)

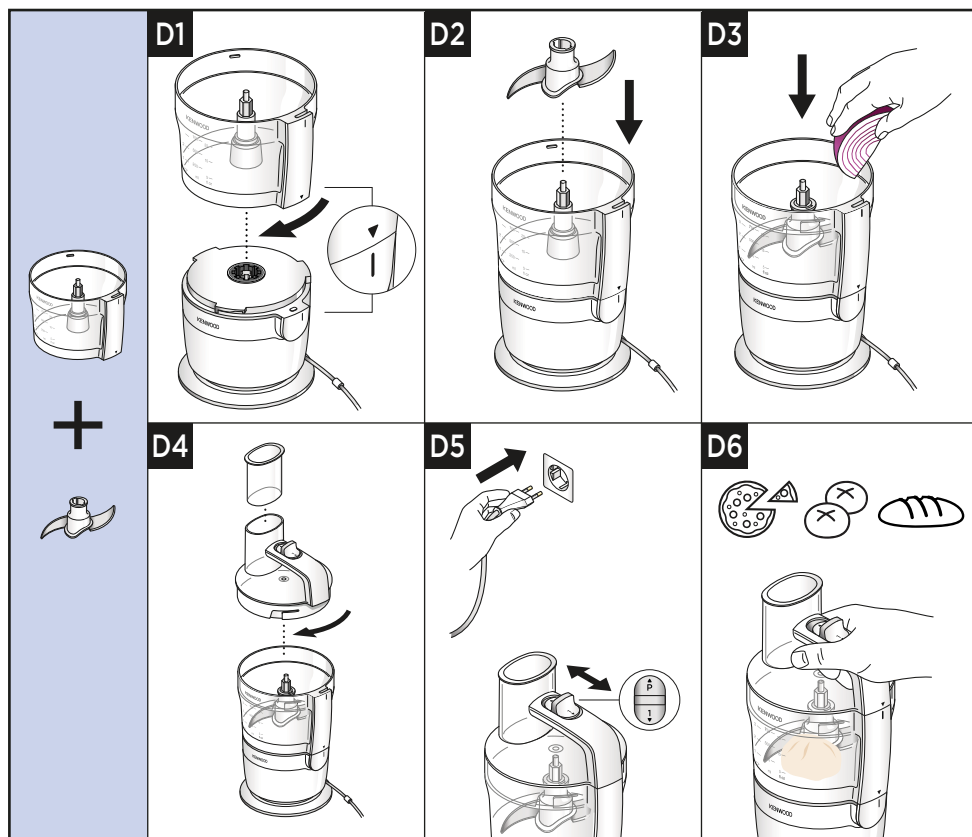
## Osobný mixér/sekáč

- ⑮ Základňa osobného mixéra/sekáča
- ⑯ Pohár
- ⑰ Tesniaci krúžok
- ⑱ Jednotka čepeľí
- ⑲ Držiak čepeľí
- ⑳ Veko na pitie
- ㉑ Tesniaci krúžok veka na pitie



# Používanie kuchynského robota - Čepel' noža

## Diagramy použitia a Pokyny na použitie



### Dôležité upozornenia

- Váš robot nie je vhodný na drvenie alebo mletie kávových zŕn a korenín, na premenu kryštálového cukru na práškový cukor ani na spracovanie kociek ľadu.
- Pri pridávaní mandľovej esencie alebo iných príchuťí do zmesi sa treba vyhnúť priamemu kontaktu s plastovými dielmi, lebo by to mohlo zanechať trvalé stopy na povrchu týchto dielov.
- Pred vkladáním ingrediencií najskôr na robot zložte nádobu a požadovaný nadstavec.
- Na obsluhu robota nepoužívajte veko.
- Ak nádoba alebo veko nebudú správne založené do zaistovacieho mechanizmu, robot nebude fungovať. Skontrolujte, či sú plniaci otvor a rukoväť misky umiestnené v pravom prednom rohu.
- Zariadenie pred zložením veka vždy vypnite a odpojte z elektrickej siete.
- Chlebové cesto nespracováajte dlhšie ako 30 sekúnd.
- Cesto na chlieb znovu mieste iba ručne. Opätovné miesenie v miske sa neodporúča, pretože môže spôsobiť nestabilitu robota.
- Pri spracovaní cesta vždy držte prístroj za rukoväť.

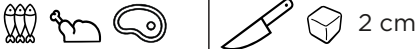
- 1 Nasadíte misku na pohonnú jednotku a otočte ňou v smere hodinových ručičiek, aby ste ju zaistili.
- 2 Nasadíte čepel' noža na hnací hriadeľ.
- 3 Do misy kuchynského robota pridajte ingrediencie.
- 4 Nasadíte veko.
- 5 Zapojte jednotku do elektrickej siete.
- 6 Zapnite jednotku alebo použite pulznú funkciu.

### **Rady a tipy**

- Na krátke uvedenie do chodu použite ovládač pulzného chodu (P). Pulzný chod trvá dovtedy, kým je ovládač v príslušnej polohe.
- Niektoré potraviny môžu zmeniť farbu plastu. Je to úplne normálne a nepoškodí to plast ani neovplyvní chuť vášho jedla. Zafarbenie odstránite utretím handričkou namočenou v rastlinnom oleji.
- **Chlebové cesto** – Do misy vložte najskôr suché ingrediencie a potom pridajte tekuté. Spracovávalte, kým sa nevytvorí hladká elastická guľa cesta.
- Ak sa spotrebič začne pohybovať po pracovnej doske, použite rukoväť na veku.
- Na dosiahnutie hrubšej štruktúry používajte pulzný chod.
- Dávajte si pozor na to, aby ste potraviny nespracovávali nadmerne.
- Pri príprave cesta používajte tuk priamo z chladničky, pričom ho narežte na kocky približnej veľkosti 2 cm.



## Tabuľka použitia

| E  |  MAX (g)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  (Sekúnd) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 20-30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10-20                                                                                      |
|    | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30                                                                                         |
|    | 150                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20-30                                                                                      |
|    | 300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10/P                                                                                       |
|    | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | P                                                                                          |
|    | 250                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15-20                                                                                      |
|    | 100-200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20                                                                                         |
|    | 400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 60                                                                                         |
|    | x3  + 300 ml                                                                                                                                                                                                                                                                               | 45-60                                                                                      |
|    | 250 g  + 150 g                                                                                                                                                                                                                                                                             | 30                                                                                         |
|    | 250 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10-30                                                                                      |
|    |  x3 +  150 g +  150 g  18-22°C +  150 g | 20                                                                                         |

# Recept

## Marináda zo sliviek

400 g medu

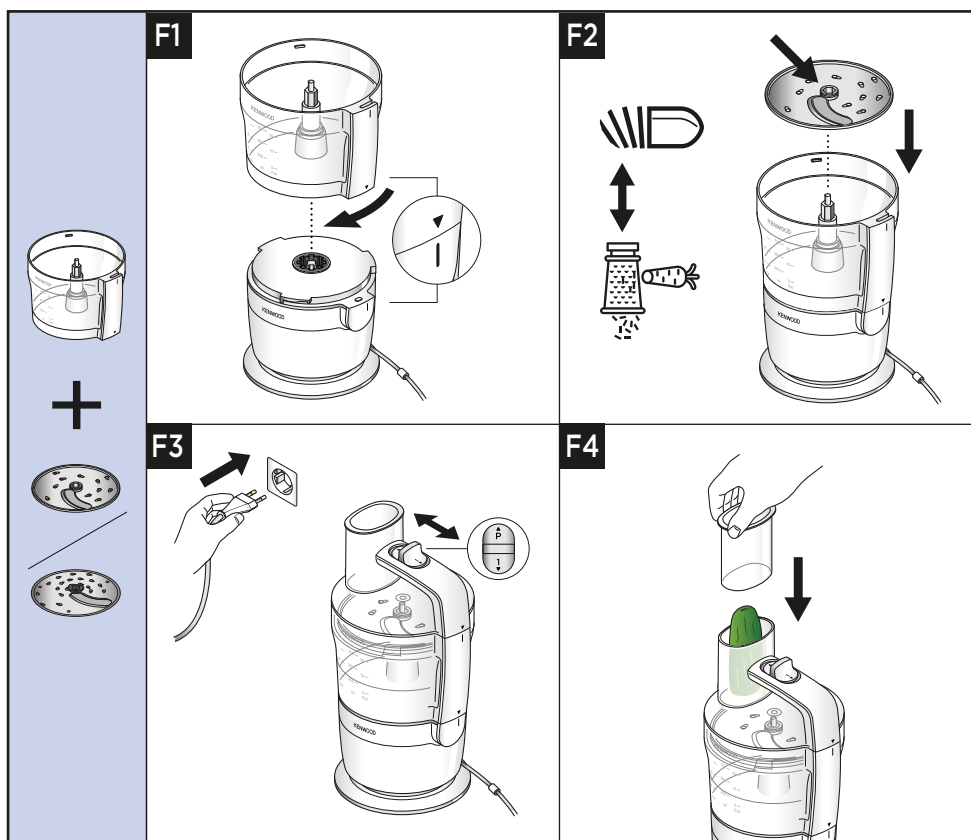
40 g sušených sliviek

50 ml vody

- 1 Uložte cez noc do chladničky.
- 2 Spracovávajte 4 sekundy pomocou funkcie pulzovania.

## Používanie kuchynského robota - kotúče

### Diagramy použitia a Pokyny na použitie



### Dôležité upozornenia

- Nikdy nekladajte do plniacej trubice prsty.

- 1 Nasadte misku na pohonnú jednotku a otočte ju v smere hodinových ručičiek, aby ste ju zaistili.
- 2 Kotúč držte za jeho stredové držadlo a založte ho na pohonný hriadeľ príslušnou stranou nahor.
- 3 Nasadte veko.
- 4 Vložte jedlo do plniaceho otvoru.
- 5 Zapojte do zásuvky, prepnite na rýchlosť 1 a rovnomerne zatlačte posúvač smerom nadol.

### Rady a tipy

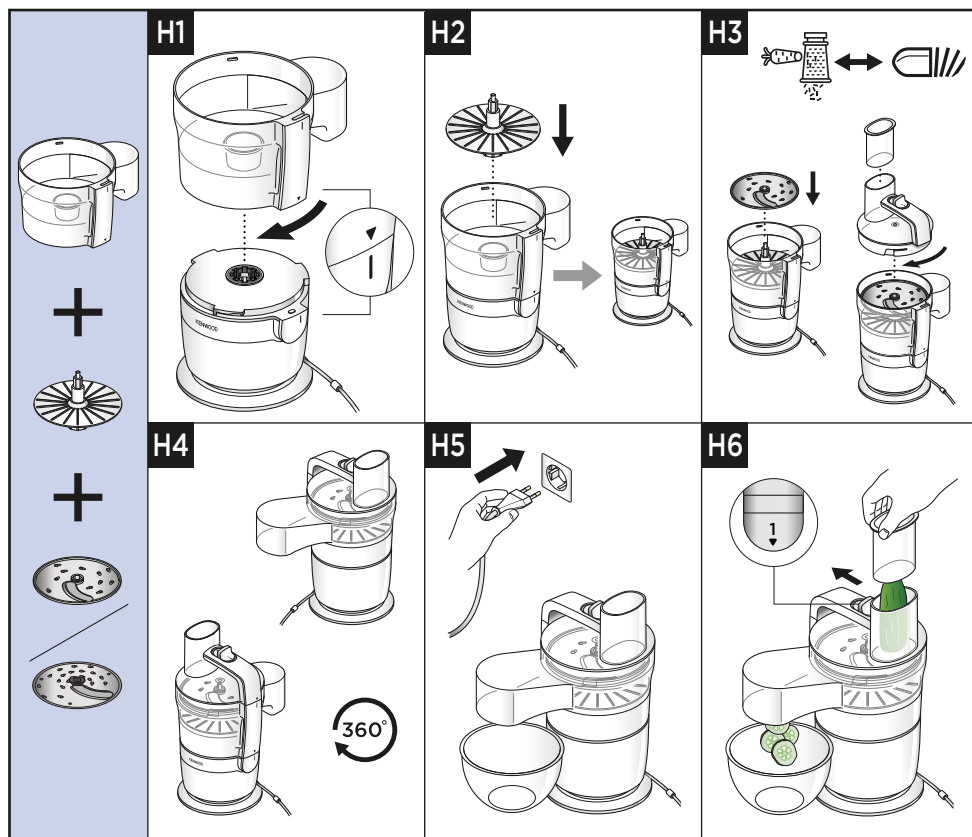
- Používajte čerstvé ingrediencie.
- Jedlo nekrájajte na príliš malé kúsky. Naplňte plniaci otvor surovinami po celej jeho šírke, (vyhnite sa tesnému umiestneniu), aby ste počas spracovávania predišli skĺznutiu jedla do strán.
- Potraviny vkladané zvisle vychádzajú von kratšie než potraviny vkladané horizontálne.
- Na kotúči alebo v nádobe vždy zostanú po spracovaní nejaké zvyšky potravín.

## Tabuľka použitia

| G |    | <br>MAX (g)   | <br>(Sekúnd)   |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |     | 750 ml        | 10-20                                                                                           |
|   |  | 750 ml      | 10-20                                                                                           |
|   |  | <br>MAX (g) | <br>(Sekúnd) |
|   |  | 750 ml      | 10-20                                                                                           |

# Použitie expresného podávania

## Diagramy použitia a Pokyny na použitie

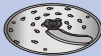


### Dôležité upozornenia

- Pri používaní nastavca nevyvíjajte nadmernú silu.
- Ak potraviny nevychádzajú z otvoru na potraviny, vypnite robot a skontrolujte, či sa jedlo pod kotúčom neupcháva a či je namontovaný odstrekovací krúžok. Pred pokračovaním v spracovaní odstráňte všetky zachytené potraviny.

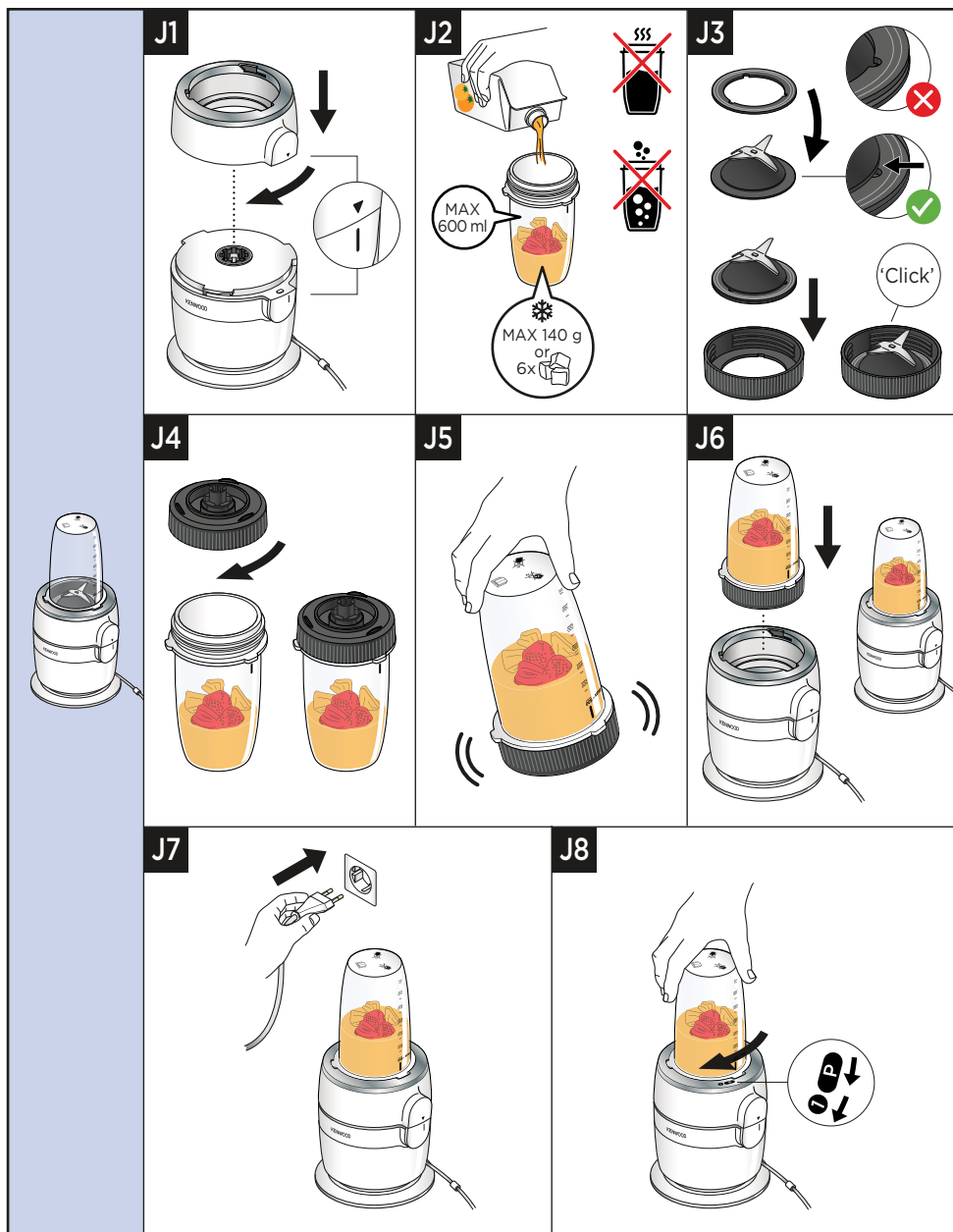
- 1 Nasadíte misku na pohonnú jednotku a otočíte ju v smere hodinových ručičiek, aby ste ju zaistili.
- 2 Nasadíte odstrekovaciu dosku a požadovaný disk.
- 3 Nasadíte veko.
- 4 Vložte jedlo do plniaceho otvoru.
- 5 Zapojte do zásuvky, prepnite na rýchlosť 1 a rovnomerne zatlačte posúvač smerom nadol.

# Tabuľka použitia

|                                                                                   |                                                                                              |                                                                                               |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| I                                                                                 |             | <br>MAX (g)  | <br>(Sekúnd) |
|   |             | 120                                                                                           |                                                                                               |
|  |             | 120                                                                                           |                                                                                               |
|  | <br>MAX (g) | <br>(Sekúnd) |                                                                                               |
|  |             | 120                                                                                           |                                                                                               |

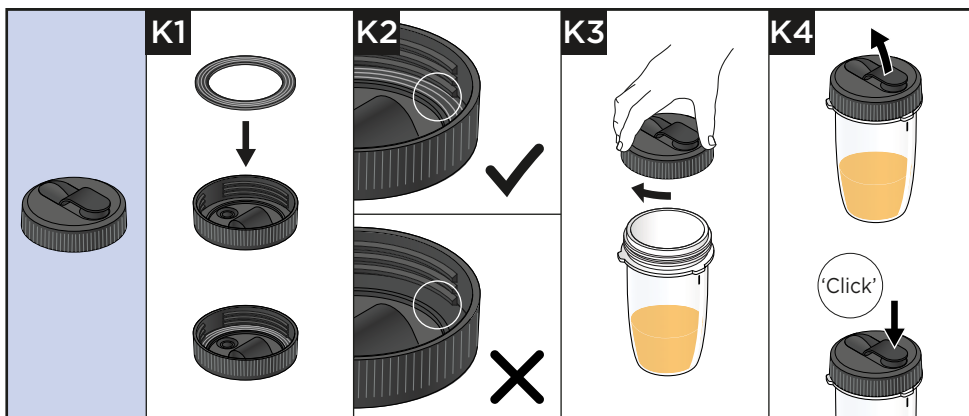
# Používanie mixéra/sekáča

## Diagramy použitia a Pokyny na použitie



# Používanie mixéra/sekáča

## Diagramy použitia a Pokyny na použitie



### Dôležité upozornenia

- Základňa kuchynského mixéra/sekáča sa musí namontovať na napájaciu jednotku pred montážou kuchynského mixéra/sekáča.
- Nemixujte zmrazené ingrediencie bez tekutiny, (okrem kociek ľadu).
- Ak je tesniaci krúžok poškodený alebo nesprávne namontovaný, dôjde k netesnosti.
- Nikdy nemixujte zmrazené ingrediencie, ktoré vytvorili tuhú hmotu.
- Nikdy nemixujte mrazené kúsky ovocia alebo zeleniny väčšie ako 3 cm x 3 cm kocky.
- Aby sa dosiahlo čo najlepšie mixovanie, vždy najskôr pridajte do fľaše ľad/mrazené ingrediencie.
- Pred krájaním **vždy** odstráňte zo sušeného ovocia kôstky.

- 1 Nasadte základňu osobného mixéra/sekáča na napájaciu jednotku a otočte ju v smere hodinových ručičiek, aby ste ju zaistili.
- 2 Do nádoby pridajte ingrediencie po značku 600 ml.
- 3 Na čepeľovú jednotku nasadte tesniaci krúžok a uistite sa, že v drážkovej oblasti je tesnenie správne upevnené.
- 4 Opatrne vložte čepeľovú jednotku do držiaka čepeľí a zaistite ju.
- 5 Uchopte spodnú stranu zmontovaného držiaka čepeľí a spustite ho na pohár čepeľami nadol.
- 6 Naskrutkujte zostavený držiak čepeľí na pohár – otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste ho zaistili.
- 7 Pretrepte, aby sa ingrediencie rovnomerne rozptýlili.
- 8 Spustite nadstavec na pohonnú jednotku.
- 9 Zapojte. Ak chcete zvoliť pulzné otáčky, otočte nadstavec v smere hodinových ručičiek (smerom k P) a uvoľnite ho. Ak chcete zvoliť nepretržité otáčky, otočte nadstavec v smere hodinových ručičiek (smerom k I), kým nezapadne na miesto.

## **Veko na pitie**

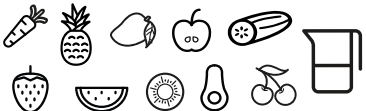
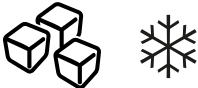
- 10 Nasadíte tesniaci krúžok na veko na pitie a uistíte sa, že tesnenie je správne upevnené v drážkovej oblasti.
- 11 Ak chcete použiť viečko na pitie, odskrutkujte zostavený držiak čepelí z pohára. Nasadíte veko na pitie otočením v smere hodinových ručičiek.
- 12 Keď sa chcete napiť, jednoducho otvorte veko. Nápoj sa môže konzumovať priamo z fľaše.
- 13 Po dopití nasadíte veko späť. Pevne ho zatlačte, aby sa zaistilo.

## **Rady a tipy**

- Upozorňujeme, že keď je nádoba naplnená na maximálnu kapacitu (600 ml), sú to približne dve porcie.
- Ak nemáte v úmysle nápoj skonzumovať ihneď, uchovávajte ho v chladničke a spotrebujte do 24 hodín.
- Ak pripravený nápoj chcete piť cez veko, nápoj musí byť dostatočne riedky. Za týmto účelom treba doň pridať viac tekutej zložky.
- Niektoré nápoje nemusia byť kvôli jadierkam v niektorých zložkách alebo vláknitému charakteru niektorých zložiek úplne najemno rozmixované ani po dôkladnom premixovaní.
- V niektorých nápojoch sa môžu po odstáti vytvoriť redšie a hustejšie vrstvy, a preto je najlepšie, ak sú skonzumované hneď. Ak však k tomu dôjde, treba taký nápoj pred jeho konzumáciou premiešať.
- Keď je nasadené veko na pitie, pohár vždy držte vo zvislej polohe.



## Tabulka použitia

| L                                                                                                                                                                     |          | <br>MAX (g) |  | <br>(Sekúnd) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                       | <br>3 cm | 600 ml                                                                                       | 1                                                                                 | 30-60                                                                                         |
|                                                                                      |                                                                                           | 100 g                                                                                        | 10-20                                                                             | P                                                                                             |
|                                                                                      |                                                                                           | X 6<br>120-140 g                                                                             | P                                                                                 | 10-20                                                                                         |
|                                                                                      |                                                                                           | 50 g                                                                                         | P                                                                                 | 10-20                                                                                         |
|                                                                                       |                                                                                           | 100 g                                                                                        | 1                                                                                 | 30-60                                                                                         |
|   |                                                                                           | 50 g                                                                                         | P                                                                                 | 10                                                                                            |

## Recept

---

### Pesto

60 g čerstvej bazalky  
1 strúčik cesnaku  
25 g píniových orieškov  
25 g strúhaného parmezánu  
110 g olivového oleja  
Soľ - podľa chuti  
Korenie - podľa chuti

- 1 Vložte všetky ingrediencie do nádoby mixéra/sekáča. 5-krát prerušovane mixujte a potom nepretržite, až kým nedosiahnete požadovanú konzistenciu (približne 25 sekúnd).

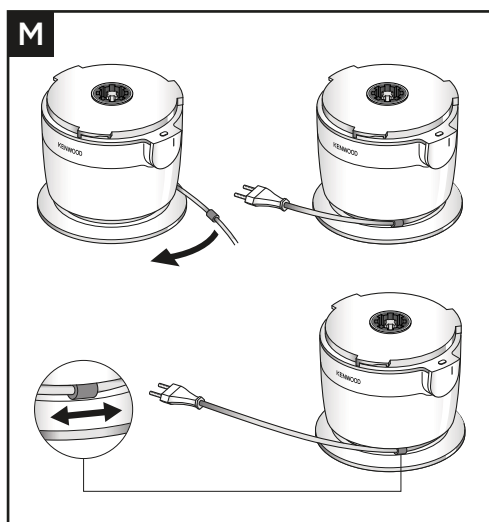
### Marináda zo sušených sliviek

300 g medu  
40 g sušených sliviek  
70 ml vody

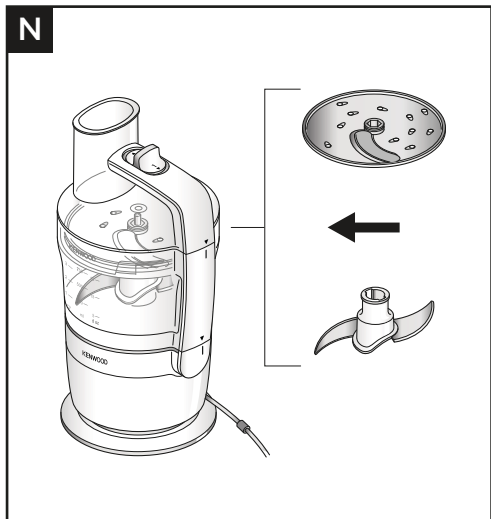
- 1 Vložte všetky ingrediencie do nádoby mixéra/sekáča. Uchovávajte cez noc v chladničke. (Neskladujte ingrediencie v pohári dlhšie ako 24 hodín).
- 2 Spracúvajte 4 sekundy s pulznými otáčkami. Použite ihneď.

## Prispôsobenie kábla

---



- Omotajte kábel okolo základne kuchynského robota na požadovanú dĺžku a prichyťte ho dokopy pomocou spony na kábel.



- Po použití je možné čepeľ noža a jeden kotúč uložiť spolu v miske.
- Druhý kotúč, (ak je súčasťou balenia), je možné uložiť do misky na rýchle servírovanie.
- Neobsluhujte kuchynský robot, ak je nasadená čepeľ noža a disk. Používajte naraz iba jeden nadstavec.

## Servis a starostlivosť o zákazníkov

- Ak pri používaní tohto zariadenia narazíte na nejaké problémy, pred vyžiadanim pomoci si najprv prečítajte časť „Riešenie problémov“ v príručke alebo navštívte webovú lokalitu [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Na váš výrobok sa vzťahuje záruka vyhovujúca všetkým právnym ustanoveniam týkajúcim sa akýchkoľvek záruk a spotrebiteľských práv existujúcim v krajine, v ktorej bol výrobok zakúpený.
- Ak váš výrobok Kenwood zlyhá alebo na ňom nájdete nejaké chyby, pošlite alebo odnesť ho autorizovanému servisnému centru KENWOOD. Najbližšie autorizované servisné centrum KENWOOD môžete nájsť na webovej lokalite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) alebo na jej stránke špecifickej pre vašu krajinu.
- Navrhla a vyvinula spoločnosť Kenwood v Spojenom kráľovstve.
- Vyrobené v Číne.



### **DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE PRE SPRÁVNÚ LIKVIDÁCIU PRODUKTU PODĽA EURÓPSKEJ SMERNICE O ODPADÉ Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ (OEEZ)**

Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať spoločne s domácim odpadom. Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto špecializované na triedenie odpadu alebo predajcovi, ktorý poskytuje takúto službu.

## Riešenie problémov

| Problém                                                                | Príčina                                                                       | Riešenie                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kuchynský robot nepracuje.                                             | Robot nedostáva elektrickú energiu.                                           | Skontrolujte, či je robot zapojený do elektrickej siete.                                                                              |
|                                                                        | Nádoba nie je správne založená na pohonnú jednotku.                           | <b>Kuchynský robot nebude fungovať, ak misa alebo veko nie sú správne nasadené do blokovania.</b>                                     |
|                                                                        | Veko nádoby nie je správne zaistené.                                          | <b>Skontrolujte, či sú misa a veko správne zarovnané a zaistené.</b>                                                                  |
| Robot sa zastavil v priebehu činnosti.                                 | Robot je preťažený/je prekročená jeho maximálna kapacita.                     | V „Tabulke odporúčaného používania“ si pozrite maximálne kapacity.                                                                    |
|                                                                        | Veko nie je zaistené.                                                         | Skontrolujte, či je veko správne zaistené.                                                                                            |
| Miska sa nedá nasadiť na základňu s nasadeným vekom.                   | Vypínač je v polohe „ZAP“.                                                    | Posuňte prepínač do polohy „VYP“.                                                                                                     |
| Potravina nevychádza z výstupu expresného podávača.                    | Pod strúhacím/krájacím kotúčom nie je nasadený odstrekovací krúžok.           | Nasadte odstrekovací krúžok.                                                                                                          |
| Krájané alebo strúhané potraviny sú poškodené čepeľou noža.            | Práca s čepeľou noža a kotúčom namontovaným v miske.                          | Pred použitím kotúča na strúhanie/krájanie odstráňte čepeľ noža.                                                                      |
| Nestabilná jednotka / silné vibrácie a pohyby.                         | Spracovanie cesta trvá príliš dlho.                                           | Ak sa spotrebič začne pohybovať po pracovnej doske, použite rukoväť na veku.                                                          |
|                                                                        | Robot je preťažený/je prekročená jeho maximálna kapacita.                     | Cesto nespracováajte dlhšie ako 30 sekúnd a neprekračujte maximálne množstvo odporúčané v tabulke použitia.                           |
|                                                                        | Opätovné spracovanie cesta.                                                   | Opätovne mieste cesto iba ručne. Opätovné miesenie v miske sa neodporúča, pretože môže spôsobiť nestabilitu kuchynského robota.       |
|                                                                        | Lepké ovocie / ingrediencie, ako sú napríklad datle pri spracovaní.           | Na dosiahnutie najlepších výsledkov použite najskôr „pulzovanie“ na rozpracovanie ingrediencií a potom použite nepretržitú prevádzku. |
| Intenzívne vystrekovanie alebo vymršťovanie prísad z plniacej trubice. | Tlačidlo nie je namontované.                                                  | Pri spracovaní cesta, pečiva a koláčov vždy nasadte posúvač, aby ste zabránili vystrekovaniu z plniacej trubice.                      |
| Slabý výkon čepele noža a kotúča.                                      | Pozrite si časť Rady a tipy a postupujte podľa odporúčaní v tabulke použitia. |                                                                                                                                       |

## Riešenie problémov

| Problém                                                   | Príčina                                                                                                                         | Riešenie                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kuchynský mixér/sekáč nebude fungovať.                    | Kuchynský mixér/sekáč nie je správne zaistený<br>Základňa kuchynského mixéra/sekáča nie je zaistená správne                     | Osobný mixér/sekáč nebude fungovať, ak nebude správne pripojený k zaistovaciemu mechanizmu.                                                                                                                                                                    |
| Osobný mixér/sekáč presakuje zo základne nožovej zostavy. | Chýba tesnenie.<br>Tesnenie nie je správne založené.<br>Tesnenie je poškodené.<br>Držiak čepele nie je úplne/správne utiahnutý. | Skontrolujte, či je držiak čepele úplne priskrutkovaný.<br>Skontrolujte, či je tesnenie, podľa nákresu J3, v drážke správne založené a či nie je poškodené.<br>Ak si chcete objednať náhradné tesnenie, pozrite si časť „Servis a starostlivosť o zákazníkov“. |
| Z veka osobného mixéra/sekáča uniká tekutina.             | Veko nie je zaistené.                                                                                                           | Skontrolujte, či je veko správne zaistené.                                                                                                                                                                                                                     |

# Українська

- Важливі відомості щодо безпеки 27-29
- Перед підключенням до мережі електропостачання 29
- Догляд та чищення 30-31
- Перелік запчастин 32-33
- Як користуватися кухонним комбайном:
  - лезо ножа 34-37
  - Схеми та інструкції для використання 34-35
  - Схема використання 36
  - Рецепт 37
- Як користуватися кухонним комбайном: диски 37-38
  - Схеми та інструкції для використання 37-38
  - Схема використання 38
- Як користуватися насадкою Express Serve 39-40
  - Схеми та інструкції для використання 39
  - Схема використання 40
- Як користуватися персональним блендером/подрібнювачем 41-45
  - Схеми та інструкції для використання 41-43
  - Схема використання 44
  - Рецепт 45
- Регулювання довжини шнура 45
- Зберігання 46
- Обслуговування та ремонт 47
- Усунення несправностей 48-49

# Важливі відомості щодо безпеки

---

- Уважно прочитайте інструкцію та збережіть її для подальшого використання.
- Перед першим використанням зніміть все упакування, рекламні етикетки і пластикові чохла для ножів. Промийте деталі: див. розділ «Догляд та чищення».
- У випадку пошкодження штекера або шнура з міркувань безпеки представник компанії Kenwood або спеціаліст з ремонту, уповноважений компанією Kenwood, повинен виконати їх заміну, щоб уникнути небезпеки.
- **НЕ торкайтесь гострих лез.** Ножі і диски дуже гострі, поведіться обережно. **Завжди тримайте за ручку вгорі, подалі від ріжучої кромки, під час роботи гострих ріжучих лез, спорожнення чаші і під час чищення.**
- **Чаша кухонного комбайна та експрес-насадка не підходять для подрібнення кубиків льоду.**
- Перед тим як піднімати або переносити пристрій за ручку на кришці, завжди перевіряйте, чи надійно зафіксовані чаша і кришка.
- **Не** перемелюйте гарячі інгредієнти в жодному з контейнерів, включно з персональним блендером. Гарячі рідини можуть вибризкувати з приладу через раптове утворення пари.
- **Не** залишайте прилад, що працює, без нагляду.
- **Не** пересувайте пристрій під час роботи.
- **Не** перевищуйте максимальних показників, зазначених у таблиці рекомендованих швидкостей.
- **Не використовуйте прилад довше 30 секунд під час обробки тіста без 5-хвилинного відпочинку. Тривала безперервна робота може пошкодити прилад.**
- **Завжди** знімайте лезо ножа та диски перед тим, як виливати вміст з чаші кухонного комбайна...
- Під час підключення до електромережі тримайте руки та посуд подалі від чаші кухонного комбайна.
- Якщо продукти потрібно проштовхнути в чашу кухонного комбайна, використовуйте відповідні інструменти, як-от лопатка.
- **Ніколи** не проштовхуйте продукти пальцями через подавальну трубку. Завжди користуйтеся штовхачем з комплекту.
- **Завжди** вимикайте прилад та відключайте його подачу, якщо він залишається без нагляду та перед складанням, демонтажом або прибиранням.
- **ОБЕРЕЖНО:** перед зняттям кришки з чаші дочекайтесь повної зупинки насадки/ножового блоку.
- **Не** прикладайте надмірних зусиль для проштовхування їжі по завантажувальній трубці, бо це може призвести до пошкодження пристрою.
- **Не** використовуйте блокування кришки для управління комбайном, завжди використовуйте вмикання/вимикання регулятора швидкості.
- **Не** працюйте з процесором, якщо в ньому одночасно встановлені лезо ножа та диск. Використовуйте одночасно тільки одну насадку.



- **Застосування надмірної сили до механізму блокування може пошкодити прилад та спричинити травму.**
- **Не** використовуйте насадки, що не призначені для цього приладу.
- **Не** використовуйте пошкоджений прилад. Перевірка або ремонт здійснюються у спеціальних центрах: див. розділ «Обслуговування та ремонт».
- **Не** допускайте потрапляння вологи на блок електродвигуна, шнур або вилку.
- Слідкуйте за тим, щоб шнур не звисав зі столу й не торкався гарячої поверхні.
- Не залишайте дітей без нагляду і не дозволяйте їм гратися із приладом.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми. Тримайте прилад і шнур у недоступному для дітей місці.
- Не рекомендується користуватися цим приладом особам із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або тим, хто має недостатньо досвіду в його експлуатації. Вищеназваним особам дозволяється користуватися приладом лише після інструктажу та під наглядом досвідченої людини, і за умови, що вони розуміють пов'язані з цим ризики.
- Цей прилад призначений виключно для побутового використання. Компанія Kenwood не несе відповідальності за невідповідне використання приладу або порушення правил експлуатації, викладених у цій інструкції.
- Неправильне використання пристрою може призвести до травмування.

## Express Serve

- Уникайте контакту з рухомими деталями. Тримайте пальці подалі від вихідного отвору.
- Не використовуйте пристрій без встановленого запобіжного щитка. **Якщо запобіжний щиток не встановлений, їжа буде забиватися під щиток і не виходити з вихідного отвору для їжі, в результаті чого насадка буде пошкоджена.**
- Якщо продукти не виходять з отвору, вимкніть пристрій та перевірте, чи не застрягла їжа під диском і встановленим запобіжним щитком. Видаліть всі продукти, що застрягли, перш ніж продовжувати обробку.
- **Пристрій не може працювати з насадкою Express serve довше ніж 2 хвилини поспіль. Дайте їй охолонути 2 хвилини між кожними 2-хвилинними операціями.**

## Правила безпечного користування персональним блендером/подрібнювачем

-  **НЕ** подрібнюйте гарячі інгредієнти.
-  **НЕ** змішуйте газовані рідини.
- **РИЗИК ОШПАРЮВАННЯ:** Гарячі інгредієнти повинні охолонути до кімнатної температури перед розміщенням у чашу або перед змішуванням.
- Не зберігайте інгредієнти у чаші довше, ніж упродовж 24 годин.

- **Будьте обережні** із ножовим блоком, під час чищення не торкайтесь гострих лез руками.
- **Ніколи** не запускайте блендер/подрібнювач порожнім.
- Рецепти для приготування смузі: ніколи не змішуйте заморожені інгредієнти, які під час заморожування утворили тверду масу; розбивайте її перед додаванням в чашу.
- Використовуйте чашу лише з ножами, що входять до комплекту.
- **Ніколи** не пийте гарячі рідини з чаші.
- Щоб напої можна було пити крізь кришку, вони мають бути однорідні. Для досягнення бажаної консистенції знадобиться досвід, зокрема при обробці твердих інгредієнтів або нестиглих фруктів, оскільки вони можуть залишитись непереробленими.
- **Не змішуйте** заморожені інгредієнти без рідини (крім кубиків льоду).
- **Ніколи** (in bold) не змішуйте заморожені фрукти або овочі, розмір яких перевищує 3 см x 3 см.
- **Ніколи** не змішуйте сухі інгредієнти (наприклад, спеції, горіхи) та не використовуйте блендер/подрібнювач порожнім.
- **Ніколи** не встановлюйте блок ножів на блок живлення без встановленої чаші.
- **Завжди** видаляйте кісточки із сухофруктів перед подрібненням.

### Рівень енергоспоживання

- Якщо прилад не працює
  - автоматичне перемикання в режим OFF (вимкнення): Не застосовно.
  - потужність у режимі вимкнення:  $\leq 0,3$  Вт.

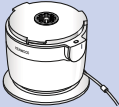
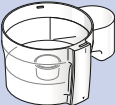
## Перед підключенням до мережі електропостачання

- Переконайтеся, що напруга електромережі у вашому домі відповідає показникам, вказаним на зворотній частині приладу.
- Цей прилад відповідає вимогам директиви ЄС 1935/2004 стосовно матеріалів, що безпосередньо контактують з їжею.

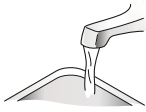
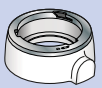
### Перед першим використанням

- 1 Зніміть пластикову кришку з леза ножа. Стежте, щоб ножі були дуже гострими. Цей чохол слід викинути, оскільки він захищає ножі лише під час виготовлення та транспортування.
- 2 Вимийте деталі (див. розділ «Догляд та очищення»).

Догляд та чищення

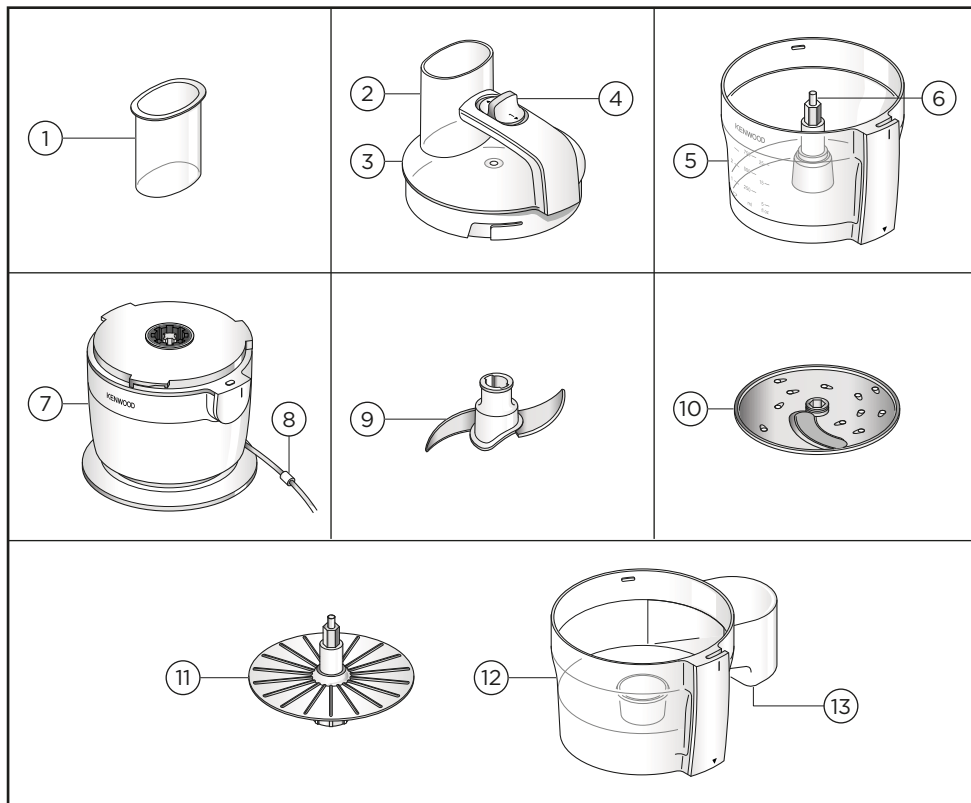
|     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |

## Догляд та чищення

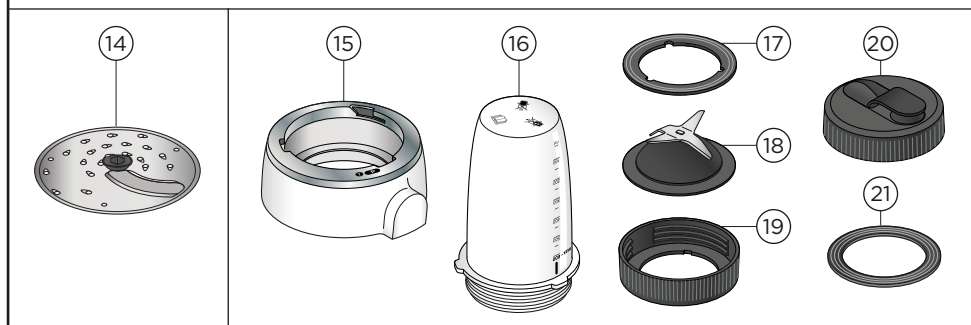
|     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |

- Перед чищенням вимкніть і зачекайте, поки насадка/ножі зупиняться та від'єднайте прилад від мережі.
- Протріть блок електродвигуна вологою ганчіркою, потім висушіть. Слідкуйте за тим, щоб у зоні блокування не було залишків їжі.
- Не опускайте блок електродвигуна у воду.
- Поводьтеся з ножами та ріжучими дисками обережно: вони надзвичайно гострі.
- При ручному митті ножів персонального блендера/подрібнювача їх слід почистити щіткою та промити під проточною водою.

## Перелік запчастин



\* Якщо надається



# Покажчик

## Кухонний комбайн

- ① Штовхачі
- ② Завантажувальна трубка
- ③ Кришка
- ④ Перемикач «Увімкнено/Вимкнено» + імпульсний режим
- ⑤ Чаша
- ⑥ Привод чаші
- ⑦ Блок електродвигуна
- ⑧ Затискач для шнура
- ⑨ Ніж
- ⑩ 4-міліметровий Диск для нарізання/натирання

## Express Serve

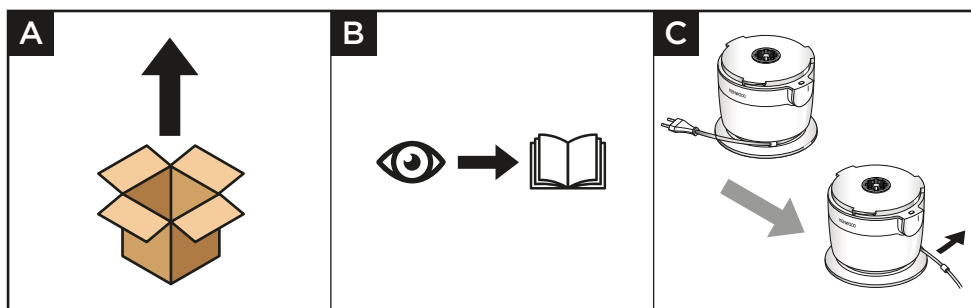
- ⑪ Запобіжний щиток
- ⑫ Чаша Express Serve
- ⑬ Вихідний отвір

## Диски

- ⑭ 2-міліметровий Диск для нарізання/натирання (за наявності)

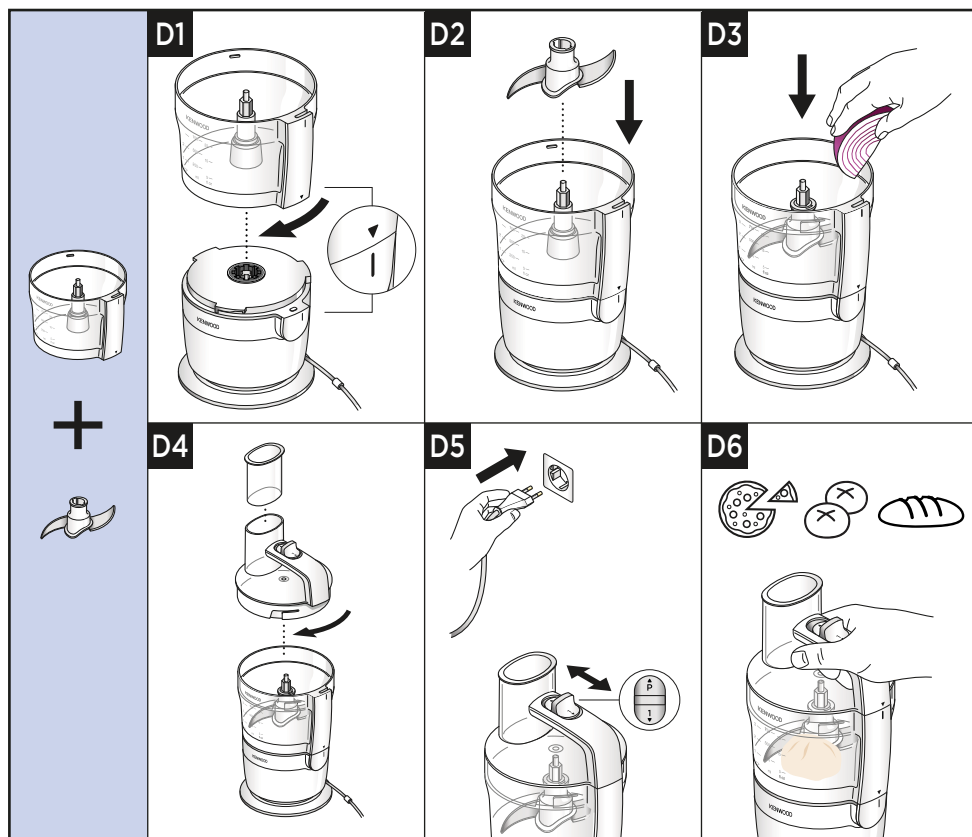
## Персональний блендер/подрібнювач

- ⑮ Персональний блендер/Основа подрібнювача
- ⑯ Чаша
- ⑰ Ущільнювальне кільце
- ⑱ Блок ножів
- ⑲ Тримач для ножів
- ⑳ Насадка для пиття
- ㉑ Ущільнювальне кільце насадки для пиття



# Як користуватися кухонним комбайном: лезо ножа

## Схеми та інструкції для використання



### Важливо

- Ваш комбайн не підходить для подрібнення або розмелювання кавових зерен або спецій, перетворення гранульованого піску на цукор-пісок чи подрібнення кубиків льоду.
- Під час додавання мигдалевої есенції або додатків для покращення смаку до сумішей, намагайтеся не торкатися пластикових деталей, оскільки існує ризик стійкого пофарбування.
- Чаша та насадка мають бути встановлені на прилад перед тим, як додавати інгредієнти.
- Не використовуйте кришку при роботі з комбайном.
- Процесор не працюватиме, якщо чаша або кришка встановлені неправильно. Переконайтеся, що завантажувальна трубка і ручка чаші розташовані у напрямку ближнього правого кута приладу.
- Завжди вимикайте прилад та відключайте його від мережі електропостачання перед тим, як зняти кришку.

- Тісто для хліба не піддавайте обробці більше 30 секунд.
- Замішуйте тісто для хліба виключно вручну. Замішування в чаші не рекомендується, оскільки це може спричинити нестабільність комбайна.
- Завжди тримайте прилад за ручку під час роботи з тістом.

- 1 Встановіть чашу на блок живлення, поверніть за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.
- 2 Закріпіть лезо ножа на приводний вал.
- 3 Додайте інгредієнти в чашу кухонного комбайна.
- 4 Закрийте кришкою.
- 5 Підключіть пристрій до електромережі.
- 6 Увімкніть блок або скористайтеся функцією імпульсу.

### Корисні поради

- Використовуйте імпульсний режим (P) для недовгих інтенсивних перемішувань. Прилад буде працювати, доки важіль перемикача утримується у відповідному положенні.
- Деякі продукти можуть знебарвити пластикові деталі. Це вважається нормальним явищем, не призводить до пошкоджень пластикових деталей і не впливає на смак їжі. Щоб вивести знебарвлену пляму, потріть її ганчіркою, змоченою в рослинній олії.
- **Тісто для хліба:** Спочатку покладіть у чашу сухі інгредієнти, а потім додайте рідкі. Замішуйте до формування однорідної еластичної кульки тіста.
- Притримуйте пристрій за ручку на кришці, якщо він почне рухатися по робочій поверхні.
- Для грубіших текстур застосовуйте імпульсний режим.
- Слідкуйте за тим, щоб не піддавати інгредієнти надмірній обробці.
- Жир для тіста слід нарізати холодним на кубики по 2 см.



Схема використання

| Е |                                                                                    |  МАКС. (г)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <br>(Секунда) |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                    | 20-30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10-20                                                                                          |
|   |                                                                                    | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 30                                                                                             |
|   |                                                                                    | 150                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20-30                                                                                          |
|   |   | 300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 10/Р                                                                                           |
|   |   | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Р                                                                                              |
|   |   | 250                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 15-20                                                                                          |
|   |   | 100-200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 20                                                                                             |
|   |                                                                                    | 400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 60                                                                                             |
|   |                                                                                    | x3  + 300 мл                                                                                                                                                                                                                                                                       | 45-60                                                                                          |
|   |                                                                                    | 250 г  + 150 г                                                                                                                                                                                                                                                                     | 30                                                                                             |
|   |                                                                                    | 250 г                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 10-30                                                                                          |
|   |                                                                                    | x3  +  150 г +  150 г  +  150 г | 20                                                                                             |

## Рецепт

### Маринад з чорносливу

400 г меду

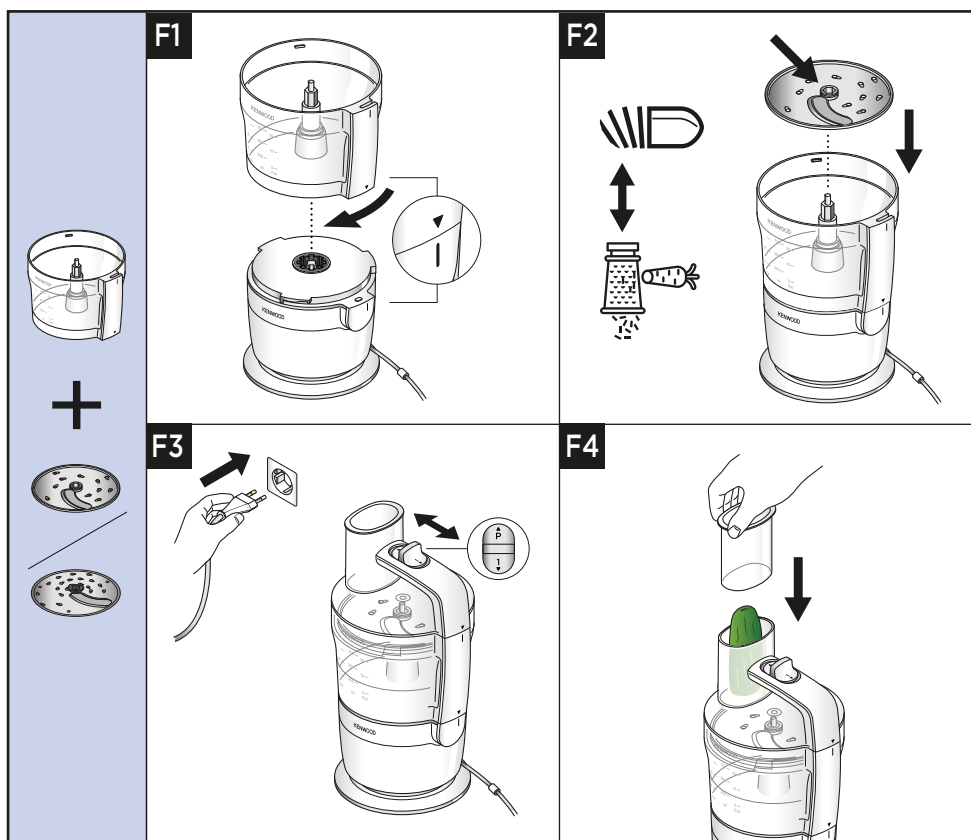
40 г чорносливу

50 мл води

- 1 Поставте суміш в холодильник на ніч.
- 2 Обробка повинна тривати 4 секунди в імпульсному режимі.

## Як користуватися кухонним комбайном: диски

### Схеми та інструкції для використання



**Важливо**

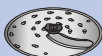
- Ніколи не опускайте пальці до завантажувальної трубки.

- Встановіть чашу на блок живлення, поверніть за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.
- Тримачи держак в центрі, установіть диск на привідний вал відповідною стороною вгору.
- Закрийте кришкою.
- Покладіть їжу в подавальну трубку.
- Підключіть до мережі, перейдіть на швидкість 1 і рівномірно натисніть вниз за допомогою штовхача.

**Корисні поради**

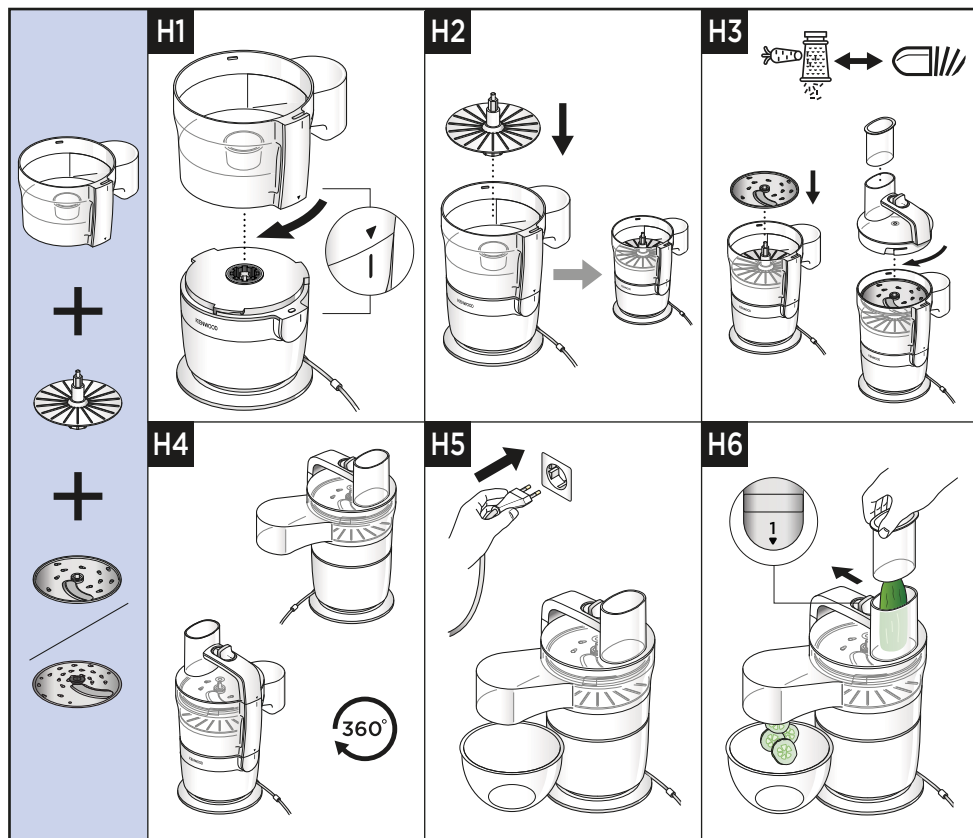
- Використовуйте свіжі продукти.
- Не нарізайте їжу занадто дрібно. Заповніть подавальну трубку інгредієнтами по всій ширині (уникаючи щільного прилягання), це запобігає вислизанню продуктів убік під час подрібнювання.
- Продукти, що додаються у вертикальному положенні, нарізаються на коротші шматочки, ніж ті, що додаються у горизонтальному положенні.
- Після обробки на диску завжди залишатиметься невелика кількість відходів.

**Схема використання**

| <b>G</b><br> | <br><b>МАКС. (g)</b>   | <br><b>(Секунд)</b>   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | 750 мл                | 10-20                                                                                                  |
|            | 750 мл               | 10-20                                                                                                  |
|            | <br><b>МАКС. (g)</b> | <br><b>(Секунд)</b> |
|            | 750 мл               | 10-20                                                                                                  |

# Як користуватися насадкою Express Serve

## Схеми та інструкції для використання

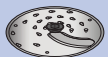


### Важливо

- При використанні насадки не докладайте надмірну силу.
- Якщо їжа не виходить зі спеціального відсіку, вимкніть пристрій та перевірте, чи не застрягла їжа під диском та чи закріплена змащувальна пластина. Очистіть все від застряглої їжі перш ніж продовжити роботу.

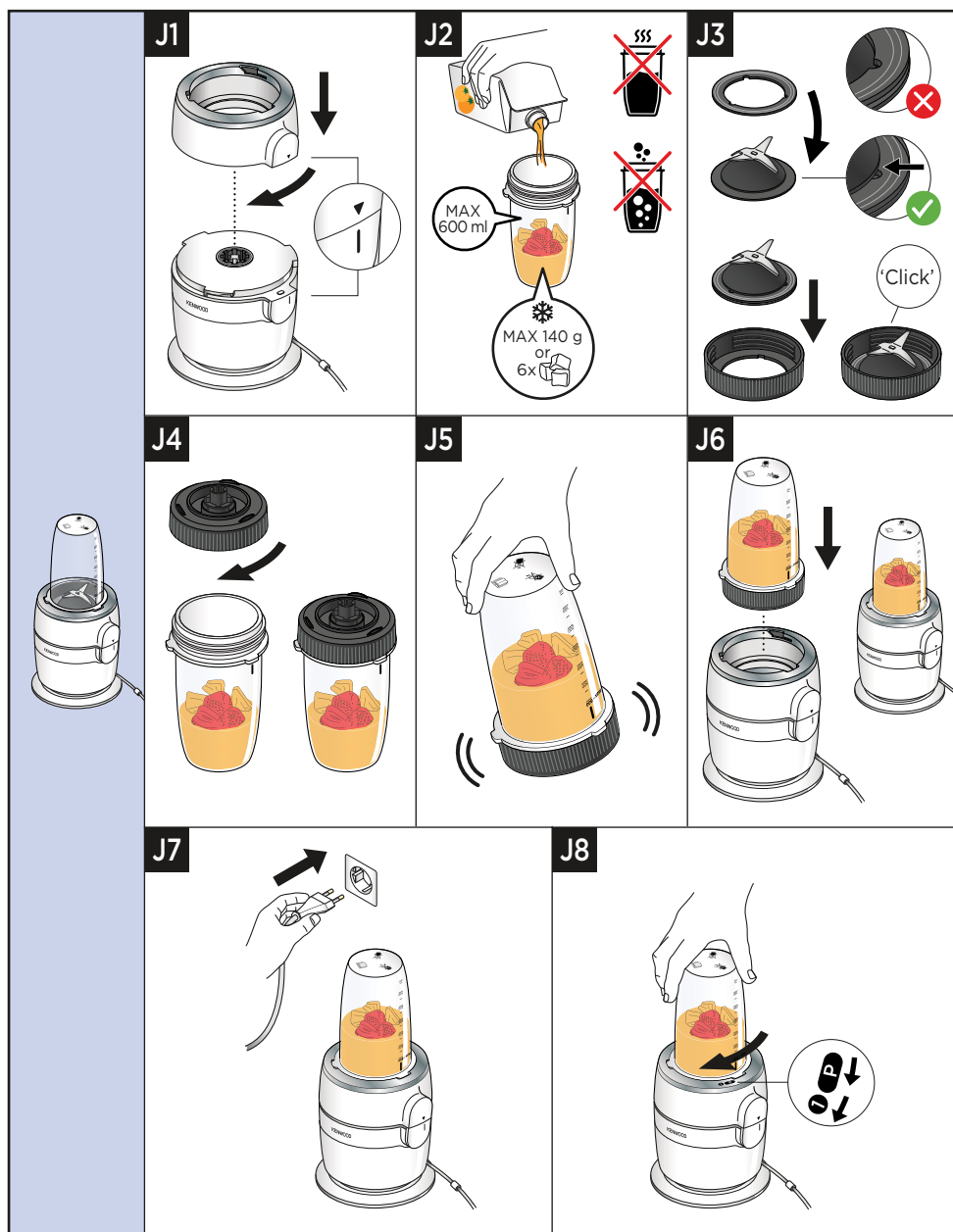
- 1 Встановіть чашу на блок живлення, поверніть за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.
- 2 Встановіть кріпильну пластину та потрібний диск.
- 3 Закрийте кришкою.
- 4 Покладіть їжу в подавальну трубку.
- 5 Підключіть до мережі, перейдіть на швидкість 1 і рівномірно натисніть вниз за допомогою штовхача.

Схема використання

|                                                                                                           |                                                                                                                   |                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>I</div> <div></div> | <div></div> <div>МАКС. (g)</div> | <div></div> <div>(Секунд)</div> |
| <div></div>               | <div></div>                      | <div>120</div>                                                                                                   |
| <div></div>              | <div></div>                      | <div>120</div>                                                                                                   |
| <div></div>              | <div></div> <div>МАКС. (g)</div> | <div></div> <div>(Секунд)</div> |
| <div></div>              | <div></div>                      | <div>120</div>                                                                                                   |

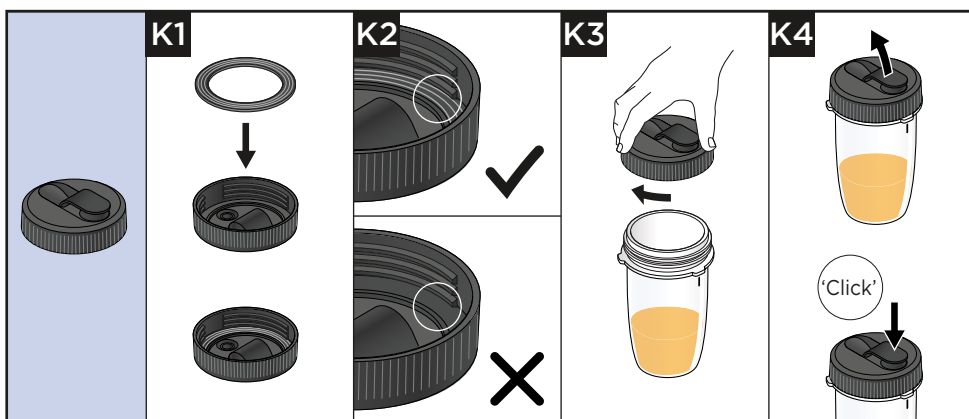
# Як користуватися персональним блендером/ подрібнювачем

## Схеми та інструкції для використання



# Як користуватися персональним блендером/подрібнювачем

## Схеми та інструкції для використання



### Важливо

- Перш ніж встановлювати персональний блендер/подрібнювач, необхідно встановити підставку на блок живлення.
- Не змішуйте заморожені інгредієнти без рідини (крім кубиків льоду).
- При пошкодженні чи некоректному закріпленні ущільнювального кільця, буде протікання..
- Ніколи не змішуйте заморожені інгредієнти, які сформували тверду масу.
- Ніколи (**in bold**) не змішуйте заморожені фрукти або овочі, розмір яких перевищує 3 см x 3 см.
- Для найкращого змішування завжди спочатку додавайте в пляшку лід/заморожені інгредієнти.
- **Завжди** видаляйте кісточки із сухофруктів перед подрібненням.

- 1 Встановіть основу персонального блендера/подрібнювача на блок живлення, поверніть за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.
- 2 Додайте інгредієнти в чашу до позначки 600 мл.
- 3 Встановіть ущільнювальне кільце в блок ножів, переконавшись, що ущільнення закріплене правильно у прорізі.
- 4 Обережно опустіть блок лез у тримач лез і закріпіть його, щоб зафіксувати.
- 5 Тримачи нижню частину зібраного тримача ножів, опустіть його на чашу ножами донизу.
- 6 Прикрутіть зібраний тримач ножів до чаші: поверніть за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати.
- 7 Струсніть, щоб розподілити інгредієнти.
- 8 Опустіть кріплення на блок живлення.

- 9 Під'єднайте до мережі. Щоб вибрати імпульсну швидкість, поверніть за годинниковою стрілкою (у напрямку до Р) і відпустіть насадку. Щоб вибрати безперервну швидкість, поверніть насадку за годинниковою стрілкою (у напрямку до 1), поки вона не зафіксується на місці.

### **Кришка для пиття**

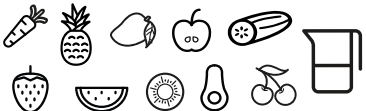
- 10 Встановіть ущільнювальне кільце на кришку для пиття, переконавшись, що ущільнення правильно зафіксоване у прорізі.
- 11 Щоб скористатися кришкою для пиття, відкрутіть зібраний тримач ножів від чаші. Встановіть кришку для пиття, повернувши її за годинниковою стрілкою.
- 12 Коли захочете попити, просто відкрийте кришку. Напій можна вживати безпосередньо з пляшки.
- 13 Після пиття встановіть кришку на місце. Щільно натисніть, щоб зафіксувати.

### **Корисні поради**

- Зверніть увагу, що коли чашка заповнена до максимальної місткості (600 мл), це приблизно дві порції.
- Якщо ви не плануєте вживати напій негайно, зберігайте його в холодильнику і спожийте упродовж 24 годин.
- Після закінчення процесу вимішування деякі напої мають неоднорідну текстуру. Це трапляється в результаті того, що інгредієнти, що перемішуються, містять зернята та волокнисту структуру.
- Деякі напої можуть згодом відстоюватися. Тому рекомендується вживати їх одразу після приготування. Напої, що відстоялися, рекомендується збовтати перед вживанням.
- Завжди тримайте пляшку з напоєм прямо, навіть коли вона закрита кришкою.
- Якщо встановлена кришка для пиття, завжди тримайте чашку вертикально.



## Схема використання

| L                                                                                  |          | <br>МАКС. (г) |  | <br>(Секунда) |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <br>3 cm | 600 мл                                                                                         | 1                                                                                 | 30-60                                                                                          |
|   |                                                                                           | 100 г                                                                                          | 10-20                                                                             | Р                                                                                              |
|   |                                                                                           | X 6<br>120-140 г                                                                               | Р                                                                                 | 10-20                                                                                          |
|   |                                                                                           | 50 г                                                                                           | Р                                                                                 | 10-20                                                                                          |
|    |                                                                                           | 100 г                                                                                          | 1                                                                                 | 30-60                                                                                          |
|  |                                                                                           | 50 г                                                                                           | Р                                                                                 | 10                                                                                             |

## Рецепт

### Песто

60 г свіжого базиліку

1 зубчик часнику

25 г кедрових горіхів

25 г тертого пармезану

110 г оливкової олії

Сіль, за смаком

Перець, за смаком

- 1 Помістити всі інгредієнти в чашу блендера/подрібнювача. Натисніть на імпульс 5 разів, після чого безперервно подрібнюйте до досягнення бажаної консистенції (приблизно 25 секунд).

### Чорносливовий маринад

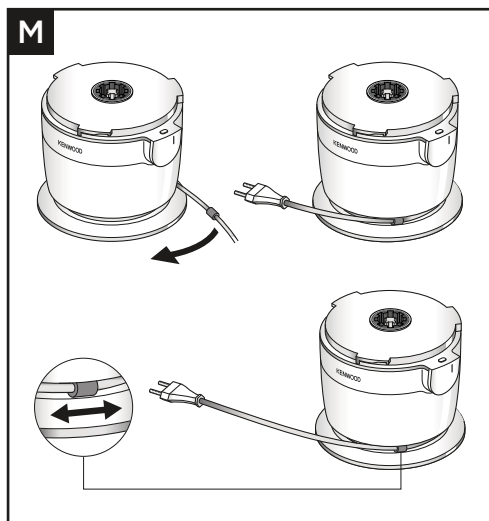
300 г меду

40 г чорносливу

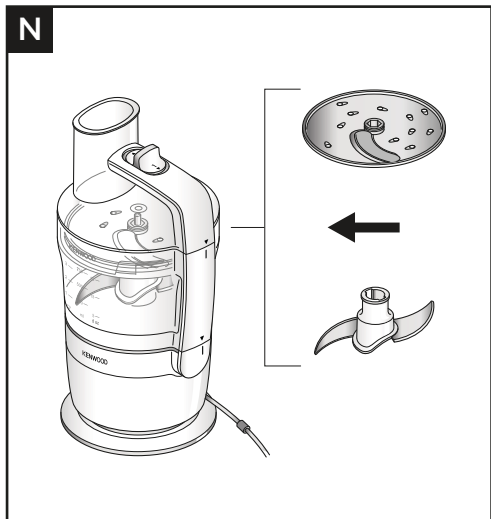
70 мл води

- 1 Помістити всі інгредієнти в чашу блендера/подрібнювача. Зберігати в холодильнику на ніч. (Не зберігайте інгредієнти у чаші довше, ніж упродовж 24 годин).
- 2 Подрібнюйте протягом 4 секунд, використовуючи швидкість «імпульс». Використовувати негайно.

## Регулювання довжини шнура



- Оберніть шнур навколо основи комбайна, залишивши вільну частину потрібної довжини, і закріпіть шнур затискачем.



- Після використання лезо ножа та один диск можна зберігати разом у чаші.
- Другий диск (якщо є в комплекті) можна зберігати в чаші для експрес-сервірування.
- Не працюйте з процесором, якщо встановлено лезо ножа та диск. Використовуйте одночасно тільки одну насадку.

## Обслуговування та ремонт

- Якщо в роботі приладу виникли будь-які неполадки, перед зверненням до служби підтримки прочитайте розділ «Усунення несправностей» в цьому посібнику або зайдіть на сайт [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Пам'ятайте, що на прилад поширюється гарантія, що відповідає всім законним положенням щодо існуючої гарантії та прав споживача в тій країні, де прилад був придбаний.
- При виникненні несправності в роботі приладу Kenwood або при виявленні будь-яких дефектів, будь ласка, надішліть або принесіть прилад в авторизований сервісний центр KENWOOD. Актуальні контактні дані сервісних центрів KENWOOD ви знайдете на сайті [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) або на сайті для вашої країни.
- Спроектовано та розроблено компанією Kenwood, Сполучене Королівство.
- Зроблено в Китаї.



### **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ СТОСОВНО НАЛЕЖНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ПРОДУКТУ ЗГІДНО ІЗ ДИРЕКТИВОЮ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ ЕЛЕКТРИЧНОГО ТА ЕЛЕКТРОННОГО ОБЛАДНАННЯ (WEEE)**

Після закінчення терміну експлуатації не викидайте цей прилад з іншими побутовими відходами.

Віднесіть прилад до місцевого спеціального авторизованого центру збирання відходів або до дилера, який може надати такі послуги.

## Усунення несправностей

| Проблема                                                          | Причина                                                              | Рішення                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Комбайн не працює.                                                | Не постачається живлення.                                            | Переконайтеся, що комбайн було під'єднано до електромережі.                                                                                                                                                            |
|                                                                   | Чаша неправильно встановлена на блоці електродвигуна.                | <b>Процесор не працюватиме, якщо чаша або кришка встановлені неправильно.</b>                                                                                                                                          |
|                                                                   | Кришку чаші неправильно зафіксовано.                                 | <b>Переконайтеся в тому, що чаша і кришка правильно розташовані й зафіксовані.</b>                                                                                                                                     |
| Комбайн зупиняється під час роботи.                               | Комбайн перевантажено/завантаження вище допустимої норми.            | Перевірте максимальні показники завантаження, які зазначені в Таблиці рекомендованого використання.                                                                                                                    |
|                                                                   | Кришку не зафіксовано.                                               | Перевірте правильність фіксації кришки.                                                                                                                                                                                |
| Не вдається зафіксувати на підставці чашу з установленою кришкою. | Перемикач «Увімкнено/Вимкнено» знаходиться в положенні «Увімкнено».  | Переведіть перемикач у положення «Вимкнути».                                                                                                                                                                           |
| Продукти не виходять з отвору Express Serve.                      | Під диском для натирання/нарізання не встановлений запобіжний щиток. | Встановіть запобіжний щиток.                                                                                                                                                                                           |
| Наріжте або натріть на тертці продукти, пошкоджені ножем.         | Використання із встановленими у чаші одночасно ножем і диском.       | Зніміть ніж перед використанням диска для натирання/нарізання.                                                                                                                                                         |
| Нестабільні/сильні вібрації пристрою та рух.                      | Замішування тіста триває занадто довго.                              | Притримуйте пристрій за ручку на кришці, якщо він почне рухатися по робочій поверхні. Не замішуйте тісто довше ніж 30 секунд і не перевищуйте максимальних показників, зазначених у таблиці рекомендованих швидкостей. |
|                                                                   | Комбайн перевантажено/завантаження вище допустимої норми.            |                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                   | Повторне замішування тіста.                                          | Повторно замішувати тісто слід тільки вручну. Не рекомендується виконувати повторне замішування в чаші, оскільки це може призвести до нестабільної роботи комбайна.                                                    |
|                                                                   | Подрібнення липких фруктів/складників, як-от фініки.                 | Для досягнення найкращих результатів спочатку використовуйте імпульсний режим, щоб подрібнити інгредієнти, а потім перейдіть на швидкісний режим.                                                                      |

## Усунення несправностей

| Проблема                                                             | Причина                                                                                                                                      | Рішення                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Сильні бризки або викидання інгредієнтів із завантажувальної трубки. | Штовхач не встановлений.                                                                                                                     | Завжди встановлюйте штовхач, коли готуєте тісто або суміші для кондитерські виробів і тортів, щоб запобігти потраплянню бризок із завантажувальної трубки.                                                                                 |
| Незадовільна робота ножа і диска.                                    | Див. розділ «Корисні поради» та дотримуйтеся показників, зазначених у таблиці рекомендованих швидкостей.                                     |                                                                                                                                                                                                                                            |
| Персональний блендер/подрібнювач не працюватиме.                     | Персональний блендер/подрібнювач не зафіксовано належним чином.<br>Персональний блендер/подрібнювач не зафіксовано належним чином.           | Персональний блендер/подрібнювач не працюватиме, якщо неправильно встановлено механізм блокування.                                                                                                                                         |
| Персональний блендер/подрібнювач протікає з основи блоку ножів.      | Не має ущільнювача.<br>Ущільнювач встановлено неправильно.<br>Ущільнювач пошкоджено.<br>Тримач леза затягнутий не повністю/неналежним чином. | Переконайтеся, що тримач леза повністю закручений.<br>Перевірте, чи ущільнювач правильно встановлений у паз відповідно до схеми J3 і чи не пошкоджений.<br>Щоби правильно замінити ущільнювач, дивіться розділ «Обслуговування та ремонт». |
| Персональний блендер/подрібнювач протікає з кришки для пиття.        | Кришка відкрита.                                                                                                                             | Переконайтеся, що кришку правильно зафіксовано.                                                                                                                                                                                            |

# Slovenščina

|                                                     |       |
|-----------------------------------------------------|-------|
| ● Pomembne varnostne informacije                    | 51-53 |
| ● Podatki o vtiču in varovalki                      | 53    |
| ● Nega in čiščenje                                  | 54-55 |
| ● Seznam delov                                      | 56-57 |
| ● Uporaba vašega multipraktika – rezilo             | 58-60 |
| ○ Tabele uporabe in navodila za uporabo             | 58-59 |
| ○ Legenda uporabe                                   | 59    |
| ○ Recept                                            | 60    |
| ● Uporaba vašega multipraktika – rezalni diski      | 60-61 |
| ○ Tabele uporabe in navodila za uporabo             | 60-61 |
| ○ Legenda uporabe                                   | 61    |
| ● Uporaba vašega kompleta za hitro postrežbo        | 62-63 |
| ○ Tabele uporabe in navodila za uporabo             | 62    |
| ○ Legenda uporabe                                   | 63    |
| ● Uporaba vašega osebnega mešalnika/<br>sekljalnika | 64-68 |
| ○ Tabele uporabe in navodila za uporabo             | 64-66 |
| ○ Legenda uporabe                                   | 67    |
| ○ Recept                                            | 68    |
| ● Prilagoditev kabla                                | 68    |
| ● Hranjenje                                         | 69    |
| ● Servis in podpora strankam                        | 70    |
| ● Vodič za odpravljanje težav                       | 71-72 |

# Pomembne varnostne informacije

---

- Skrbno preberite ta navodila in jih shranite za uporabo v prihodnje.
- Pred prvo uporabo odstranite vso ovojnino, tržna gradiva in plastično zaščitno rezil. Umijte sestavne dele: glejte poglavje »Nega in čiščenje«.
- Če je kabel ali vtič poškodovan, ga mora iz varnostnih razlogov zamenjati družba Kenwood ali pooblaščen servisni center Kenwood.
- **DNE dotikajte se ostrih rezil.** Rezila in diski so zelo ostri, zato z njimi ravnajte nadvse previdno. **Pri rokovanju z rezili, praznjenju posode in čiščenju držite rezila vedno pri vrhu, stran od ostrih robov.**
- **Posoda multipraktika in komplet za hitro postrežbo nista primerna za obdelavo ledenih kock**
- Pred dviganjem ali prenašanjem aparata za ročaj na pokrovu vedno preverite, ali sta posoda in pokrov dobro pritrjena.
- V nobeni od posod **ne** obdelujete vročih sestavin, niti v osebнем mešalniku. Zaradi nenadnega uparjanja lahko pride do brizganja vročih sestavin iz posode.
- Naprave med delovanjem **nikoli** ne puščajte brez nadzora.
- Aparata med delovanjem **ne** premikajte.
- **Ne** prekoračite največjih količin, navedenih v legendah uporabe.
- **Pri mešanju testa naj aparat naj ne deluje dlje kot 30 sekund in naj nato počiva 5 minut. Delovanje aparata daljši čas lahko privede do poškodbe aparata.**
- Pred dodajanjem sestavin **vedno** odstranite rezilo in diske iz posode multipraktika.
- Ko je aparat priključen na električno napajanje, ne segajte v posodo z rokami ali priborom.
- Če želite v multipraktik potiskati sestavine, uporabite primeren pribor, na primer lopatico.
- **Nikoli** ne potiskajte živil v cev za dodajanje sestavin s prsti. Vedno uporabite priloženi potisni bat.
- Če napravo pustite brez nadzora in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, **vedno** izključite aparat in izvlecite vtič iz stenske vtičnice.
- **POZOR:** Preden snamete pokrov s posode, počakajte, da se priključek/rezilo v celoti zaustavi.
- Pri potiskanju sestavin skozi cev za dodajanje sestavin **ne** uporabite prevelike sile, da ne poškodujete aparata.
- Za upravljanje aparata **ne** uporabljajte zaklepa na pokrovu, vedno uporabite gumb za vklop/izklop in nastavitev hitrosti.
- **Ne** uporabljajte aparata z rezili in diskom hkrati. Uporabljajte samo en priključek naenkrat.
- **Če na zaklepni mehanizem delujete s preveliko silo, se lahko poškodujete ali pa se poškoduje aparat.**
- **Nikoli** ne uporabljajte neoriginalnih pripomočkov.
- **Nikoli** ne uporabljajte poškodovanega aparata. Aparat predajte na pregled in popravilo: glejte razdelek »Servis in podpora strankam«.
- Pogonskega dela, električnega kabla in vtiča **nikoli** ne zmočite.
- Električnega kabla **ne** polagajte čez ostre robove mize ali kuhinjskih elementov. Prav tako kabel ne sme priti v stik z vročimi površinami.



- Otroci naj bodo pod nadzorom, da se z aparatom ne bi igrali.
- Te naprave naj otroci ne uporabljajo. Hranite aparat in njegov napajalni kabel izven dosega otrok.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod stalnim nadzorom ali so dobili navodila o varni uporabi naprave ter razumejo možne nevarnosti.
- Aparat uporabljajte samo v gospodinjstvu. Družba Kenwood ne prevzema nikakršne odgovornosti, če se je aparat uporabljal v nasprotju s predvidenim namenom ali temi navodili.
- Nepravilna raba aparata lahko privede do telesnih poškodb.

## Komplet za hitro postrežbo

- Alzogibajte se stika z gibljivimi deli. Ne segajte s prsti v odprtino za izliv.
- Aparata **ne** uporabljajte brez vstavljenega narebrenega diska. **Če narebreni disk ni nameščen, se bodo sestavine mašile pod diskom in ne bodo iztekale skozi izlivno odprtino, kar lahko povzroči poškodbo aparata.**
- Če čivila ne iztekajo iz izlivne odprtine, izključite aparat in preverite, ali so se sestavine zamašile pod diskom in ali je narebreni disk nameščen. Pred nadaljevanjem odstranite vse zamašene sestavine.
- **Kompleta za hitro postrežbo ne uporabljajte več kot 2 minuti naenkrat. Po vsakem 2-minutnem postopku naj se aparat hladi vsaj 2 minuti.**

## Varnostni napotki za osebni mešalnik/sekljalnik

-  **NE** predelujte vročih sestavin.
-  **NE** mešajte gaziranih tekočin.
- **NEVARNOST OPEKLIN:** Vroče sestavine naj se pred vstavljanjem v posodo za mešanje v celoti ohladijo.
- Ne hranite sestavin v posodi dlje kot 24 ur.
- Pri rokovanju s sklopom rezil bodite **vedno** previdni in se pri čiščenju ne dotikajte ostrih rezil.
- **Nikoli** ne uporabljajte aparata s prazno posodo.
- Recepti za smutije – nikoli ne mešajte zmrznjenih sestavin, ki so se med zmrzovanjem oblikovale v kepo; zmrznjeno kepo najprej razdrobite in šele nato dodajte v vrč.
- Vrč uporabljajte samo skupaj s priloženim kompletom rezil.
- **Nikoli** ne pijte vročih napitkov neposredno iz vrča.
- Pri pripravi napitkov, ki jih pijete neposredno iz posode, pazite, da bo napitek gladko pripravljen. Morda bo za doseganje želenega rezultata treba izvesti nekaj preizkusov, ker morda vse sestavine ne bodo enakomerno obdelane.
- **Ne** mešajte zmrznjenih sestavin brez tekočine (razen ledenih kock).
- **Nikoli** ne mešajte zmrznjenega sadja ali zelenjave v kosih, ki so večji od 3 cm x 3 cm.
- **Nikoli** ne mešajte suhih sestavin (npr. začimb, oreščkov) in ne pustite mešalnika/rezalnika delovati v prazno.
- **Nikoli** ne nameščajte kompleta rezil na pogonsko enoto, če vrč ni nameščen.
- Pred sekljanjem koščičnega sadja **vedno** odstranite peške in koščice iz sadja.

## Poraba energije

- Ko aparata ne uporabljate
  - Samodejni IZKLOP: Se ne uporablja
  - Poraba energije v mirovanju:  $\leq 0,3$  W.

## Podatki o vtiču in varovalki

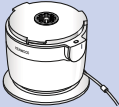
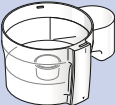
---

- Preverite, ali je omrežna napetost enaka, kot je označeno na nalepki na spodnji strani aparata.
- Ta naprava je skladna z Uredbo 1935/2004 EK o materialih in izdelkih, ki prihajajo v stik z živili.

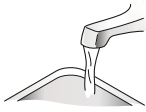
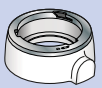
## Pred prvo uporabo

- 1 Odstranite plastično zaščito rezil z rezila noža. Pazite, robovi rezila so zelo ostri. Zaščito rezil lahko zavržete, saj je namenjena samo zaščiti rezil med proizvodnjo in transportom.
- 2 Umijte sestavne dele, glejte poglavje »Nega in čiščenje«.

Nega in čiščenje

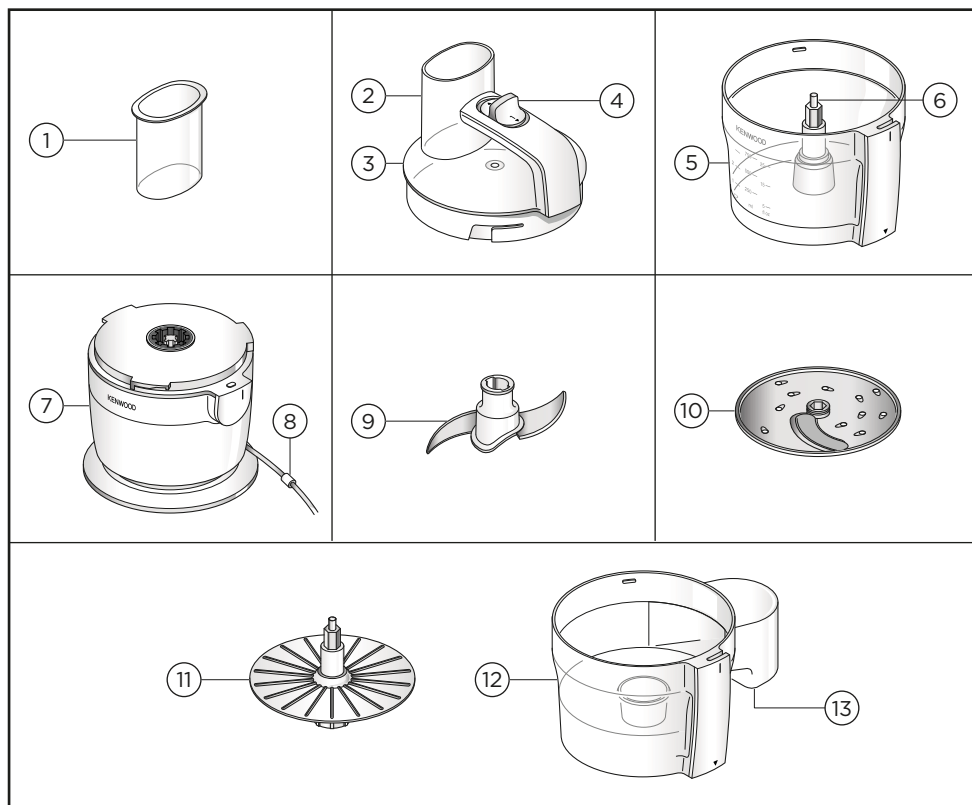
|     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |

## Nega in čiščenje

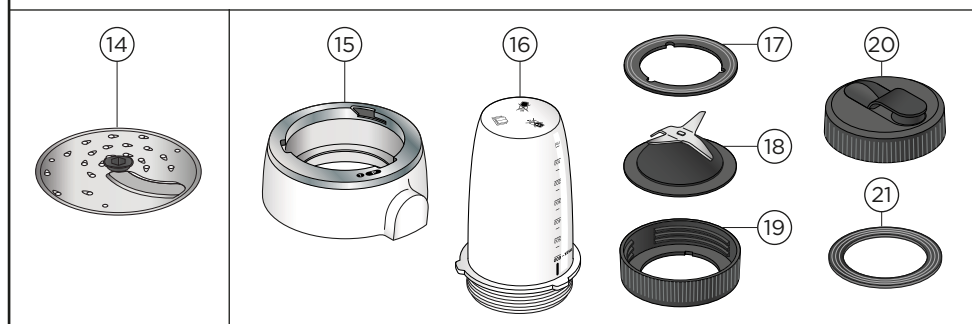
|     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |

- Pred čiščenjem izključite aparat, izvlecite vtič iz vtičnice in počakajte, da se priključek/rezila zaustavi.
- Obrišite z vlažno krpo, nato pa naj se v celoti posuši. Preverite, ali je področje zaklepa v celoti brez ostankov živil.
- Pogonske enote ne potaplajte v vodo.
- Z rezili in rezalnimi diski ravnajte nadvse previdno, saj so zelo ostri.
- Pri ročnem pomivanju osebnega mešalnika/sekljalnika očistite vse dele s ščetko in splaknite pod tekočo vodo.

# Seznam delov



\* Če je priloženo



# Legenda

## Multipraktik

- ① Bat za potiskanje
- ② Cev za dodajanje sestavin
- ③ Pokrov
- ④ Stikalo za vklop/izklop + pulzno delovanje
- ⑤ Posoda
- ⑥ Pogonska gred v posodi
- ⑦ Pogonska enota
- ⑧ Sponka kabla
- ⑨ Rezilo
- ⑩ 4 mm disk za rezanje/ribanje

## Komplet za hitro postrežbo

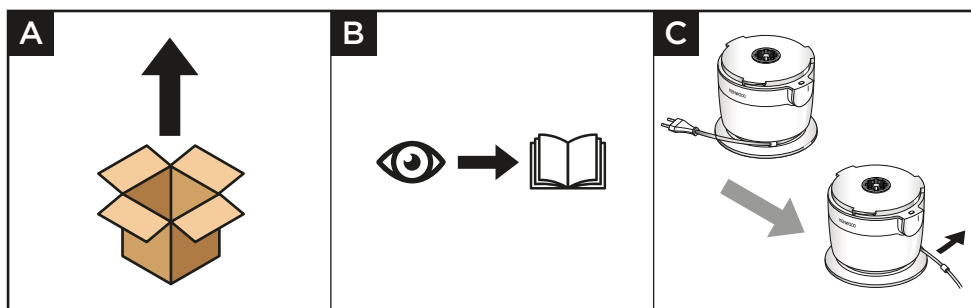
- ⑪ Narebrena plošča
- ⑫ Posoda za hitro postrežbo
- ⑬ Izstopna odprtina

## Disk

- ⑭ 2 mm disk za rezanje/ribanje (če je priložen)

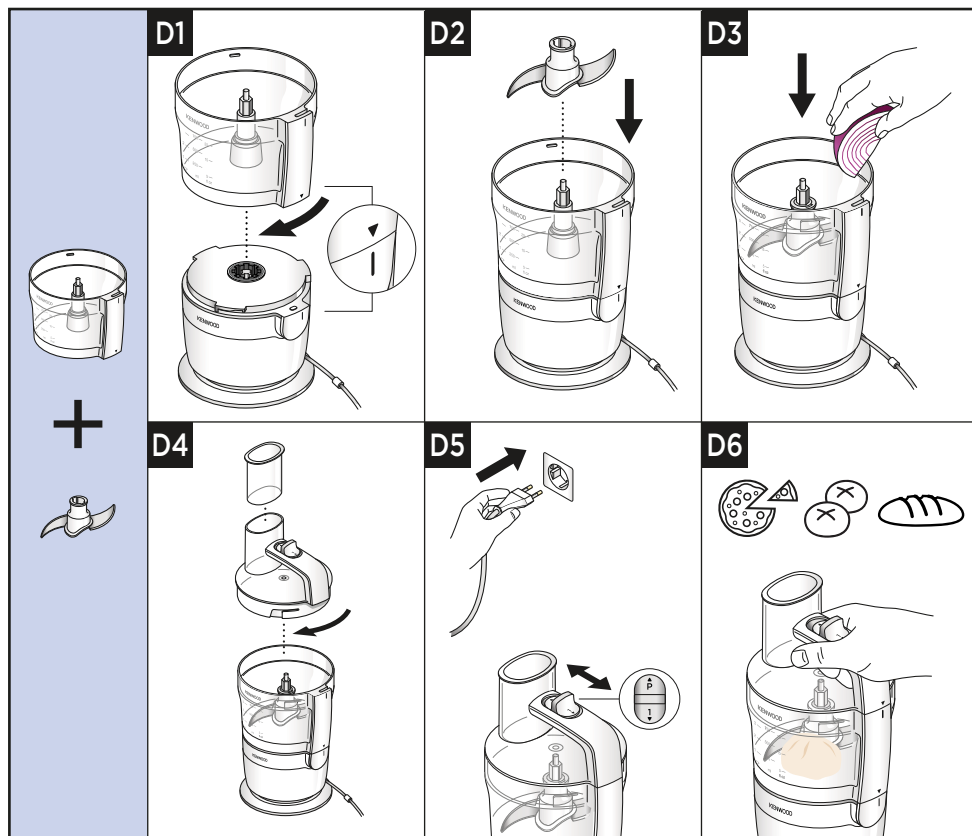
## Varnostni napotki za osebni mešalnik/sekljalnik

- ⑮ Osnova osebnega mešalnika/sekljalnika
- ⑯ Vrč
- ⑰ Tesnilni obroček
- ⑱ Enota rezil
- ⑲ Držalo rezil
- ⑳ Pokrov za pitje
- ㉑ Tesnilni obroč pokrova za pitje



# Uporaba vašega multipraktika – rezilo

## Tabele uporabe in navodila za uporabo



### Pomembno

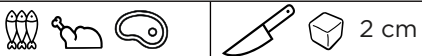
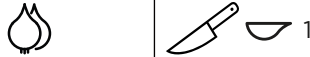
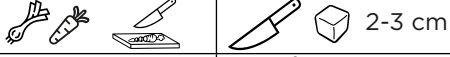
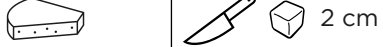
- Vaš multipraktik ni primeren za drobljenje ali mletje kavnih zrn, suhih začimb, kristalnega sladkorja ali ledenih kock.
- Pri dodajanju mandljeve esence ali barvil zmesem preprečite stik s plastičnimi deli, ker se lahko ti trajno obarvajo.
- Pred dodajanjem sestavin na multipraktik vedno najprej namestite posodo in priključek.
- Ne uporabljajte pokrova za upravljanje multipraktika.
- Če posoda ali pokrov ni pravilno nameščen, multipraktik ne bo deloval. Preverite, ali sta cev za dodajanje sestavin in ročaj posode usmerjena desno in naprej.
- Pred odstranjevanjem pokrova vedno izklopite aparat in izvlecite vtič.
- Testa za kruh ne mešajte dlje kot 30 sekund.
- Nato ročno zmesite testo za kruh. Naknadno mesenje testa v posodi ni priporočljivo, saj lahko aparat postane nestabilen.
- Pri mešanju testa vedno držite aparat za ročaj.

- 1 Namestite posodo na pogonsko enoto in jo zavrtite v smeri urnega kazalca.
- 2 Na pogonsko gred natakните nastavek z rezili.
- 3 Dodajte sestavine v posodo multipraktika.
- 4 Namestite pokrov.
- 5 Vtakните vtič v električno vtičnico.
- 6 Vključite aparat ali pritisnite tipko za pulzno delovanje.

### Namigi in koristni nasveti

- Za kratke sunke uporabite gumb za pulzni način (P). Pri pulznem načinu aparat deluje, dokler držite pritisnjen gumb.
- Nekaterе vrste hrane lahko obarvajo plastiko aparata. To je normalno in ne škoduje plastičnim delom ter ne spremeni okusa vaše hrane. Čiščenje s krpo namočeno v rastlinsko olje pomaga odstraniti obarvanje.
- **Testo za kruh** – najprej v posodo vstavite suhe sestavine, nato dodajte tekočino. Mešajte, dokler se ne oblikuje gladka, elastična krogla testa.
- Da se aparat ne prične premikati po delovni površini, ga držite za ročaj na pokrovu.
- Za bolj grobo teksturo uporabite pulzni način.
- Ne mešajte predolgo.
- Pri izdelavi peciva uporabite maslo ali margarino iz hladilnika, narezano na 2-cm kocke.

### Legenda uporabe

| E |    |  MAKS. (g)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  (sek.) |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |    | 20-30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10-20                                                                                    |
|   |    | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 30                                                                                       |
|   |    | 150                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20-30                                                                                    |
|   |   | 300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 10/P                                                                                     |
|   |  | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | P                                                                                        |
|   |  | 250                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 15-20                                                                                    |
|   |  | 100-200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 20                                                                                       |
|   |  | 400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 60                                                                                       |
|   |  | x3  + 300 ml                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 45-60                                                                                    |
|   |  | 250 g  + 150 g                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 30                                                                                       |
|   |  | 250 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 10-30                                                                                    |
|   |  |  x3 +  150 g +  150 g +  18-22°C +  150 g | 20                                                                                       |



## Recept

### Marinada s suhimi slivami

400 g medu

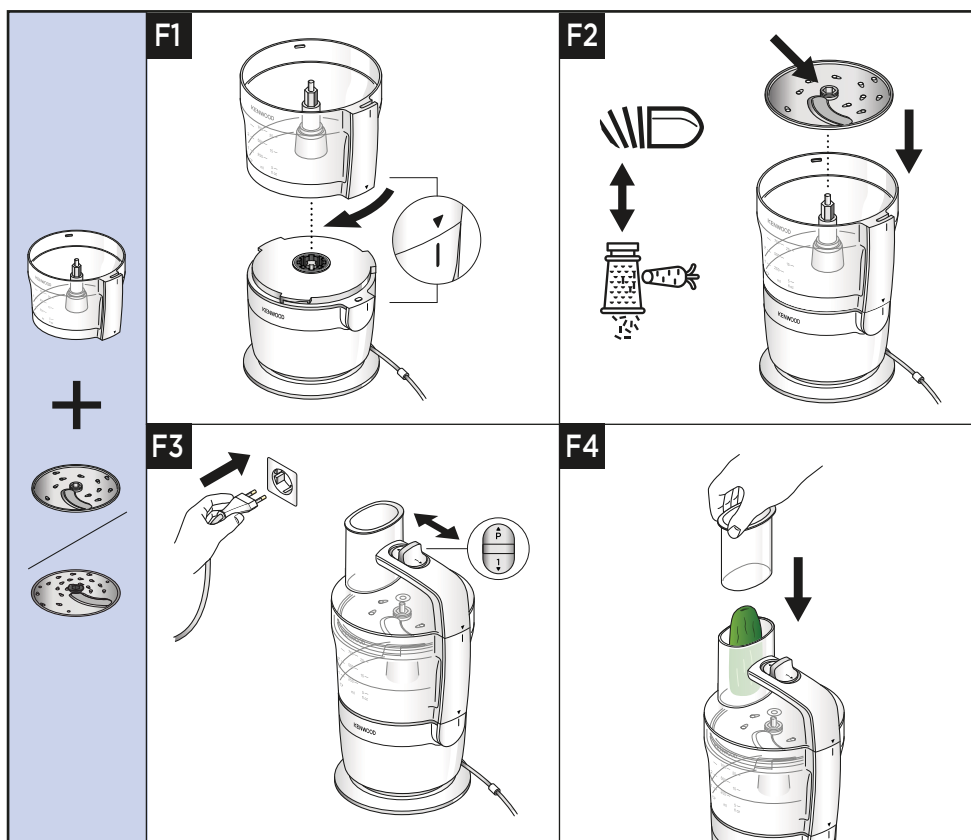
40 g suhih sliv

50 ml vode

- 1 Sestavine hranite čez noč v hladilniku.
- 2 Mešajte 4 sekunde v pulznem načinu.

## Uporaba vašega multipraktika - rezalni diski

### Tabele uporabe in navodila za uporabo



### Pomembno

- Nikoli ne segajte s prsti v cev za dodajanje sestavin.

- 1 Namestite posodo na pogonsko enoto in jo zavrtite v smeri urnega kazalca,.
- 2 Natakните rezalni disk na pogonsko gred, tako da ga držite za ročaj v središču, z rezili obrnjenimi navzgor.
- 3 Namestite pokrov.
- 4 Potiskajte živila v cev za dodajanje sestavin.
- 5 Vtaknite vtič v vtičnico, preklopite na hitrost 1 in enakomerno potiskajte bat za potiskanje navzdol.

### Namigi in koristni nasveti

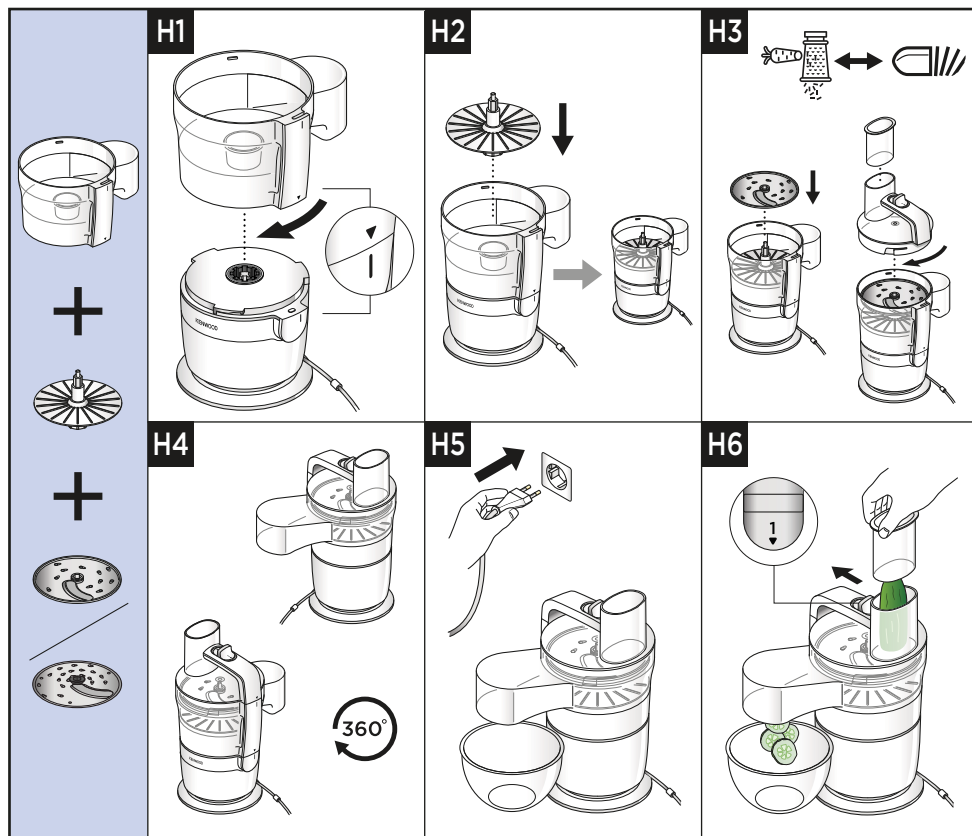
- Uporabljajte sveže sestavine.
- Živil ne narežite na premajhne kose. Napolnite cev za dovajanje sestavin z živili po vsej širini (ne prenapolnite), s tem preprečite, da bi se med rezanjem živila postavila postrani ali se zagostila.
- Pri rezanju ali ribanju: pokonci postavljena živila bodo narezana na tanjše kose kot vodoravno ležeča.
- Na disku in v posodi bo po pripravi vedno ostalo nekaj ostankov.

### Legenda uporabe

| G |    | <br><b>MAKS. (g)</b>   | <br><b>(sek.)</b>   |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |    | 750 ml                 | 10-20                                                                                                |
|   |   | 750 ml               | 10-20                                                                                                |
|   |  | <br><b>MAKS. (g)</b> | <br><b>(sek.)</b> |
|   |  | 750 ml               | 10-20                                                                                                |

# Uporaba vašega kompleta za hitro postrežbo

## Tabele uporabe in navodila za uporabo



### Pomembno

- Pri uporabi priključka ne uporabite prevelike sile.
- Če pripravek ne izstopa iz izhodne odprtine, izključite aparat in preverite, ali so živila zamašena pod diskom in ali je narebreni disk nameščen. Pred nadaljevanjem odstranite vse zamašene sestavine.

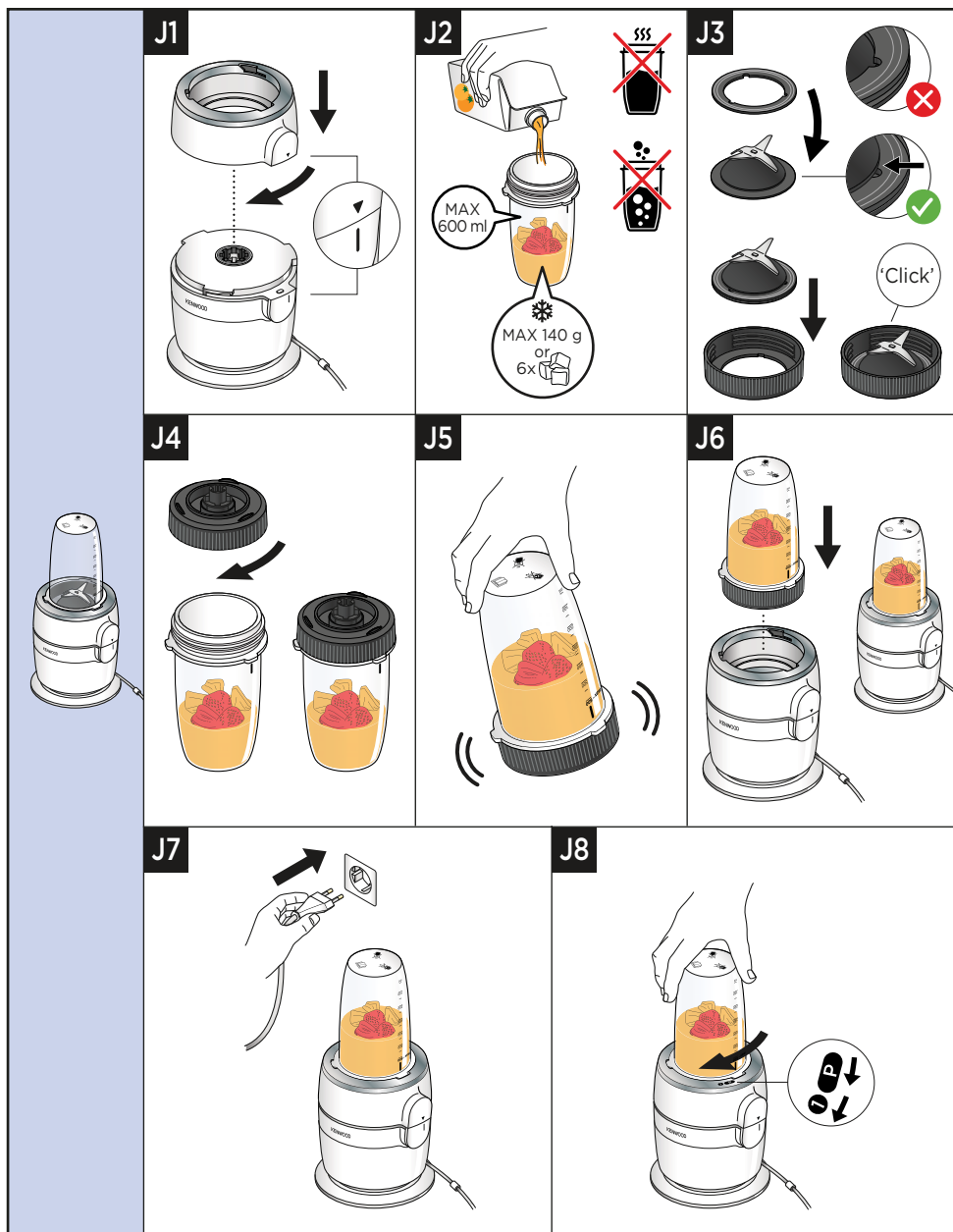
- 1 Namestite posodo na pogonsko enoto in jo zavrtite v smeri urnega kazalca.
- 2 Namestite narebreni disk in želeni rezalni disk.
- 3 Namestite pokrov.
- 4 Potiskajte živila v cev za dodajanje sestavin.
- 5 Vtaknite vtič v vtičnico, preklopite na hitrost 1 in enakomerno potiskajte bat za potiskanje navzdol.

# Legenda uporabe

|                                                                                   |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| I                                                                                 |               | <br>MAKS. (g) | <br>(sek.) |
|   |               | 120                                                                                            |                                                                                             |
|  |               | 120                                                                                            |                                                                                             |
|  | <br>MAKS. (g) | <br>(sek.)    |                                                                                             |
|  |               | 120                                                                                            |                                                                                             |

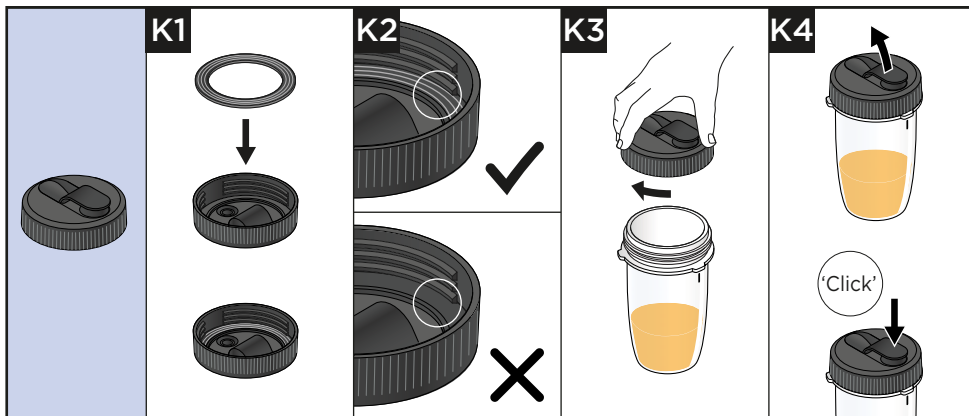
# Uporaba vašega osebnega mešalnika/sekljalnika

## Tabele uporabe in navodila za uporabo



# Uporaba vašega osebnega mešalnika/sekljalnika

## Tabele uporabe in navodila za uporabo



### Pomembno

- Na pogonsko enoto najprej namestite osnovo osebnega mešalnika/sekljalnika in šele nato osebni mešalnik/sekljalnik.
- Ne mešajte zmrznjenih sestavin brez tekočine (razen ledenih kock).
- Če je tesnilo poškodovano ali nepravilno vstavljeno, lahko pride do puščanja.
- Nikoli ne mešajte zmrznjenih sestavin, ki so se oblikovale v trdno kepo.
- Nikoli ne mešajte zmrznjenega sadja ali zelenjave v kosih, ki so večji od 3 cm x 3 cm.
- Za lažje mešanje v posodo vedno najprej dodajte led oz. zmrznjene sestavine.
- Pred sekljanjem koščičnega sadja **vedno** odstranite peške in koščice iz sadja.

- 1 Namestite osnovo osebnega mešalnika/sekljalnika na pogonsko enoto in jo zavrtite v smeri urnega kazalca.
- 2 Dodajte sestavine v vrč do oznake 600 ml.
- 3 Na sklop rezil namestite tesnilni obroč in pazite, da bo tesnilo pravilno sedlo v žleb.
- 4 Previdno vstavite enoto rezil v držalo rezil, tako da se zaskoči.
- 5 Primite za spodnji del sestavljenega držala rezil in ga vstavite v vrč z rezili obrnjenimi navzdol.
- 6 Privijte sestavljeno držalo rezil v vrč – zavrtite v smeri urnega kazalca, da se zaskoči.
- 7 Stresite posodo, da se sestavine porazdelijo.
- 8 Natakните priključek na pogonsko enoto.
- 9 Vtaknite vtič v vtičnico. Da izberete pulzno delovanje, zavrtite v smeri urnega kazalca (proti oznaki P) in spustite priključek. Da izberete konstantno hitrost, zavrtite priključek v smeri urnega kazalca (proti oznaki 1), da se zaskoči.

### Pokrov za pitje

- 10 Na pokrov za pitje namestite tesnilni obroč in pazite, da bo tesnilo pravilno sedlo v žleb.
- 11 Da uporabite pokrov za pitje, odvijte sestavljeno držalo rezil z vrča. Namestite pokrov za pitje, tako da ga zavrtite v smeri urnega kazalca.

- 12 Ko želite piti iz posode, enostavno dvignite pokrovček odprtine za pitje. Napitek lahko zaužijete neposredno iz posode.
- 13 Po pitju zaprite pokrovček odprtine za pitje. Pokrovček trdno zaprite.

### **Namigi in koristni nasveti**

- Do konca napolnjena posoda (600 ml) zadošča približno za dve porciji.
- Če ne nameravate popiti napitka takoj, ga shranite v hladilnik in popijte v naslednjih 24 urah.
- Zagotovite, da bo napitek dovolj tekoč, da ga bo možno piti skozi pokrov za pitje. Po potrebi napitek razredčite.
- Po mešanju nekateri napitki morda ne bodo gladko tekoči zaradi vsebnosti semen ali vlaknin iz uporabljenih sestavin.
- Nekateri napitki se lahko usedejo na dno, zato jih je najbolje popiti takoj. Pred pitjem napitek pretresite, da se usedline premešajo.
- Ko je nameščen pokrov za pitje, hranite posodo v pokončnem položaju.

## Legenda uporabe

| <div>L</div>                                                                              | <br><b>MAKS. (g)</b> |  | <br><b>(sek.)</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <br>3 cm | 600 ml                                                                                                | 1                                                                                 | 30-60                                                                                              |
|                                                                                           | 100 g                                                                                                 | 10-20                                                                             | P                                                                                                  |
|                                                                                           | X 6<br>120-140 g                                                                                      | P                                                                                 | 10-20                                                                                              |
|                                                                                           | 50 g                                                                                                  | P                                                                                 | 10-20                                                                                              |
|                                                                                            | 100 g                                                                                                 | 1                                                                                 | 30-60                                                                                              |
|                                                                                          | 50 g                                                                                                  | P                                                                                 | 10                                                                                                 |



## Recept

---

### Pesto

60 g sveže bazilike

1 strok česna

25 g pinijevih semen

25 g naribanega parmezana

110 g oljčnega olja

Sol - po okusu

Poper - po okusu

- 1 Vstavite vse sestavine v posodo mešalnika/sekljalnika. Najprej 5-krat uporabite pulzni način, nato pa neprekinjeno mešajte, dokler masa ne doseže zelene konsistence (približno 25 sekund).

### Marinada s suhimi slivami

300 g medu

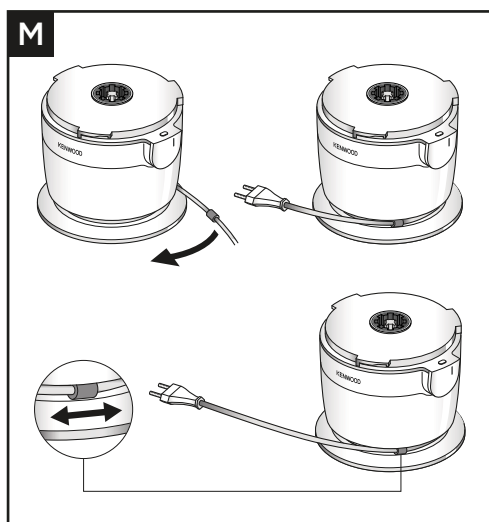
40 g suhih sliv

70 ml vode

- 1 Vstavite vse sestavine v posodo mešalnika/sekljalnika. Čez noč shranite v hladilniku. (Ne hranite sestavin v posodi dlje kot 24 ur.)
- 2 Mešajte 4 sekunde v pulznem načinu. Uporabite takoj.

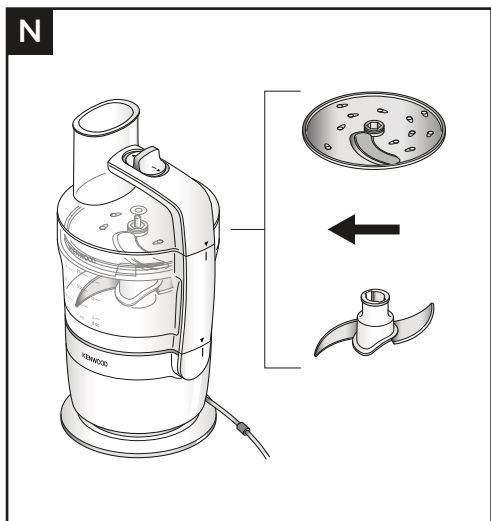
## Prilagoditev kabla

---



- Navijte kabel okrog podnožja multipraktika do želene dolžine, nato pa spnite kabel s sponko kabla.

## Shranjevanje



- Po uporabi lahko rezilo in en rezalni disk hranite skupaj v posodi.
- Drugi disk (če je priložen) lahko shranite v posodi kompleta za hitro postrežbo.
- Ne uporabljajte aparata z rezili in diskom hkrati. Uporabljajte samo en priključek naenkrat.

## Servis in podpora strankam

- Če imate pri delovanju vašega aparata kakršne koli težave, si pred zahtevo za pomoč preberite razdelek »Vodič za odpravljanje težav« v priročniku ali obiščite spletno mesto [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Prosimo, upoštevajte, da za vaš izdelek velja garancija, ki je skladna z vsemi zakonskimi zahtevami v zvezi z vsemi obstoječimi jamstvi in potrošniškimi pravicami v državi, v kateri je bil izdelek kupljen.
- Če vaš izdelek Kenwood ne deluje pravilno ali odkrijete kakršne koli napake, izdelek prinesite ali pošljite pooblaščenemu servisnemu centru KENWOOD. Naslov vašega najbližjega pooblaščenega servisnega centra KENWOOD najdete na spletnem mestu [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ali na spletnem mestu vaše države.
- Zasnovano in razvito pri družbi Kenwood v ZK.
- Izdelano na Kitajskem.



### **POMEMBNE INFORMACIJE ZA PRAVILNO ODSTRANJEVANJE IZDELKOV V SKLADU Z EVROPSKO DIREKTIVO O ODPADNI ELEKTRIČNI IN ELEKTRONSKI OPREMI (OEEO)**

Ob kocu življenjske dobe izdelka ga ne odstranjajte kot običajne gospodinjske odpadke. Predajte ga ustreznemu centru za ravnanje z odpadki ali prodajalcu, ki nudi tovrstne storitve.

## Vodič za odpravljanje težav

| Težava                                                                  | Vzrok                                                                                | Rešitev                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparat ne deluje.                                                       | Ni električnega napajanja.                                                           | Preverite, ali je vtič aparata priključen v vtičnico.                                                                              |
|                                                                         | Posoda ni pravilno nameščena na pogonsko enoto.                                      | <b>Če posoda ali pokrov ni pravilno nameščen, multipraktik ne bo deloval.</b>                                                      |
|                                                                         | Pokrov posode ni pravilno zapahnen.                                                  | <b>Preverite, ali sta posoda in pokrov poravnana in pravilno zapahnjena.</b>                                                       |
| Med delovanjem se aparat ustavi                                         | Aparat je preobremenjen/ največja količina je presežena.                             | Ne prekoračite največjih količin, navedenih v legendah uporabe.                                                                    |
|                                                                         | Pokrov ni zapahnen.                                                                  | Preverite, ali je pokrov pravilno zapahnen.                                                                                        |
| Ko je pokrov nameščen, posode ni možno pritrditi na osnovo.             | Stikalo za vklop/izklop je v položaju »Vklop«.                                       | Prestavite stikalo v položaj »Izklop«.                                                                                             |
| Hrana ne izstopa iz odprtine kompleta za hitro postrežbo.               | Narebreni disk ni nameščen pod diskom za rezanje/ribanje.                            | Namestite narebreni disk.                                                                                                          |
| Rezilo poškoduje narezana ali naribana živila.                          | Aparat uporabljate z nameščenimi rezili in diskom.                                   | Pred uporabo diska za rezanje/ribanje odstranite rezila.                                                                           |
| Aparat je nestabilen/ močno vibrira ali se premika.                     | Testo mešate predolgo.                                                               | Da se aparat ne prične premikati po delovni površini, ga držite za ročaj na pokrovu.                                               |
|                                                                         | Aparat je preobremenjen/ največja količina je presežena                              | Testa ne mešajte dlje kot 30 sekund in ne prekoračite priporočenih količin, navedenih v legendi uporabe.                           |
|                                                                         | Znova premesite testo.                                                               | Testo premesite ročno. Naknadno mesenje testa v posodi ni priporočljivo, saj lahko aparat postane nestabilen.                      |
| Močno pljuskanje ali izmetavanje živil skozi cev za dodajanje sestavin. | Obdelujete lepljive sestavine/sadje, na primer dateljne.                             | Za najboljše rezultate uporabite pulzni način, da najprej zmanjšate velikost sestavin, nato pa nadaljujte z neprekinjenim načinom. |
|                                                                         | Potisni bat ni nameščen.                                                             | Pri mešanju testa za kruh ali pecivo vedno namestite potisni bat, da preprečite izmetavanje iz cevi za dovod sestavin.             |
| Slaba zmogljivost rezil in diska.                                       | Glejte razdelek Namigi in koristni nasveti in upoštevajte napotke v legendi uporabe. |                                                                                                                                    |

## Vodič za odpravljanje težav

| Težava                                                                  | Vzrok                                                                                                                                   | Rešitev                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Osební mešalnik/sekljalnik ne deluje.                                   | Osební mešalnik/sekljalnik ni pravilno zapahnjén.<br>Osební mešalnik/sekljalnik Osnova ni pravilno zapahnjena.                          | Osební mešalnik/sekljalnik ne bo deloval, če ni pravilno nameščen in zapahnjén.                                                                                                                                                        |
| Iz osebnega mešalnika/sekljalnika pušča v področju osnove sklopa rezil. | Tesnilo ni vstavljeno.<br>Tesnilo ni pravilno vstavljeno.<br>Tesnilo je poškodovano.<br>Držalo rezil ni popolnoma/ pravilno zategnjeno. | Preverite, ali je držalo rezil v celoti privito.<br>Preverite, ali je tesnilo pravilno vstavljeno v zarezo, kot je prikazano na sliki J3, in da ni poškodovano.<br>Za nadomestno tesnilo glejte razdelek »Servis in podpora strankam«. |
| Osební mešalnik/sekljalnik pušča pri pokrovu za pitje.                  | Pokrov ni zapahnjén.                                                                                                                    | Preverite, ali je pokrov pravilno zapahnjén.                                                                                                                                                                                           |

# Hrvatski

|                                                      |       |
|------------------------------------------------------|-------|
| ● Važne informacije o sigurnosti                     | 74-76 |
| ● Informacije o utikaču i osiguraču                  | 76    |
| ● Održavanje i čišćenje                              | 77-78 |
| ● Popis dijelova                                     | 79-80 |
| ● Korištenje vašeg procesora hrane –<br>oštrica noža | 81-84 |
| ○ Dijagrami i upute za uporabu                       | 81-82 |
| ○ Tablica upotrebe                                   | 83    |
| ○ Recept                                             | 84    |
| ● Korištenje vašeg procesora hrane – diskovi         | 84-85 |
| ○ Dijagrami i upute za uporabu                       | 84-85 |
| ○ Tablica upotrebe                                   | 85    |
| ● Korištenje ekspresnog posluživanja                 | 86-87 |
| ○ Dijagrami i upute za uporabu                       | 86    |
| ○ Tablica upotrebe                                   | 87    |
| ● Korištenje vašeg osobnog blendera/<br>sjeckalice   | 88-92 |
| ○ Dijagrami i upute za uporabu                       | 88-90 |
| ○ Tablica upotrebe                                   | 91    |
| ○ Recept                                             | 92    |
| ● Podešavanje kabela                                 | 92    |
| ● Pohranjivanje                                      | 93    |
| ● Servis i briga o kupcima                           | 94    |
| ● Vodič za rješavanje problema                       | 95-96 |

# Važne informacije o sigurnosti

---

- Pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za buduću uporabu.
- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu, marketinšku literaturu i plastične štitnike noževa. Operite dijelove: pogledajte "Održavanje i čišćenje".
- Ako su utikač ili kabel oštećeni, iz sigurnosnih razloga mora ih zamijeniti Kenwood ili ovlašteni Kenwood serviser kako bi se izbjegla opasnost.
- **NEMOJTE dodirivati oštre noževe.** Noževi i diskovi su vrlo oštri, pažljivo rukujte njima. **Uvijek držite vrh prstom, dalje od reznog ruba, pri rukovanju oštrim noževima za rezanje, pražnjenju zdjele i tijekom čišćenja.**
- **Zdjela za obradu hrane i ekspresno posluživanje nisu prikladni za obradu kockica leda.**
- Prije podizanja ili nošenja uređaja za ručku na poklopcu, uvijek provjerite jesu li zdjela i poklopac dobro pričvršćeni na svoje mjesto.
- **Nemojte** obrađivati vruće sastojke ni u jednom od priloženih spremnika, uključujući osobni blender. Vruće tekućine mogu biti izbačene iz uređaja zbog naglog nakupljanja pare.
- Nikada **ne** ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- **Nemojte** pomicati uređaj dok radi.
- **Nemojte** prekoračiti maksimalne kapacitete navedene u tablici preporučene upotrebe.
- **Nemojte koristiti uređaj dulje od 30 sekundi pri obradi tijesta bez 5-minutnog odmora. Kontinuirana obrada tijekom duljeg razdoblja može oštetiti vaš uređaj.**
- **Uvijek** uklonite oštricu noža i diskove prije izlijevanja sadržaja iz zdjele procesora hrane.
- Držite ruke i pribor podalje od zdjele procesora hrane dok je priključen na struju.
- Ako hranu treba gurnuti u zdjelu procesora hrane, upotrijebite odgovarajući pribor kao što je lopatica.
- **Nikada** nemojte prstima gurati hranu niz cijev za dodavanje sastojaka. Uvijek koristite isporučeni potiskivač.
- **Uvijek** ugasite uređaj i isključite ga iz struje ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- **OPREZ:** Prije skidanja poklopca sa zdjele pričekajte da se nastavak/oštrice potpuno zaustave.
- **Nemojte** koristiti pretjeranu silu za guranje hrane niz cijev za dodavanje – mogli biste oštetiti uređaj.
- **Nemojte** koristiti blokadu poklopca za rad procesora, uvijek koristite kontrolu brzine on/off.
- **Nemojte** koristiti procesor s ugrađenom oštricom noža i diskom. Koristite samo jedan nastavak odjednom.
- **Ovaj uređaj će se oštetiti i može uzrokovati ozljede ako je mehanizam zaključavanja izložen prekomjernoj sili.**
- **Nikada** nemojte koristiti neovlašteni nastavak.
- **Nikada** nemojte koristiti oštećeni uređaj. Odnosite ga na provjeru ili popravak: pogledajte "Servis i korisnička služba".

- **Nikada** ne dopustite da se jedinica, kabel ili utikač smoče.
- **Nemojte** dopustiti da višak kabela visi preko ruba stola ili radne ploče ili dodiruje vruće površine.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i njegov kabel držite van dosega djece.
- Uređaje mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja na siguran način i ako razumiju moguće opasnosti.
- Zloupotreba uređaja može dovesti do ozljeda.
- Koristite uređaj samo za domaćinstvo za što je i namijenjen. Kenwood neće prihvatiti odgovornost ako uređaj nije ispravno korišten, ili se korisnik nije pridržavao ovih uputa.

## Ekspresno posluživanje

- Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima. Držite prste podalje od otvora iz kojeg izlazi hrana.
- **Nemojte** raditi bez ugrađenog nosača diska. **Ako nosač diska nije postavljen, hrana će se nakupiti ispod ploče i neće izaći kroz izlaz za hranu, što će rezultirati u oštećenju vašeg nastavka.**
- Ako hrana ne izlazi kroz izlaz za hranu, isključite uređaj i provjerite nakuplja li se hrana ispod diska i je li postavljen nosač diska. Očistite svu nakupljenu hranu prije nego što nastavite s obradom.
- **Nemojte dozvoliti da dodatak za ekspresno posluživanje radi neprekidno duže od 2 minute. Ostavite da se ohladi 2 minute između svake 2 minute.**

## Sigurnost osobnog blendera/sjeckalice

-  **NEMOJTE** obrađivati vruće sastojke.
-  **NEMOJTE** miješati gazirane tekućine.
- **HRIZIK OD OPEKLINA:** Vruće sastojke treba pustiti da se ohlade na sobnu temperaturu prije stavljanja u šalicu ili prije miješanja.
- Nemojte čuvati sastojke u šalici duže od 24 sata.
- **Uvijek** budite oprezni pri rukovanju sa sklopom noževa i izbjegavajte dodirivanje reznog ruba noževa prilikom čišćenja.
- **Nikada** nemojte pokretati blender/sjeckalicu na prazno.
- Recepti za smoothie - nikada nemojte miješati smrznute sastojke koji su tijekom zamrzavanja stvorili čvrstu masu, razbijte ih prije dodavanja u šalicu.
- Koristite šalicu samo s isporučenim sklopom noževa.
- **Nikada** nemojte piti vruću tekućinu iz šalice.
- Prilikom pijenja kroz poklopac, pazite da piće bude tečno. Možda će biti potrebno više pokušaja kako bi se postigao željeni rezultat, posebno kada obrađujete čvrstu ili nezrelu hranu, jer možete otkriti da neki sastojci ostaju neprerađeni.
- **Nemojte** miješati smrznute sastojke bez tekućine (osim kockica leda).
- **Nikada** ne obrađujte kocke smrznutog voća koje su veće od 3cm x 3cm.
- **Nikada** ne miješajte suhe sastojke (npr. začine, orašaste plodove) niti puštajte da blender/sjeckalica radi na prazno.



- **Nikada** nemojte postavljati sklop oštrice na pogonsku jedinicu bez postavljene šalice.
- **Prije** sjeckanja uvijek uklonite koštice iz suhog voća.

### **Potrošnja energije**

- Kada uređaj ne radi
  - Automatsko prebacivanje u isključeni način rada: Nije primjenjivo.
  - Snaga u isključenom načinu rada:  $\leq 0,3$  W.

## **Informacije o utikaču i osiguraču**

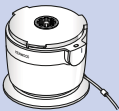
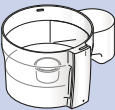
---

- Provjerite je li vaša opskrba električnom energijom ista kao ona prikazana na donjoj strani jedinice za napajanje.
- Ovaj uređaj je u skladu s Uredbom EZ 1935/2004 o materijalima i predmetima koji dolaze u dodir s hranom.

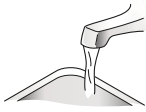
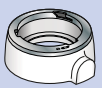
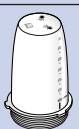
### **Prije prve upotrebe**

- 1 Skinite plastični štitnik noža s oštrice noža. Budite oprezni jer oštrice su vrlo oštre. Ovaj štitnik treba baciti jer je samo za zaštitu oštrice tijekom proizvodnje i transporta.
- 2 Operite dijelove, pogledajte "Održavanje i čišćenje".

Održavanje i čišćenje

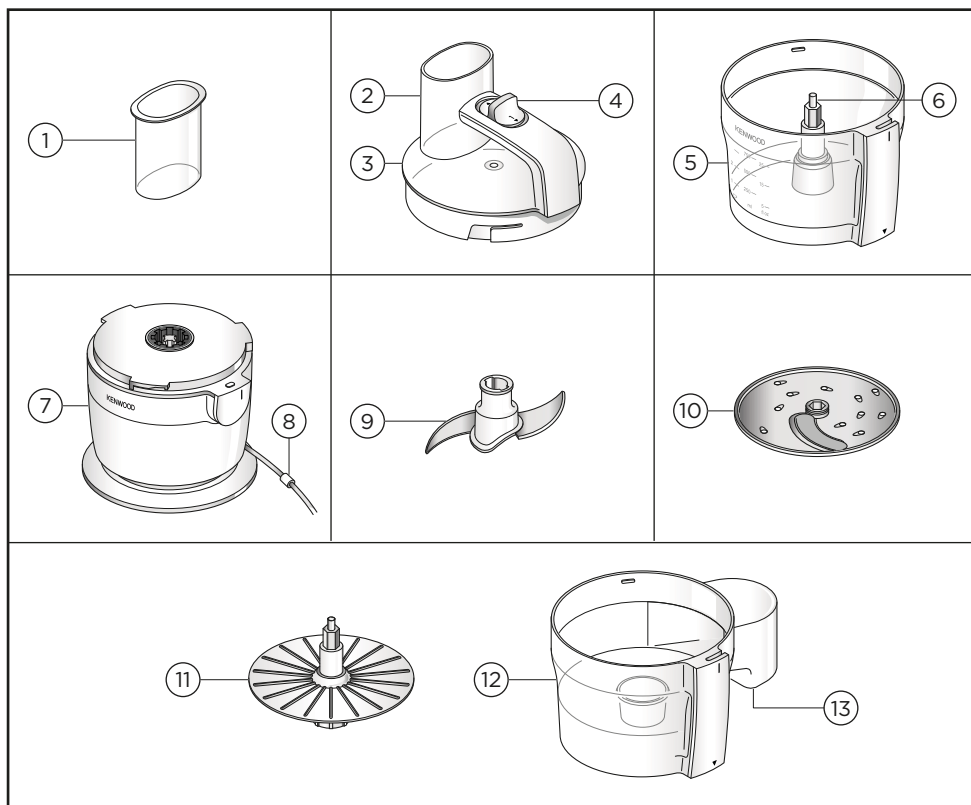
|     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |

## Održavanje i čišćenje

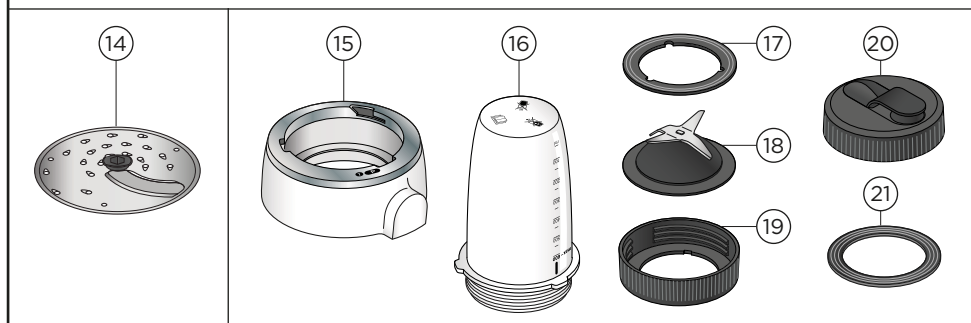
|     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |

- Isključite i pričekajte da se nastavak/noževi zaustave i iskopčajte iz struje prije čišćenja.
- Obrišite jedinicu za napajanje vlažnom krpom, a zatim osušite. Provjerite je li mehanizam zaključavanja čist od ostataka hrane.
- Nemojte uranjati pogonsku jedinicu u vodu.
- Pažljivo rukujte noževima i reznim pločama – izuzetno su oštri.
- Ako ručno perete noževe osobnog blendera/sjeckalice, treba ih četkati i isprati pod tekućom vodom.

## Popis dijelova



\* Ako su isporučeni



# Legenda

## Procesor hrane

- ① Potiskivač
- ② Cijev za dodavanje
- ③ Poklopac
- ④ Prekidač za uključivanje/isključivanje + puls
- ⑤ Zdjela
- ⑥ Pogon u zdjeli
- ⑦ Pogonska jedinica
- ⑧ Držač kabela
- ⑨ Oštrica noža
- ⑩ 4 mm disk za rezanje/ribanje

## Ekspresno posluživanje

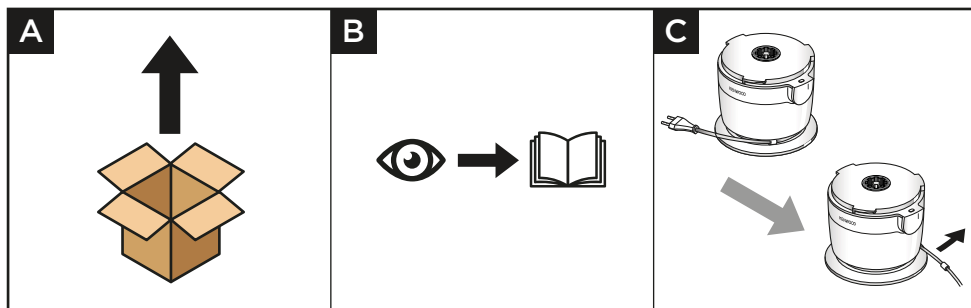
- ⑪ Nosač diska
- ⑫ Zdjela za ekspresno posluživanje
- ⑬ Izlaz za hranu

## Disk

- ⑭ 2 mm Disk za rezanje/ribanje (ako je isporučen)

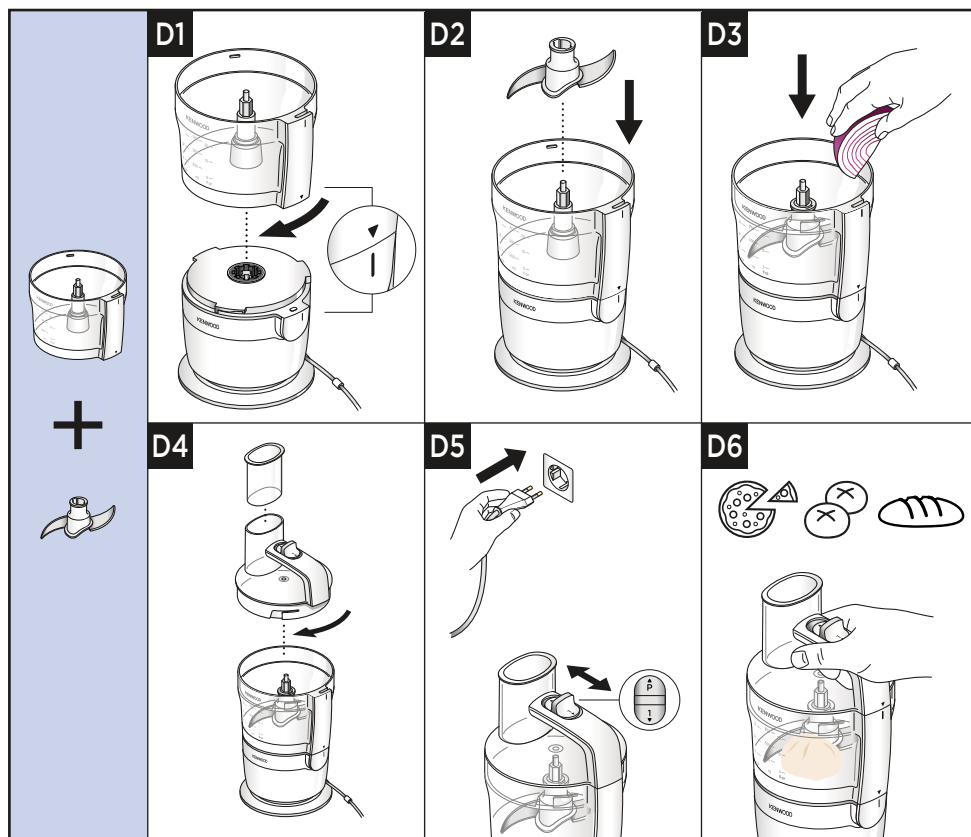
## Osobni blender/sjeckalica

- ⑮ Postolje osobnog blendera/sjeckalice
- ⑯ Šalica
- ⑰ Brtveni prsten
- ⑱ Jedinica oštrice
- ⑲ Držač oštrice
- ⑳ Poklopac za piće
- ㉑ Brtveni prsten poklopca za piće



# Korištenje procesora hrane - oštrica noža

## Dijagrami i upute za uporabu



### Važno

- Vaš procesor nije prikladan za drobljenje ili mljevenje zrna kave i začina, pretvaranje granuliranog šećera u šećer u prahu ili obradu kockica leda.
- Prilikom dodavanja esencije badema ili arome u smjese izbjegavajte kontakt s plastikom jer to može dovesti do trajnih mrlja.
- Uvijek postavite zdjelu i nastavak na procesor prije dodavanja sastojaka.
- Nemojte koristiti poklopac za rad procesora.
- Procesor neće raditi ako zdjela ili poklopac nisu pravilno postavljeni na mehanizam zaključavanja. Provjerite jesu li cijev za dodavanje i ručka zdjele smješteni u desnom prednjem kutu.
- Uvijek isključite i izvadite utikač iz struje prije skidanja poklopca.
- Nemojte obrađivati tijesto za kruh dulje od 30 sekundi.
- Ponovno mijesite tijesto za kruh samo ručno. Ne preporučuje se ponovno gnječenje u zdjeli jer može uzrokovati nestabilnost procesora.
- Prilikom obrade tijesta uvijek držite uređaj za ručku.

- 1 Postavite zdjelu na jedinicu za napajanje i okrenite je u smjeru kazaljke na satu da biste zaključali.
- 2 Postavite oštricu noža preko pogonske osovine.
- 3 Dodajte sastojke u zdjelu procesora.
- 4 Namjestite poklopac.
- 5 Uštekajte jedinicu u električnu mrežu.
- 6 Uključite jedinicu ili koristite pulsnu funkciju.

### **Naputci i savjeti**

- Koristite puls (P) za kratke rafale. Puls će raditi sve dok je gumb pritisnut.
- Neke namirnice mogu promijeniti boju plastike. To je sasvim normalno i neće naštetiti plastici niti utjecati na okus vaše hrane. Protrljajte krpom umočenom u biljno ulje kako bi uklonili promjenu boje.
- **Tijesto za kruh** - Prvo stavite suhe sastojke u zdjelu, a zatim dodajte tekućinu. Obrađujte dok se ne stvori glatka elastična kugla tijesta.
- Koristite ručku na poklopcu za podupiranje ako se uređaj počne pomicati po radnoj površini.
- Za sastojke grublje teksture koristite puls.
- Pazite da ne pretjerate.
- Prilikom pripreme tijesta koristite masnoću izravno iz hladnjaka narezanu na kockice od 2 cm.

## Tablica upotrebe

| E                                                                                  |  MAX (g)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  (secs) |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    | 20-30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10-20                                                                                    |
|                                                                                    | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30                                                                                       |
|                                                                                    | 150                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20-30                                                                                    |
|   | 300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10/P                                                                                     |
|   | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | P                                                                                        |
|   | 250                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15-20                                                                                    |
|   | 100-200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20                                                                                       |
|                                                                                    | 400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 60                                                                                       |
|                                                                                    | x3  + 300 ml                                                                                                                                                                                                                                                                               | 45-60                                                                                    |
|                                                                                    | 250 g  + 150 g                                                                                                                                                                                                                                                                             | 30                                                                                       |
|                                                                                    | 250 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10-30                                                                                    |
|                                                                                    |  x3 +  150 g +  150 g  18-22°C +  150 g | 20                                                                                       |



## Recept

### Marinada od suhih šljiva

400 g meda

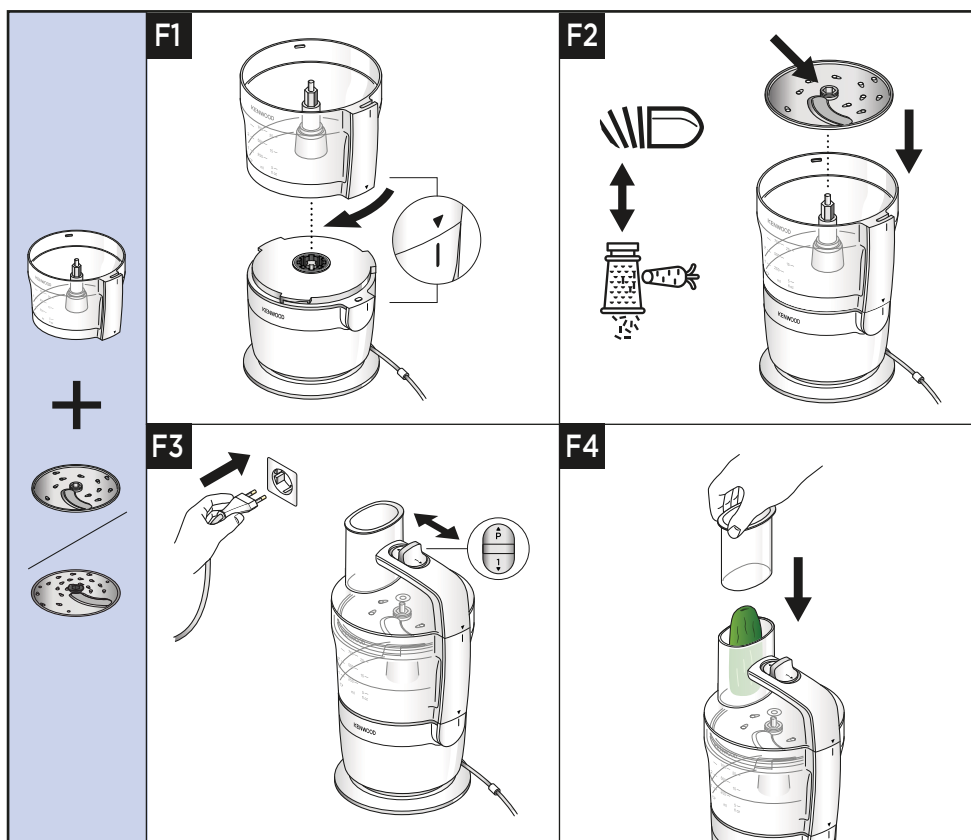
40 g suhих šljiva

50 ml vode

- 1 Sastojke čuvajte u hladnjaku preko noći.
- 2 Obradite 4 sekunde s opcijom Puls.

## Korištenje procesora hrane - diskovi

### Dijagrami i upute za uporabu



**Važno**

- Nikada ne stavljajte prste u cijev za dodavanje.

- 1 Postavite zdjelu na pogonsku jedinicu i okrenite je u smjeru kazaljke na satu da biste je zaključali.
- 2 Držeći se za središnju ručku, postavite disk na pogonsko vratilo s odgovarajućom stranom prema gore.
- 3 Postavite poklopac.
- 4 Stavite hranu u cijev za dodavanje.
- 5 Uključite, prebacite na brzinu 1 i ravnomjerno pritisnite potiskivačem prema dolje.

**Naputci i savjeti**

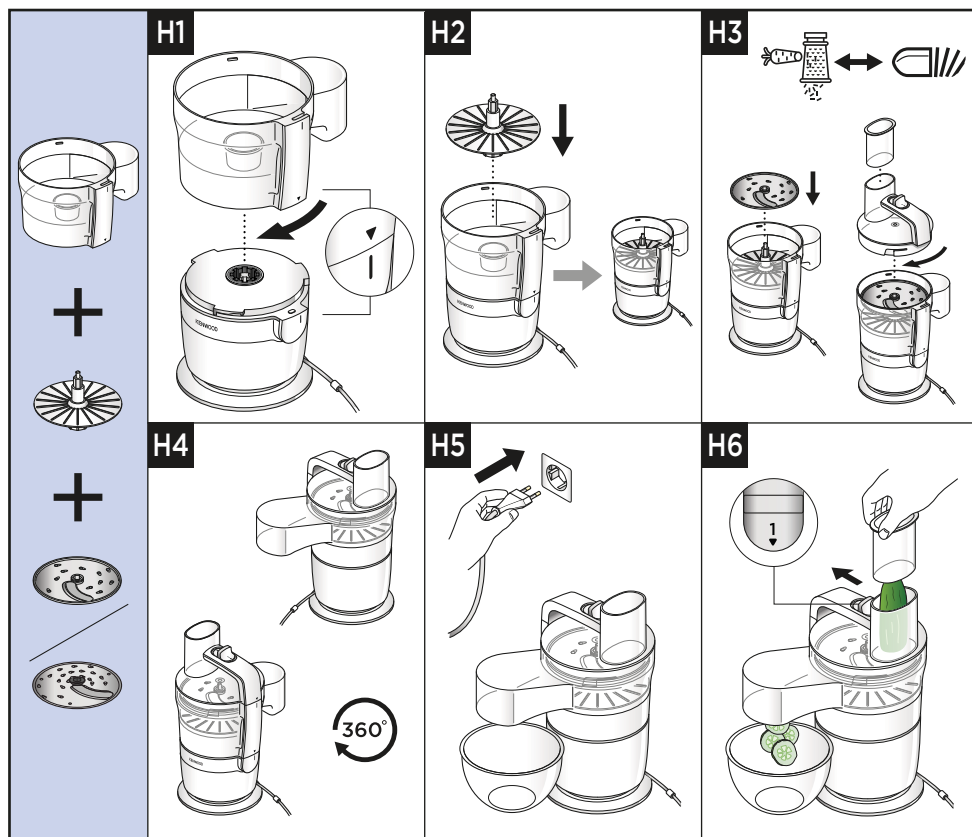
- Koristite svježe sastojke.
- Nemojte rezati hranu na presitne komadiće. Napunite širinu cijevi za dodavanje svojim sastojcima (izbjegavajući pre natrpavanje), čime se sprječava klizanje hrane u stranu tijekom obrade.
- Prilikom rezanja ili ribanja: hrana postavljena uspravno izlazi kraća od hrane postavljene vodoravno.
- Na disku ili u zdjeli nakon obrade uvijek će ostati mala količina otpada.

**Tablica upotrebe**

| <b>G</b>  | <br><b>MAX (g)</b>   | <br><b>(secs)</b>   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | 750 ml               | 10-20                                                                                                |
|         | 750 ml             | 10-20                                                                                                |
|         | <br><b>MAX (g)</b> | <br><b>(secs)</b> |
|         | 750 ml             | 10-20                                                                                                |

# Korištenje ekspresnog posluživanja

## Dijagrami i upute za uporabu



### Važno

- Nemojte primjenjivati pretjeranu silu prilikom korištenja nastavka.
- Ako hrana ne izlazi iz otvora za hranu, isključite uređaj i provjerite da se hrana ne nakuplja ispod diska i nosača diska. Očistite svu nakupljenu hranu prije nego što nastavite s obradom.

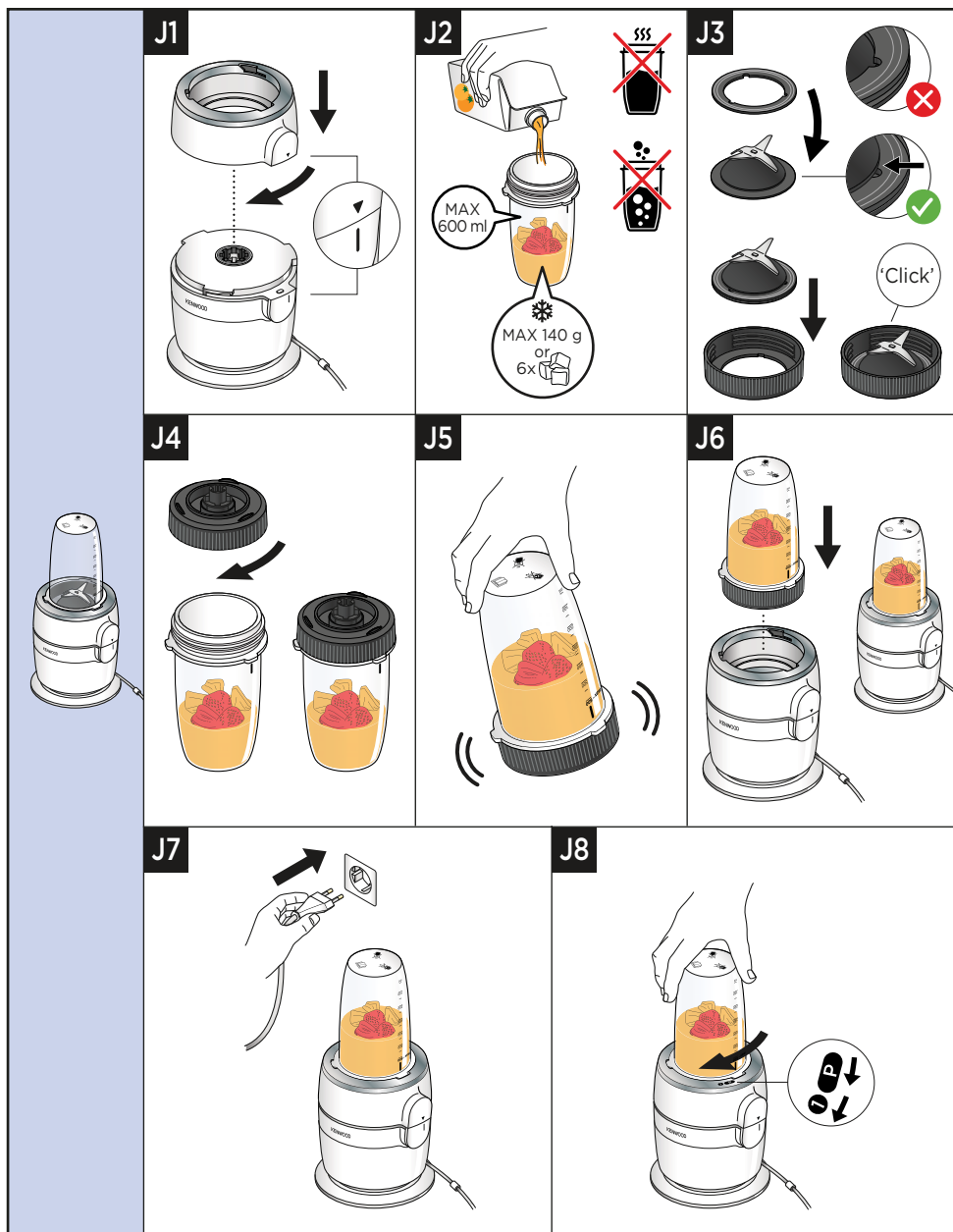
- 1 Postavite zdjelu na pogonsku jedinicu i okrenite je u smjeru kazaljke na satu da biste je zaključali.
- 2 Postavite nosač diska i željeni disk.
- 3 Pričvrstite poklopac.
- 4 Stavite hranu u cijev za dodavanje.
- 5 Uključite, prebacite na brzinu 1 i ravnomjerno pritišćite potiskivačem prema dolje.

Tablica upotrebe

|                                                                                     |                                                                                              |                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| I  | <br>MAX (g) | <br>(secs) |
|     |             | 120                                                                                         |
|    |             | 120                                                                                         |
|    | <br>MAX (g) | <br>(secs) |
|    |             | 120                                                                                         |

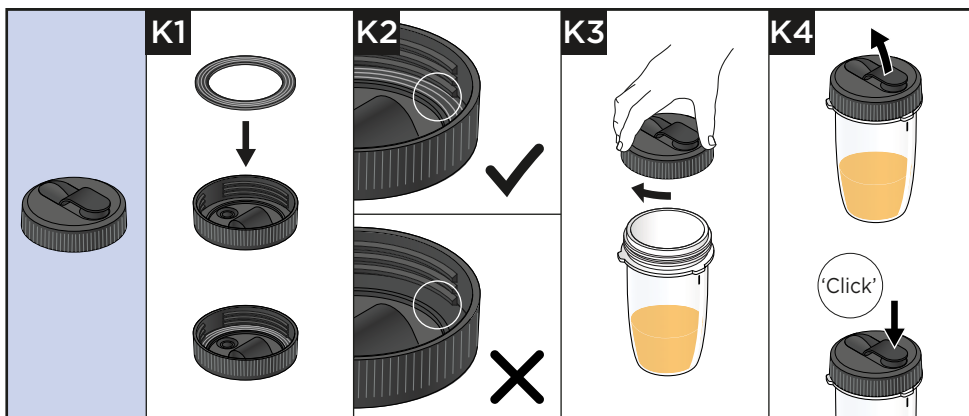
# Korištenje vašeg osobnog blendera/sjeckalice

## Dijagrami i upute za uporabu



# Korištenje vašeg osobnog blendera/sjeckalice

## Dijagrami i upute za uporabu



### Važno

- Postolje osobnog blendera/sjeckalice mora biti postavljena na pogonsku jedinicu prije postavljanja osobnog blendera/sjeckalice.
- Nemojte miješati smrznute sastojke bez tekućine (osim kockica leda).
- Nikada ne obrađujte kocke smrznutog voća koje su veće od 3cm x 3cm.
- Ako je brtveni prsten oštećen ili nepravilno postavljen doći će do curenja
- Nikada nemojte miješati smrznute sastojke koji su stvorili čvrstu masu.
- Za najbolje rezultate miješanja uvijek prvo dodajte led/smrznute sastojke u bocu
- **Prije** sjeckanja uvijek uklonite koštice iz suhog voća.

- 1 Postavite postolje osobnog blendera/sjeckalice na pogonsku jedinicu, okrenite u smjeru kazaljke na satu da biste zaključali.
- 2 Dodajte sastojke u šalicu, do oznake razine od 600 ml.
- 3 Postavite brtveni prsten na jedinicu s noževima, pazite da je brtva pravilno pričvršćena u području s utorima
- 4 Pažljivo spustite jedinicu s oštrocama u držač oštrice i pričvrstite je na mjesto kako biste je učvrstili.
- 5 Držite donju stranu sklopljenog držača oštrice i spustite ga na šalicu, oštrocama prema dolje.
- 6 Pričvrstite sastavljeni držač oštrice na šalicu - okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste ga zaključali.
- 7 Protresite da se sastojci rasprše.
- 8 Spustite nastavak na pogonsku jedinicu.
- 9 Uključite u struju. Za odabir brzine impulsa, okrenite u smjeru kazaljke na satu (prema P) i otpustite nastavak. Za odabir kontinuirane brzine okrenite nastavak u smjeru kazaljke na satu (prema 1) dok ne sjedne na mjesto.

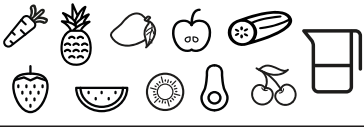
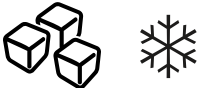
### **Poklopac za piće**

- 10 Postavite brtveni prsten na poklopac za piće, pazeći da je brtva pravilno pričvršćena u području s utorima.
- 11 Da biste koristili poklopac za piće, odvijte sastavljeni držač oštrice sa šalice. Namjestite poklopac za piće okretanjem u smjeru kazaljke na satu.
- 12 Kada želite piti, jednostavno otvorite jezičac poklopca. Piće se može konzumirati izravno iz boce.
- 13 Nakon što ste popili, zaklopite jezičac poklopca. Čvrsto pritisnite za pričvršćivanje.

### **Naputci i savjeti**

- Imajte na umu da kada se šalice napuni do maksimalnog kapaciteta (600 ml), to su otprilike dvije porcije.
- Ako ne namjeravate konzumirati piće odmah, držite ga u hladnjaku i konzumirajte u roku od 24 sata.
- Provjerite je li vaše piće dovoljno rijetko da možete piti kroz poklopac za točenje. Da biste napravili rjeđi napitak, dodajte više tekućine.
- Nakon miješanja, neka pića možda neće biti potpuno tekuća zbog sjemenki ili vlaknaste prirode sastojaka.
- Neka pića mogu se nataložiti nakon stajanja, stoga ih je najbolje odmah popiti. Nataložena pića treba promiješati prije pijenja.
- Kada je poklopac za piće postavljen, uvijek držite šalicu uspravno.

## Tablica kupotrebe

| L                                                                                  |          | <br>MAX (g) |  | <br>(secs) |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <br>3 cm | 600 ml                                                                                       | 1                                                                                 | 30-60                                                                                       |
|   |                                                                                           | 100 g                                                                                        | 10-20                                                                             | P                                                                                           |
|   |                                                                                           | X 6<br>120-140 g                                                                             | P                                                                                 | 10-20                                                                                       |
|   |                                                                                           | 50 g                                                                                         | P                                                                                 | 10-20                                                                                       |
|    |                                                                                           | 100 g                                                                                        | 1                                                                                 | 30-60                                                                                       |
|  |                                                                                           | 50 g                                                                                         | P                                                                                 | 10                                                                                          |



## Recept

---

### Pesto

60 g svježeg bosiljka

1 češanj češnjaka

25 g pinjola

25 g naribanog parmezana

110 g maslinovog ulja

Sol - po ukusu

Papar - po ukusu

- 1 Stavite sve sastojke u šalicu blendera/sjeckalice. Pulsirajte 5 puta, nakon čega slijedi kontinuirana obrada dok se ne postigne željena gustoća (približno 25 sekundi).

### Marinada od suhih šljiva

300 g meda

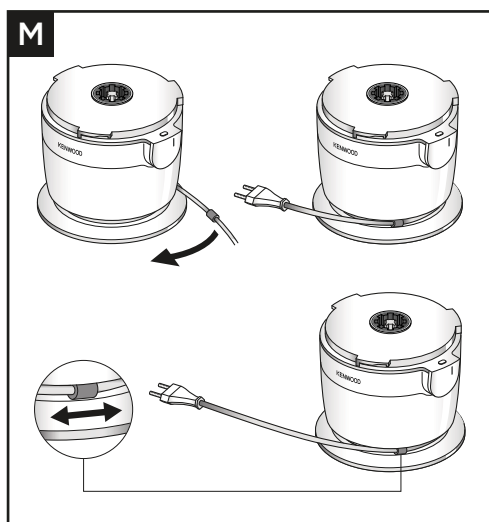
40 g suhih šljiva

70 ml vode

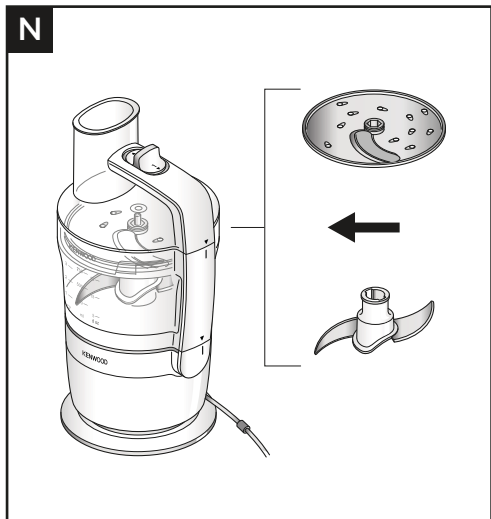
- 1 Stavite sve sastojke u šalicu blendera/sjeckalice. Čuvati u hladnjaku preko noći. (Nemojte čuvati sastojke u šalici duže od 24 sata.).
- 2 Obradite 4 sekunde koristeći pulsnu brzinu. Koristite odmah.

## Podešavanje kabela

---



- Omotajte kabel oko postolja procesora na željenu duljinu i pričvrstite kabel pomoću kopče za kabel.



- Nakon upotrebe, oštrica noža i jedan disk mogu se zajedno spremiti u zdjelu.
- Drugi disk (ako je isporučen) može se spremiti u zdjelu za ekspresno posluživanje.
- Nemojte koristiti procesor ako su oštrica noža i disk pričvršćeni. Koristite samo jedan nastavak odjednom

## Servis i briga o kupcima

- Ako naiđete na bilo kakve probleme s radom vašeg uređaja, prije nego što zatražite pomoć, pogledajte odjeljak "Vodič za rješavanje problema" u priručniku ili posjetite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Imajte na umu da je vaš proizvod pokriven jamstvom koje je u skladu sa svim zakonskim odredbama koje se odnose na sva postojeća jamstva i prava potrošača u zemlji u kojoj je proizvod kupljen.
- Ako vaš Kenwood proizvod ne radi ispravno ili pronađete neke nedostatke, pošaljite ga ili donesite ovlaštenom servisnom centru KENWOOD. Da biste pronašli ažurne podatke o najbližem ovlaštenom KENWOOD servisnom centru, posjetite [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ili web stranicu za svoju zemlju.
- Dizajnirao i projektirao Kenwood u Velikoj Britaniji.
- Proizvedeno u Kini



### **VAŽNE INFORMACIJE ZA PRAVILNO ODLAGANJE PROIZVODA U SKLADU S EUROPSKOM DIREKTIVOM O OTPADNOJ ELEKTRIČNOJ I ELEKTRONIČKOJ OPREMI (WEEE)**

Na kraju radnog vijeka proizvod se ne smije odlagati kao komunalni otpad. Mora se odnijeti u poseban centar za prikupljanje otpada lokalnih vlasti ili trgovcu koji pruža ovu uslugu.

## Vodič za rješavanje problema

| Problem                                                           | Uzrok                                                                             | Otopina                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Procesor neće raditi.                                             | Nema struje.                                                                      | Provjerite je li procesor priključen.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                   | Zdjela nije pravilno postavljena na jedinicu za napajanje.                        | <b>Procesor neće raditi ako zdjela ili poklopac nisu pravilno postavljeni na mehanizam zaključavanja.</b>                                                                                                               |
|                                                                   | Poklopac zdjele nije pravilno zaključan.                                          | <b>Provjerite jesu li zdjela i poklopac pravilno poravnati i zaključani.</b>                                                                                                                                            |
| Procesor se zaustavlja tijekom obrade.                            | Preopterećen procesor / prekoračeni maksimalni kapaciteti.                        | Provjerite maksimalne kapacitete navedene u tablici preporučene upotrebe.                                                                                                                                               |
|                                                                   | Poklopac otključan.                                                               | Provjerite je li poklopac pravilno zaključan.                                                                                                                                                                           |
| Zdjela se ne može postaviti na postolje s postavljenim poklopcem. | Prekidač za uključivanje/ isključivanje nalazi se u položaju "Uključeno".         | Pomaknite prekidač u položaj 'isključeno'.                                                                                                                                                                              |
| Hrana ne izlazi iz izlaza ekspresne porcije.                      | Nosač diska nije postavljen ispod rešetke/diska za rezanje.                       | Postavite nosač diska.                                                                                                                                                                                                  |
| Narezana ili naribana hrana oštećena oštricom noža.               | Rad s oštricom noža i diskom postavljenim u zdjelu.                               | Uklonite oštricu noža prije upotrebe diska za rešetku/rezanje.                                                                                                                                                          |
| Jedinica nestabilna/ teške vibracije i pokreti.                   | Preduga obrada tijesta.                                                           | Upotrijebite ručku na poklopcu za podupiranje ako se uređaj počne pomicati po radnoj površini. Nemojte obrađivati tijesto dulje od 30 sekundi i nemojte prekoračiti maksimalnu količinu preporučenu u Tablici upotrebe. |
|                                                                   | Preopterećen procesor / prekoračeni maksimalni kapaciteti.                        |                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                   | Ponovno miješenje tijesta.                                                        | Ponovno mijesite samo ručno. Ne preporučuje se ponovno gnječenje u zdjeli jer može uzrokovati nestabilnost procesora.                                                                                                   |
|                                                                   | Ljepljivo voće/sastojci kao što su datulje koje se obrađuju.                      | Za najbolje rezultate prvo upotrijebite 'Pulse' za razgradnju sastojaka, a zatim koristite kontinuirani rad.                                                                                                            |
| Jako prskanje ili sastojci izbačeni iz cijevi za umetanje.        | Potiskivač nije postavljen.                                                       | Uvijek postavite potiskivač prilikom obrade tijesta, tijesta za kolače kako biste spriječili prskanje iz cijevi za dodavanje.                                                                                           |
| Loša izvedba oštrica noža i diska.                                | Pogledajte odjeljak Naputci i savjeti i slijedite preporuku u tablici korištenja. |                                                                                                                                                                                                                         |

## Vodič za rješavanje problema

| Problem                                                  | Uzrok                                                                                                                      | Otopina                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Osobni blender/sjeckalica neće raditi.                   | Osobni blender/sjeckalica nisu ispravno zaključani.<br>Osobni blender/sjeckalica Baza nije zaključana ispravno.            | Osobni blender/sjeckalica neće raditi ako su nepravilno postavljeni na mehanizam za zaključavanje.                                                                                                                                          |
| Osobni blender/Sjeckalica curi iz baze sklopa noževa.    | Nedostaje brtva.<br>Brtva nije pravilno postavljena.<br>Brtva je oštećena.<br>Držač noževa nije potpuno/pravilno zategnut. | Provjerite je li držač noževa potpuno pričvršćen.<br>Provjerite je li brtva pravilno postavljena u utor kao što je prikazano na dijagramu J3 i da nije oštećena<br>Za dobivanje zamjenske brtve, pogledajte "Servis i Briga o korisnicima". |
| Curu iz poklopca za piće na osobnom blenderu/sjeckalici. | Poklopac otključan.                                                                                                        | Provjerite je li poklopac pravilno zaključan.                                                                                                                                                                                               |

# Română

- Informații importante privind siguranța 98-100
- Informații privind fișa electrică și siguranța 100
- Îngrijire și curățare 101-102
- Lista pieselor 103-104
- Pentru a utiliza robotul de bucătărie -  
Lama cuțitului 105-108
  - Diagrame de utilizare și instrucțiuni de utilizare 105-106
  - Grafic de utilizare 107
  - Rețetă 108
- Pentru a utiliza robotul de bucătărie -  
Discuri 108-109
  - Diagrame de utilizare și instrucțiuni de utilizare 108-109
  - Grafic de utilizare 109
- Pentru a utiliza Express Serve 110-111
  - Diagrame de utilizare și instrucțiuni de utilizare 110
  - Grafic de utilizare 111
- Pentru a utiliza blenderul/tocătorul personal 112-116
  - Diagrame de utilizare și instrucțiuni de utilizare 112-114
  - Grafic de utilizare 115
  - Recipe 116
- Reglarea cablului 116
- Depozitare 117
- Service și asistență clienți 118
- Ghid de depanare 119-120

# Informații importante privind siguranța

---

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru consultare ulterioară.
- Înainte de prima utilizare, îndepărtați toate ambalajele, documentația comercială și capacele de plastic ale lamelor. Spălați piesele: consultați „Îngrijire și curățare”.
- Dacă ștecherul sau cablul sunt deteriorate, din motive de siguranță, acestea trebuie înlocuite de Kenwood sau de un reparator autorizat Kenwood, pentru a evita orice pericol.
- **NU atingeți lamele ascuțite.** Lamele și discurile sunt foarte ascuțite, manipulați-le cu atenție. **Țineți întotdeauna de mânerul din partea superioară, departe de muchia tăietoare, atunci când manipulați lamele ascuțite, când goliți bolul și în timpul curățării.**
- **Bolul robotului de bucătărie și dispozitivul de servire rapidă nu sunt adecvate pentru procesarea cuburilor de gheață.**
- Înainte de a ridica sau transporta aparatul de mânerul de pe capac, verificați întotdeauna dacă vasul și capacul sunt bine fixate în poziție.
- **Nu** procesați ingrediente fierbinți în niciunul dintre recipientele furnizate, inclusiv în blenderul personal. Lichidele fierbinți pot fi ejectate din aparat din cauza aburirii bruște.
- Nu lăsați **niciodată** aparatul nesupravegheat când este în funcțiune.
- **Nu** mișcați aparatul în timpul funcționării.
- **Nu** depășiți capacitățile maxime indicate în graficul de utilizare recomandat.
- **Nu folosiți aparatul mai mult de 30 de secunde când prelucrați aluat fără o pauză de 5 minute. Prelucrarea continuă pentru perioade mai lungi poate deteriora aparatul.**
- Scoateți **întotdeauna** lama cuțitului și discurile înainte de a turna conținutul din bolul robotului de bucătărie.
- Țineți mâinile și ustensilele departe de bolul robotului de bucătărie cât timp acesta este conectat la sursa de alimentare.
- Dacă alimentele trebuie împinse în jos în bolul robotului de bucătărie, utilizați o ustensilă adecvată, cum ar fi o spatulă.
- **Nu** utilizați niciodată degetele pentru a împinge alimentele în jos pe tubul de alimentare. Utilizați întotdeauna împingătorul furnizat.
- Opriți **întotdeauna** aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- **ATENȚIE:** Înainte de a scoate capacul de pe bol, așteptați până când accesoriile/lamele s-au oprit complet.
- **Nu** apăsați cu forță excesivă alimentele în tubul de alimentare – puteți deteriora aparatul.
- **Nu** utilizați blocarea capacului pentru a porni robotul, utilizați întotdeauna comutatorul de pornire/oprire și controlul vitezei.
- **Nu** utilizați robotul când sunt montate atât lama cuțitului, cât și discul. Utilizați numai un singur accesoriu la un moment dat.
- **Acest aparat se va deteriora și poate provoca răni dacă mecanismul de blocare este supus unei forțe excesive.**
- Nu utilizați **niciodată** un accesoriu neautorizat.
- Nu utilizați **niciodată** un aparat deteriorat. Solicitați verificarea sau repararea acestuia: consultați „Service și asistență clienți”.

- **Nu** lăsați niciodată unitatea de alimentare, cablul sau ștecherul să se ude.
- **Nu** lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului de lucru și nu îl lăsați să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Păstrați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Utilizați aparatul numai pentru uzul casnic pentru care a fost conceput. Kenwood nu își asumă nicio răspundere în cazul utilizării necorespunzătoare a aparatului sau al nerespectării instrucțiunilor de utilizare.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca vătămări corporale.

## Express Serve [Servire rapidă]

- Evitați contactul cu părțile mobile. Nu introduceți degetele în orificiul de ieșire a alimentelor.
- **Nu** utilizați aparatul fără placa de aruncare montată. **Dacă placa de aruncare nu este montată, alimentele se vor bloca sub placa și nu vor ieși prin orificiul de ieșire, ceea ce va duce la deteriorarea accesoriului.**
- Dacă alimentele nu ies prin orificiul de ieșire, opriți aparatul și verificați dacă alimentele nu se blochează sub disc și dacă placa de aruncare este montată. Îndepărtați alimentele blocate înainte de a continua procesarea.
- **Nu folosiți accesoriul Express Serve în mod continuu mai mult de 2 minute. Lăsați să se răcească 2 minute după fiecare utilizare de 2 minute.**

## Siguranța blenderului/tocătorului personal

-  **NU** procesați ingrediente fierbinți.
-  **NU** amestecați lichide carbogazoase.
- **RISC DE OPĂRIRE:** Ingredientele fierbinți trebuie lăsate să se răcească la temperatura camerei înainte de a fi introduse în recipient sau înainte de amestecare.
- Nu păstrați ingredientele în pahar pentru mai mult de 24 de ore.
- **Întotdeauna** aveți grijă când manipulați ansamblul lamei și evitați să atingeți muchia tăietoare a lamelor în timpul curățării.
- **Niciodată** nu porniți blenderul/tocătorul când este gol.
- Rețete de smoothie - nu amestecați niciodată ingrediente congelate care au format o masă solidă în timpul congelării, spargeți-le înainte de a le adăuga în pahar.
- Utilizați paharul numai cu ansamblul lamei furnizat.
- Nu beți **niciodată** lichide fierbinți din pahar.
- Când beți prin capac, aveți grijă ca băutura să curgă lin. Poate fi necesar să faceți câteva încercări pentru a obține rezultatul dorit, în special atunci când prelucrați alimente tari sau necoapte, deoarece este posibil ca unele ingrediente să rămână neprelucrate.
- **Nu** amestecați ingrediente congelate fără lichid (cu excepția cuburilor de gheață).



- Nu amestecați **niciodată** bucăți/cuburi de fructe sau legume congelate care sunt mai mari de 3 cm x 3 cm.
- Nu amestecați **niciodată** ingrediente uscate (de exemplu, condimente, nuci) și nu porniți blenderul/tocătorul când este gol.
- Nu montați **niciodată** ansamblul lamei pe unitatea de alimentare fără paharul montat.
- **Întotdeauna** îndepărtați sămburii din fructele uscate înainte de a le toca.

### Consumul de energie

- Când aparatul nu este în funcțiune:
  - Comutare automată în modul OFF: Nu se aplică
  - Energie în modul Off:  $\leq 0,3W$ .

## Informații despre fișa electrică și siguranță

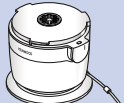
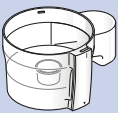
---

- Asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică este identică cu cea indicată pe partea inferioară a unității de alimentare.
- Acest aparat este conform cu Regulamentul CE 1935/2004 privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare.

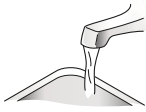
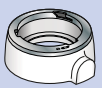
### Înainte de prima utilizare

- 1 Scoateți capacul de plastic de pe lama cuțitului. Aveți grijă, lamele sunt foarte ascuțite. Acest capac trebuie aruncat, deoarece servește doar la protejarea lamei în timpul fabricării și transportului.
- 2 Spălați piesele conform instrucțiunilor din secțiunea „Îngrijire și curățare”.

## Îngrijire și curățare

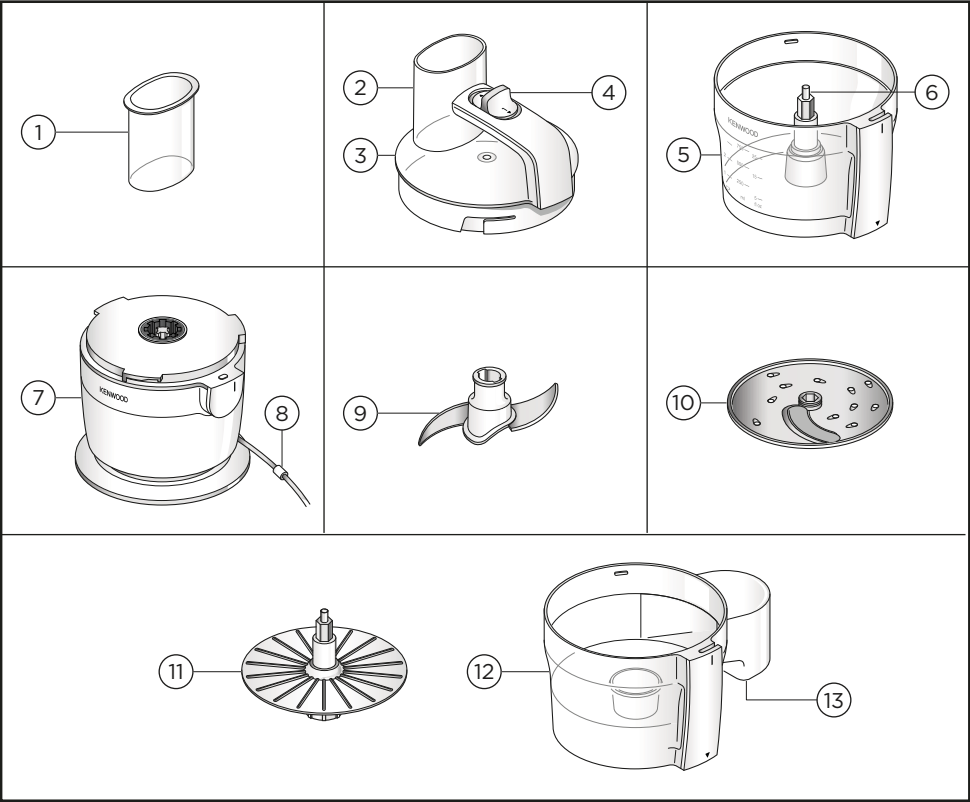
|     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |

## Îngrijire și curățare

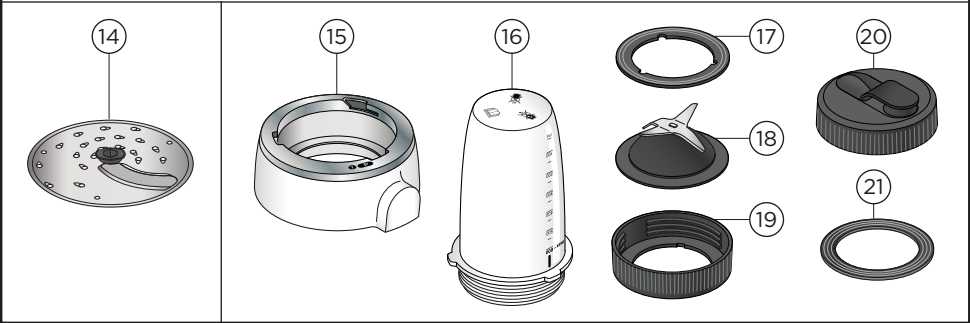
|     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |

- Opriți aparatul și așteptați ca accesoriile/lamele să se oprească și scoateți din priză aparatul înainte de curățare.
- Ștergeți unitatea de alimentare cu o cârpă umedă, apoi uscați-o. Asigurați-vă că zona de blocare este curată, fără resturi alimentare.
- Nu scufundați unitatea de alimentare în apă.
- Manipulați cu grijă lamele și discurile de tăiere – acestea sunt extrem de ascuțite.
- Dacă spălați manual lamele blenderului/tocătorului personal, acestea trebuie curățate cu o perie și clătite sub jet de apă.

Lista pieselor



\* Dacă este furnizat



# Cheie

## Robot de bucătărie

- ① Pârghie
- ② Tub de alimentare
- ③ Capac
- ④ Comutator pornit/oprit (on/off) + Puls
- ⑤ Bol
- ⑥ Mecanism de acționare în bol
- ⑦ Unitate de alimentare
- ⑧ Clema pentru cablu
- ⑨ Lamă
- ⑩ Disc de feliat/răzuit de 4 mm

## Servire rapidă

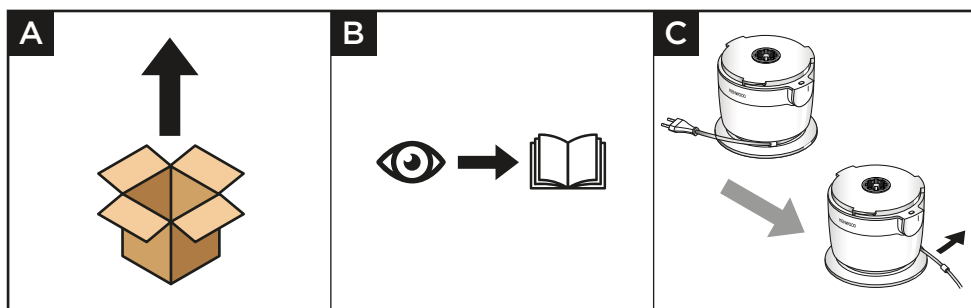
- ⑪ Placă rotativă
- ⑫ Bol pentru servire rapidă
- ⑬ Orificiu pentru alimente

## Disc

- ⑭ Disc de tăiere/răzuire de 2 mm (dacă este furnizat)

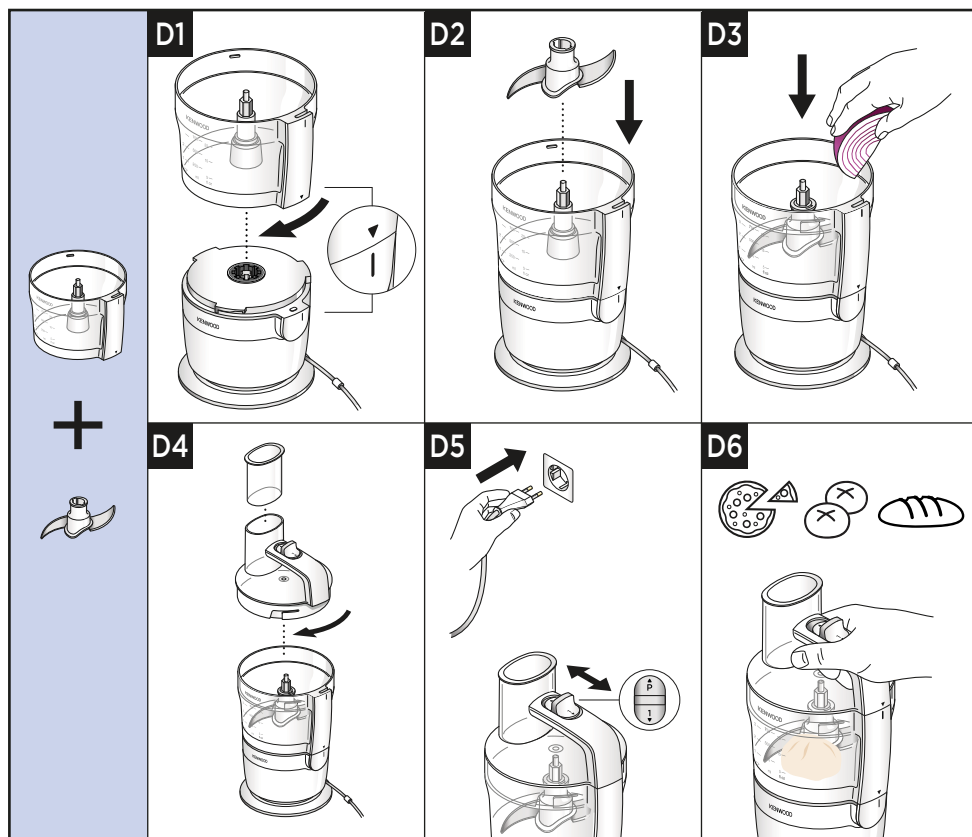
## Blender/tocător personal

- ⑮ Bază blender/tocător personal
- ⑯ Pahar
- ⑰ Inel de etanșare
- ⑱ Unitate cu lame
- ⑲ Suport pentru lame
- ⑳ Capac pentru băut
- ㉑ Inel de etanșare pentru capacul pentru băut



## Pentru a utiliza robotul de bucătărie - Lama cuțitului

### Diagrame de utilizare și instrucțiuni de utilizare



#### Important

- Robotul dvs. de bucătărie nu este potrivit pentru zdrobirea sau măcinarea boabelor de cafea și a condimentelor, transformarea zahărului granulat în zahăr pudră sau prelucrarea cuburilor de gheață.
- Când adăugați esență de migdale sau aromă în amestecuri, evitați contactul cu plasticul, deoarece acest lucru poate duce la apariția unor pete permanente.
- Montați întotdeauna bolul și accesoriul pe procesor înainte de a adăuga ingredientele.
- Nu utilizați capacul pentru a opera robotul.
- Robotul nu va funcționa dacă bolul sau capacul nu sunt fixate corect în dispozitivul de blocare. Verificați dacă tubul de alimentare și mânerul bolului sunt situate în colțul din dreapta față.
- Opriți întotdeauna aparatul și scoateți-l din priză înainte de a scoate capacul.
- Aluatul de pâine nu trebuie prelucrat mai mult de 30 de secunde.
- Aluatul de pâine trebuie frământat din nou numai cu mâna. Nu se recomandă frământarea din nou în bol, deoarece acest lucru poate provoca instabilitatea robotului.
- Țineți întotdeauna aparatul de mâner atunci când prelucrați aluatul.

- 1 Așezați bolul pe unitatea de alimentare și rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca.
- 2 Așezați lama cuțitului peste axul de transmisie.
- 3 Adăugați ingredientele în bolul robotului de bucătărie.
- 4 Așezați capacul.
- 5 Conectați aparatul la sursa de alimentare.
- 6 Porniți aparatul sau utilizați funcția puls.

### **Sfaturi și sugestii**

- Utilizați pulsul (P) pentru cicluri scurte. Pulsul va funcționa atât timp, cât comanda este menținută în poziție.
- Unele alimente pot decolora plasticul. Acest lucru este perfect normal și nu va deteriora plasticul și nu va afecta gustul alimentelor. Frecați cu o cârpă îmbibată în ulei vegetal pentru a îndepărta decolorarea.
- **Aluat de pâine** - Puneți mai întâi ingredientele uscate în bol, apoi adăugați lichidul. Procesati până se formează o bilă de aluat elastică și netedă.
- Folosiți mânerul de pe capac pentru a susține aparatul dacă acesta începe să se miște pe blatul de lucru.
- Pentru texturi mai groasie, utilizați comanda puls.
- Aveți grijă să nu prelucrați în exces.
- Când preparați produse de patiserie, folosiți grăsimea direct din frigider, tăiat în cuburi de 2 cm.

## Grafic de utilizare

| E                                                                                         |  MAX (g)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  (secunde) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                           | 20-30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10-20                                                                                       |
|                                                                                           | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30                                                                                          |
|                                                                                           | 150                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20-30                                                                                       |
|   2 cm   | 300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10/P                                                                                        |
|   1/4    | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | P                                                                                           |
|   2-3 cm | 250                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15-20                                                                                       |
|   2 cm   | 100-200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20                                                                                          |
|                                                                                           | 400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 60                                                                                          |
|                                                                                           | x3  + 300 ml                                                                                                                                                                                                                                                                               | 45-60                                                                                       |
|                                                                                           | 250 g  + 150 g                                                                                                                                                                                                                                                                             | 30                                                                                          |
|                                                                                           | 250 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10-30                                                                                       |
|                                                                                           |  x3 +  150 g +  150 g  18-22°C +  150 g | 20                                                                                          |



## Rețetă

### Marinată de prune

400 g miere

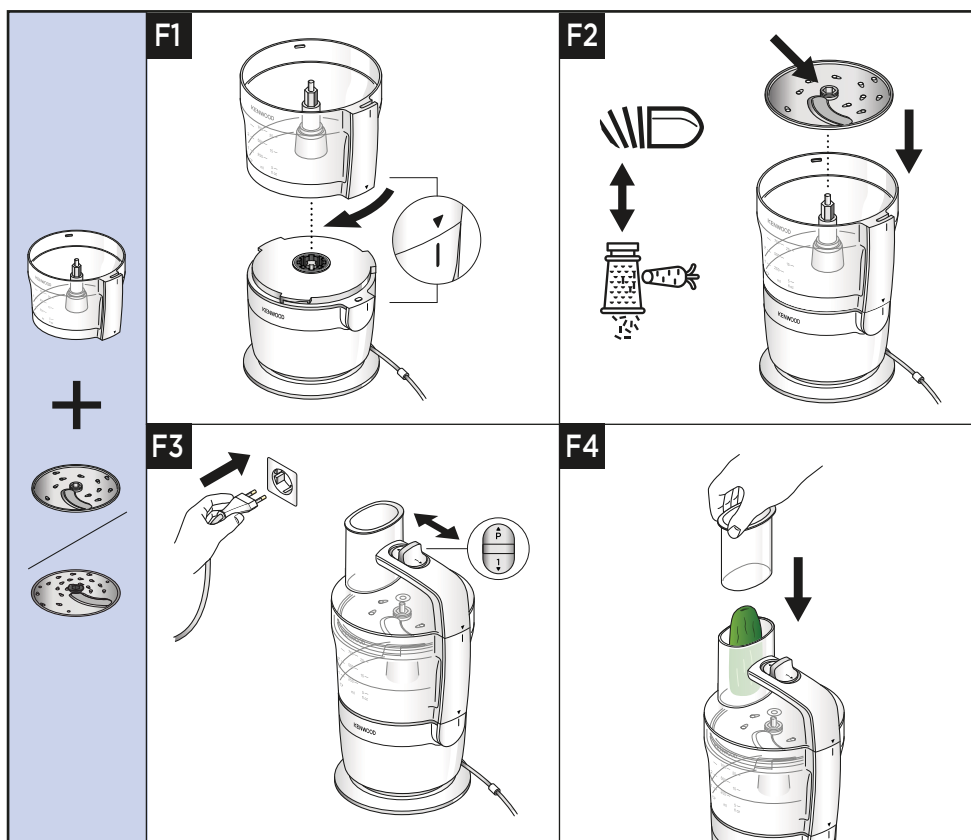
40 g prune

50 ml apă

- 1 Puneți ingredientele la frigider peste noapte.
- 2 Mixați timp de 4 secunde în modul puls.

## Pentru a utiliza robotul de bucătărie - Discuri

### Diagrame de utilizare și instrucțiuni de utilizare



### Important

- Nu introduceți niciodată degetele în tubul de alimentare.

- 1 Așezați bolul pe unitatea de alimentare și rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca.
- 2 Ținând de mânerul central, așezați discul pe arborele de transmisie cu partea corespunzătoare în sus.
- 3 Așezați capacul.
- 4 Introduceți alimentele în tubul de alimentare.
- 5 Conectați aparatul, comutați pe viteza 1 și apăsați uniform cu împingătorul.

### Sfaturi și sugestii

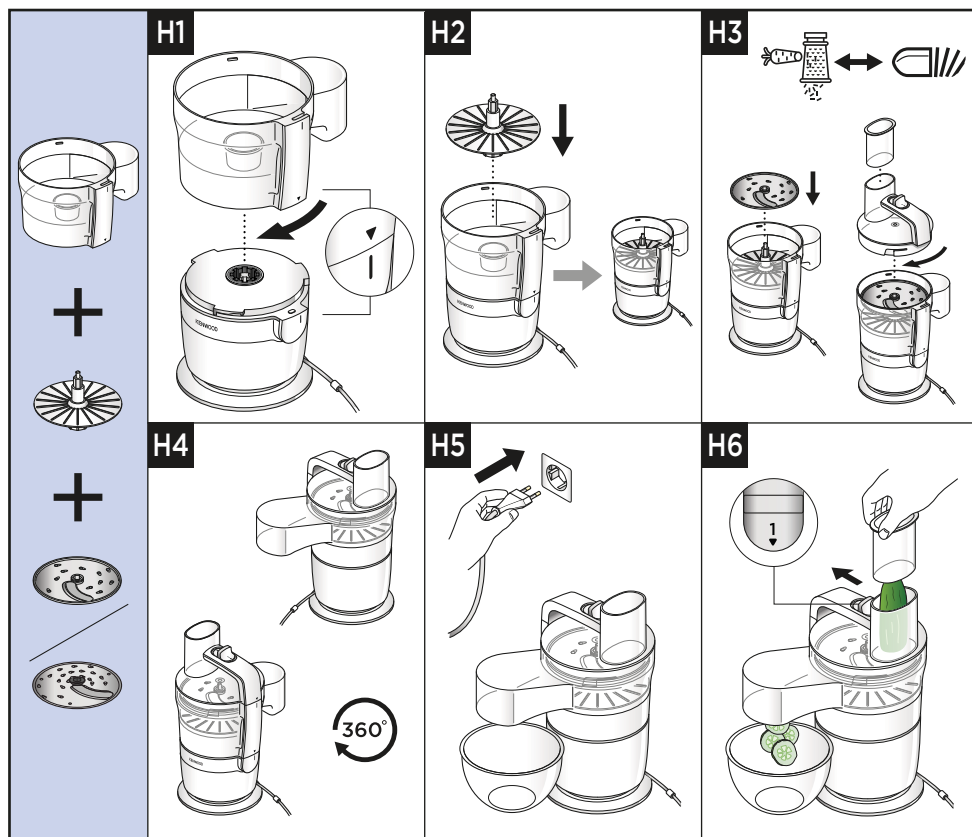
- Folosiți ingrediente proaspete.
- Nu tăiați alimentele prea mărunț. Umpleți tubul de alimentare cu ingrediente (evitând să le înghesuiți), pentru a preveni alunecarea alimentelor în lateral în timpul procesării.
- La feliere sau răzuire: alimentele așezate în poziție verticală ies mai scurte decât cele așezate orizontal.
- După procesare, va rămâne întotdeauna o cantitate mică de resturi pe disc sau în bol.

### Grafic de utilizare

| G |    | <br>MAX (g)   | <br>(secunde)   |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |    | 750 ml        | 10-20                                                                                            |
|   |   | 750 ml       | 10-20                                                                                            |
|   |  | <br>MAX (g) | <br>(secunde) |
|   |  | 750 ml      | 10-20                                                                                            |

## Pentru a utiliza Express Serve

### Diagrame de utilizare și instrucțiuni de utilizare



#### Important

- Nu aplicați forță excesivă atunci când utilizați accesoriul.
- Dacă alimentele nu ies din orificiul de ieșire, opriți aparatul și verificați dacă alimentele nu sunt blocate sub disc și dacă placa de aruncare este montată corect. Îndepărtați alimentele blocate înainte de a continua procesarea.

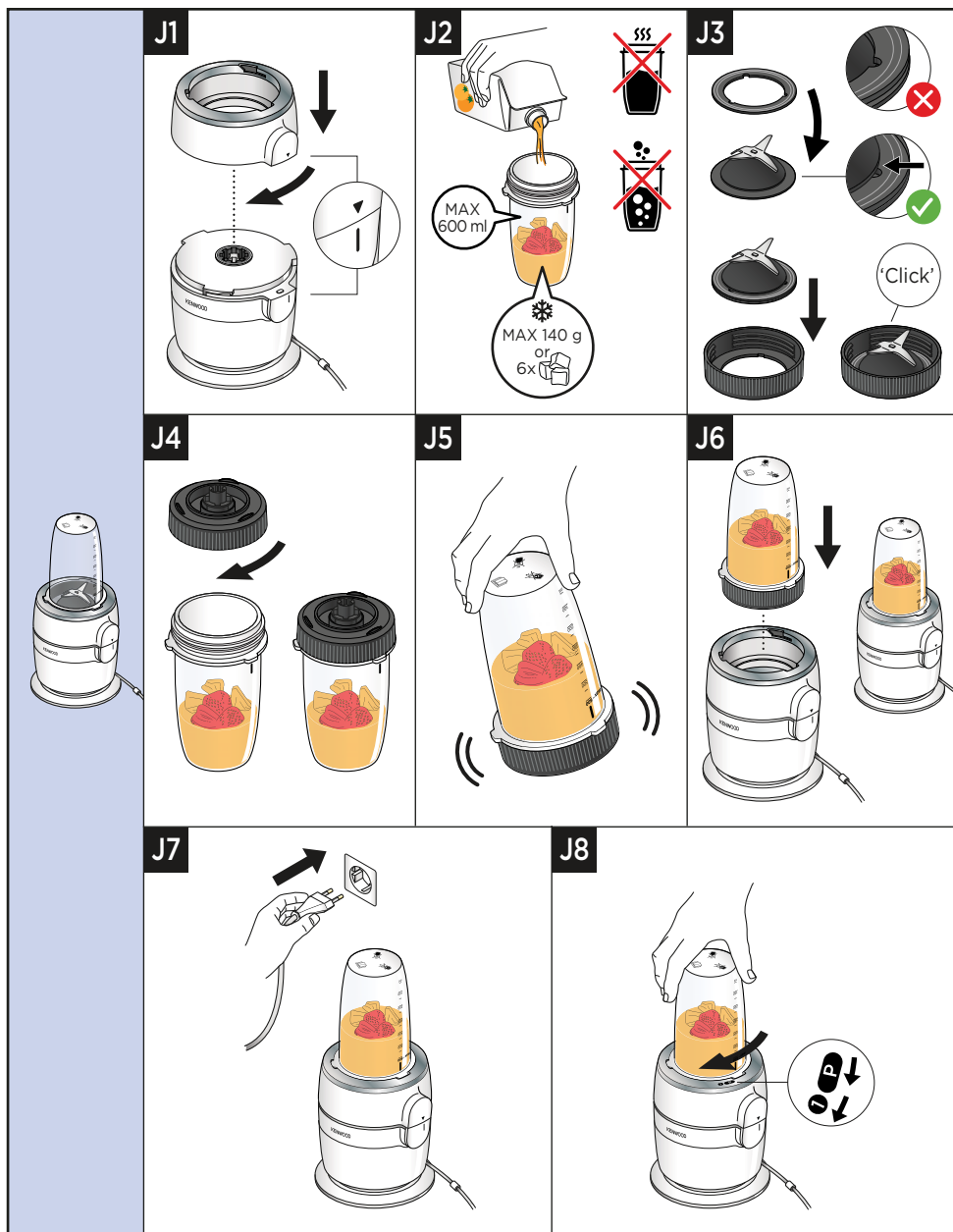
- 1 Așezați bolul pe unitatea de alimentare și rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca.
- 2 Așezați placa de aruncare și discul necesar.
- 3 Așezați capacul.
- 4 Introduceți alimentele în tubul de alimentare.
- 5 Conectați aparatul, comutați la viteza 1 și apăsați uniform cu împingătorul.

Grafic de utilizare

|                                                                                     |                                                                                              |                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I  | <br>MAX (g) | <br>(secunde) |
|     |             | 120                                                                                            |
|    |             | 120                                                                                            |
|    | <br>MAX (g) | <br>(secunde) |
|    |             | 120                                                                                            |

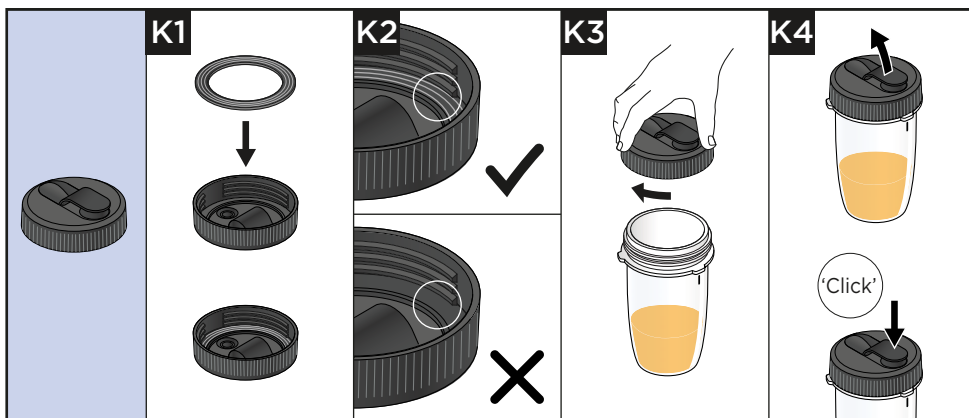
## Pentru a utiliza blenderul/tocătorul personal

### Diagrame de utilizare și instrucțiuni de utilizare



## Pentru a utiliza blenderul/tocătorul personal

### Diagrame de utilizare și instrucțiuni de utilizare



#### Important

- Baza blenderului/tocătorului personal trebuie să fie montată pe unitatea de alimentare înainte de a monta blenderul/tocătorul personal.
- Nu amestecați ingrediente congelate fără lichid (cu excepția cuburilor de gheață).
- Nu amestecați niciodată bucăți/cuburi de fructe sau legume congelate care sunt mai mari de 3 cm x 3 cm.
- Se vor produce scurgeri dacă inelul de etanșare este deteriorat sau montat incorect.
- Nu amestecați niciodată ingrediente congelate care au format o masă solidă.
- Pentru o performanță optimă de amestecare, adăugați întotdeauna mai întâi gheață/ingrediente congelate în recipient.
- **Întotdeauna** îndepărtați sâmburii din fructele uscate înainte de a le toca.

- 1 Așezați baza blenderului/tocătorului personal pe unitatea de alimentare, rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a bloca.
- 2 Adăugați ingredientele în pahar, până la nivelul de 600 ml.
- 3 Așezați inelul de etanșare pe unitatea cu lame, asigurându-vă că etanșarea este fixată corect în zona canelată.
- 4 Coborâți cu atenție unitatea cu lame în suportul pentru lame și fixați-o în poziție.
- 5 Țineți partea inferioară a suportului pentru lame asamblat și coborâți-l în pahar, cu lamele în jos.
- 6 Înșurubați pe pahar suportul pentru lame asamblat - rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca.
- 7 Agitați pentru a dispersa ingredientele.
- 8 Coborâți accesoriul pe unitatea de alimentare.
- 9 Conectați la priză. Pentru a selecta viteza puls, rotiți în sensul acelor de ceasornic (spre P) și eliberați accesoriul. Pentru a selecta viteza continuă, rotiți accesoriul în sensul acelor de ceasornic (spre 1) până se blochează în poziție.

### **Capac pentru băut**

- 10 Așezați inelul de etanșare pe capacul pentru băut, asigurându-vă că etanșarea este fixată corect în zona canelată.
- 11 Pentru a utiliza capacul pentru băut, deșurubați suportul lamei asamblat de pe pahar. Montați capacul pentru băut rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- 12 Când doriți să beți, pur și simplu deschideți capacul. Băutura poate fi consumată direct din sticlă.
- 13 După ce ați terminat de băut, repuneți capacul. Apăsați ferm pentru a-l fixa.

### **Sfaturi și sugestii**

- Rețineți că atunci când paharul este umplut la capacitate maximă (600 ml), acesta conține aproximativ două porții.
- Dacă nu intenționați să consumați băutura imediat, păstrați-o la frigider și consumați-o în termen de 24 de ore.
- Asigurați-vă că băutura este suficient de fluidă pentru a putea fi consumată din capacul dozator. Pentru a obține o băutură mai fluidă, adăugați mai mult lichid.
- După amestecare, unele băuturi pot să nu fie complet omogene din cauza semințelor sau a naturii fibroase a ingredientelor.
- Unele băuturi se pot separa la repaus, de aceea este recomandat să le consumați imediat. Băuturile separate trebuie amestecate înainte de consum.
- Când capacul pentru băut este montat, mențineți întotdeauna paharul în poziție verticală.

## Grafic de utilizare

| L                                                                                  |          | <br>MAX (g) |  | <br>(secunde) |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <br>3 cm | 600 ml                                                                                       | 1                                                                                 | 30-60                                                                                          |
|   |                                                                                           | 100 g                                                                                        | 10-20                                                                             | P                                                                                              |
|   |                                                                                           | X 6<br>120-140 g                                                                             | P                                                                                 | 10-20                                                                                          |
|   |                                                                                           | 50 g                                                                                         | P                                                                                 | 10-20                                                                                          |
|    |                                                                                           | 100 g                                                                                        | 1                                                                                 | 30-60                                                                                          |
|  |                                                                                           | 50 g                                                                                         | P                                                                                 | 10                                                                                             |



## Rețetă

---

### Pesto

60 g busuioc proaspăt

1 cățel de usturoi

25 g semințe de pin

25 g parmezan ras

110 g ulei de măsline

Sare – după gust

Piper – după gust

- 1 Puneți toate ingredientele în blender/tocător. Mixați de 5 ori, apoi continuați să procesați până când se ajunge la consistența dorită (aproximativ 25 secunde).

### Marinată de prune uscate

300 g miere

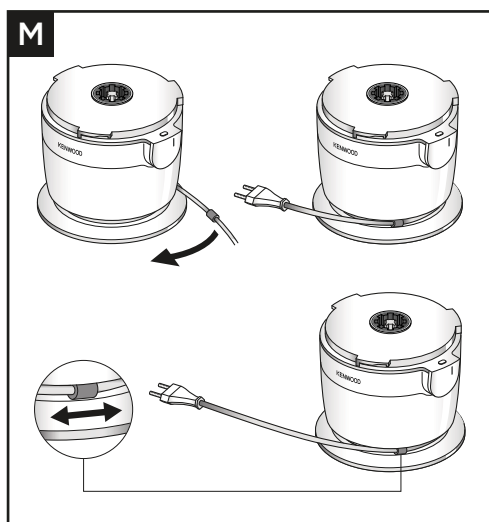
40 g prune uscate

70 ml apă

- 1 Puneți toate ingredientele în blender/paharul tocător. Păstrați la frigider peste noapte. (Nu păstrați ingredientele în pahar pentru mai mult de 24 de ore.)
- 2 Mixați timp de 4 secunde folosind viteza puls. Folosiți imediat.

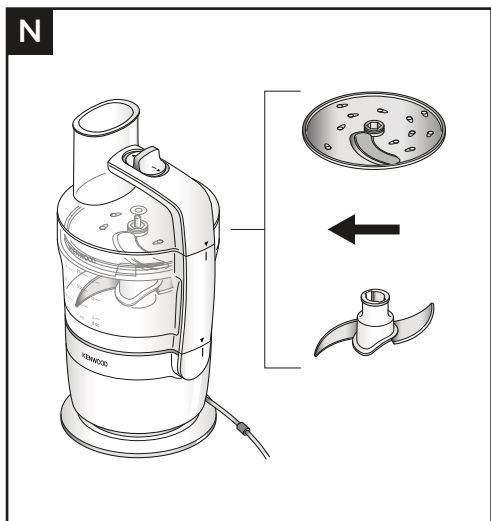
## Reglarea cablului

---



- Înfășurați cablul în jurul bazei procesorului până la lungimea dorită și fixați cablul cu ajutorul clemei pentru cablu.

## Depozitare



- După utilizare, lama cuțitului și un disc pot fi depozitate împreună în bol.
- Al doilea disc (dacă este furnizat) poate fi depozitat în bolul pentru servire rapidă.
- Nu utilizați robotul cu lama cuțitului montată și cu un disc montat în același timp. Utilizați un singur accesoriu la un moment dat.

## Servicii și asistență clienți

- Dacă întâmpinați probleme cu funcționarea aparatului, înainte de a solicita asistență, consultați secțiunea „Ghid de depanare” din manual sau vizitați [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Vă rugăm să rețineți că produsul dvs. este acoperit de o garanție care respectă toate prevederile legale privind garanția și drepturile consumatorilor din țara în care a fost achiziționat produsul.
- Dacă produsul dvs. Kenwood nu funcționează corect sau constatați defecte, vă rugăm să îl trimiteți sau să îl aduceți la un centru de service autorizat KENWOOD. Pentru a găsi detalii actualizate despre cel mai apropiat centru de service autorizat KENWOOD, vizitați [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) sau site-ul web specific țării dvs.
- Proiectat și realizat de Kenwood în Marea Britanie.
- Fabricat în China.



### **INFORMAȚII IMPORTANTE PENTRU ELIMINAREA CORECTĂ A PRODUSULUI ÎN CONFORMITATE CU DIRECTIVA EUROPEANĂ PRIVIND DEȘEURILE DE ECHIPAMENTE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE (DEEE)**

La sfârșitul ciclului de viață, produsul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Acesta trebuie dus la un centru special de colectare a deșeurilor diferențiate al autorității locale sau la un distribuitor care oferă acest serviciu.

## Ghid de depanare

| Problemă                                                             | Cauză                                                                                       | Soluție                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Procesorul nu va funcționa.                                          | Nu este alimentare.                                                                         | Verificați dacă procesorul este conectat.                                                                                                             |
|                                                                      | Bolul nu este montat corect pe unitatea de alimentare.                                      | <b>Procesorul nu va funcționa dacă vasul sau capacul nu sunt fixate corect în dispozitivul de blocare.</b>                                            |
|                                                                      | Capacul vasului nu este fixat corect.                                                       | <b>Verificați dacă vasul și capacul sunt aliniate și blocate corect.</b>                                                                              |
| Procesorul se oprește în timpul procesării.                          | Procesor supraîncărcat/capacități maxime depășite.                                          | Verificați capacitățile maxime indicate în graficul de utilizare recomandat.                                                                          |
|                                                                      | Capac deblocat.                                                                             | Verificați dacă capacul este blocat corect.                                                                                                           |
| Nu se potrivește bolul pe bază, cu capacul pus.                      | Comutatorul de pornire/oprire este în poziția „Pornit” (On).                                | Mutați comutatorul în poziția „oprit” (off).                                                                                                          |
| Alimentele nu ies din orificiul de servire rapidă.                   | Placa de aruncare nu este montată sub grătar/discul de tăiere.                              | Montați placa de fixare.                                                                                                                              |
| Alimente feliate sau răzălite deteriorate de lama cuțitului.         | Funcționează cu lama cuțitului și discul montate în bol.                                    | Scoateți lama cuțitului înainte de a utiliza discul de răzuire/feliere.                                                                               |
| Unitate instabilă/vibrații și mișcări puternice                      | Prea mult timp de prelucrare a aluatului.                                                   | Folosiți mânerul de pe capac pentru a ține aparatul dacă acesta începe să se miște pe blatul de lucru.                                                |
|                                                                      | Procesor supraîncărcat/capacitate maximă depășită.                                          | Nu prelucrați aluatul mai mult de 30 de secunde și nu depășiți cantitatea maximă recomandată în graficul de utilizare.                                |
|                                                                      | Re-frământarea aluatului.                                                                   | Frământați din nou numai cu mâna. Nu se recomandă frământarea din nou în bol, deoarece acest lucru poate provoca instabilitatea procesorului.         |
| Stropire puternică sau ingrediente ejectate din tubul de alimentare. | Fructe/ingrediente lipicioase, cum ar fi curmalele, în curs de prelucrare.                  | Pentru rezultate optime, utilizați mai întâi funcția „Puls” pentru a mărunți ingredientele, apoi utilizați funcția de funcționare continuă.           |
|                                                                      | Împingător neinstalat.                                                                      | Montați întotdeauna împingătorul atunci când prelucrați aluat, produse de patiserie și prăjituri, pentru a preveni stropirea din tubul de alimentare. |
| Performanță slabă a lamei cuțitului și a discului.                   | Consultați secțiunea Sugestii și sfaturi și urmați recomandările din graficul de utilizare. |                                                                                                                                                       |

## Ghid de depanare

| Problemă                                                                  | Cauză                                                                                                                                   | Soluție                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Blenderul/tocătorul personal nu funcționează.                             | Blenderul/tocătorul personal nu este fixat corect.<br>Baza blenderului/tocătorului personal nu este fixată corect.                      | Blenderul/tocătorul personal nu va funcționa dacă este montat incorect pe dispozitivul de blocare.                                                                                                                                                           |
| Blenderul/tocătorul personal prezintă curgeri din baza ansamblului lamei. | Garnitura lipsește.<br>Garnitura este montată incorect.<br>Garnitura este deteriorată.<br>Suportul lamei nu este strâns complet/corect. | Verificați dacă suportul lamei este înșurubat complet.<br>Verificați dacă garnitura este montată corect în canelură, conform diagramei J3, și dacă nu este deteriorată.<br>Pentru a obține o garnitură de schimb, consultați „Service și asistență clienți”. |
| Blenderul/tocătorul personal are scurgeri din capacul pentru băut.        | Capacul este deblocat.                                                                                                                  | Verificați dacă capacul este blocat corect.                                                                                                                                                                                                                  |

# Български

- Важна информация за безопасност 122-124
- Информация за щепсела и предпазителя 124
- Поддръжка и почистване 125-126
- Списък на частите 127-128
- Използване на кухненския робот – нож 129-132
  - Диаграми и инструкции за употреба 129-130
  - Схема на използване 131
  - Рецепта 132
- Използване на кухненския робот – дискове 132-133
  - Диаграми и инструкции за употреба 132-133
  - Схема на използване 133
- Използване на Express Serve 134-135
  - Диаграми и инструкции за употреба 134
  - Схема на използване 135
- Използване на личния блендер/чопър 136-140
  - Диаграми и инструкции за употреба 136-138
  - Схема на използване 139
  - Рецепта 140
- Регулиране на кабела 140
- Съхранение 141
- Обслужване и грижа за клиента 142
- Отстраняване на неизправности 143-144

# Важна информация за безопасност

---

- Прочетете внимателно тези инструкции и ги запазете за справка в бъдеще.
- Преди първата употреба отстранете всички опаковки, маркетингови материали и пластмасови предпазители на ножовете. Измийте частите. Вижте „Грижа и почистване“.
- Ако щепселът или кабелът са повредени, те трябва да бъдат заменени от съображения за безопасност от Kenwood или от оторизиран сервиз на Kenwood, за да се избегне опасност.
- **НЕ пипайте острите ножове.** Ножовете и дисковете са много остри, боравете с тях внимателно. **Винаги при боравене с острите ножове, при изпразване на купата и при почистване дръжте за ръкохватката с пръсти в горната част, далеч от режещия ръб.**
- **Купата на кухненския робот и express serve не са подходящи за обработка на кубчета лед.**
- Преди да вдигнете или пренесете уреда за дръжката на капака, винаги проверявайте дали купата и капакът са здраво закрепени.
- **Не** обработвайте горещи продукти в никой от предоставените контейнери, включително личния блендер. Горещите течности може да бъдат изхвърлени от уреда поради внезапното изпаряване.
- **Никога** не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
- **Не** местете уреда, докато работи.
- **Не** превишавайте максималните капацитети, посочени в таблицата за препоръчителна употреба.
- **Не използвайте уреда за повече от 30 секунди при обработка на тесто без 5-минутна почивка. Непрекъснатата работа за по-дълги периоди може да повреди уреда.**
- **Винаги** отстранявайте ножа и дисковете, преди да изсипете съдържанието от купата.
- Дръжте ръцете и приборите далеч от купата на процесора, докато е свързан към захранването.
- Ако храната трябва да се избута надолу в купата на процесора, използвайте подходящ уред, например шпатула.
- **Никога** не използвайте пръстите си, за да вкарвате храна в захранващата тръба. Винаги използвайте предоставения тласкач.
- **Винаги** изключвайте уреда и го изключвайте от електрическата мрежа, ако е оставен без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- **ВНИМАНИЕ:** Преди да свалите капака на купата, изчакайте докато приставката/ножа не спре напълно.
- **Не** използвайте прекомерна сила, за да натискате храната надолу – може да повреди уреда.
- **Не** използвайте капака за работа с процесора, винаги използвайте бутона за включване и изключване и контрол на скоростта.
- **Не** работете с процесора, когато са поставени едновременно ножът и дискът.
- **Този уред ще се повреди и може да причини нараняване, ако заключващият механизъм бъде подложен на прекомерна сила.**

- **Никога** не използвайте неразрешена приставка.
- **Никога** не използвайте повреден уред. Проверете го или го ремонтирайте: вижте „Сервиз и грижа за клиента“.
- **Никога** не позволявайте хранящият блок, кабелът или щепселът да се намокрят.
- **Не** допускайте излишният кабел да виси над ръба на масата или работния плот или да докосва горещи повърхности.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца.
- Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с него опасности.
- Използвайте уреда само по предназначение за домашна употреба. Kenwood не поема никаква отговорност, ако уредът се използва неправилно или не се спазват тези инструкции.
- Неправилната употреба на уреда може да доведе до нараняване.

## Express Serve

- Избягвайте контакт с движещи се части. Дръжте пръстите си далеч от отвора на изхода за храна.
- **Не** използвайте без поставена изтласкваща плоча. **Ако изтласкващата плоча не е монтирана, храната ще се задръсти под плочата и няма да излезе от отвора за храна, което ще доведе до повреда на приставката.**
- Ако храната не излиза от отвора за храна, изключете уреда и проверете дали под диска не се е натрупала храна и дали е поставена изтласкващата плоча. Почистете попадналата храна, преди да продължите обработката.
- **Не пускайте приставката Express Serve непрекъснато за повече от 2 минути. Оставете да се охлади за 2 минути между всяка 2-минутна работа.**

## Безопасност на блендера/чопъра

-  **НЕ** обработвайте горещи продукти.
-  **НЕ** блендирайте газирани течности.
- **РИСК ОТ ИЗГАРЯНЕ:** Горещите съставки трябва да се оставят да се охладят до стайна температура, преди да се поставят в чашата/бутиликата или преди да се блендират.
- Не съхранявайте съставките в чашата за повече от 24 часа.
- **Винаги** внимавайте, когато боравите с ножа, и избягвайте да докосвате режещия ръб на остриетата, когато ги почиствате.
- **Никога** не пускайте блендера/чопъра празен.
- Рецепти за смути - никога не блендирайте замразени съставки, които са образували твърда маса по време на замразяването, а ги разбийте, преди да ги добавите в чашата.



- Използвайте чашата само с предоставения нож.
- **Никога** не пийте горещи течности от бутилката.
- Когато пиете през капака, внимавайте напитката да е добре разбита. Може да се наложи да експериментирате, за да постигнете желаните резултат, особено когато обработвате твърди или неузрели храни, тъй като може да се окаже, че някои съставки остават необработени.
- **Не** блендирайте замразени съставки без течност (с изключение на кубчета лед).
- **Никога** не блендирайте замразени плодове или зеленчуци, които са по-големи от 3 см x 3 см кубчета.
- **Никога** не блендирайте сухи продукти (напр. подправки, ядки) или не пускайте блендера/чопъра празен.
- **Никога** не монтирайте ножа към захранващия блок без поставена чаша.
- **Винаги** отстранявайте костилките от сушените плодове, преди да ги накълцате.

### Потребление на енергия

- Когато уредът не работи
  - Автоматично превключване в изключен режим: не е приложимо.
  - Мощност в изключен режим:  $\leq 0.3W$ .

## Информация за щепсела и предпазителя

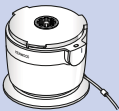
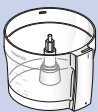
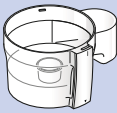
---

- Уверете се, че Вашето електрическо захранване е същото като посоченото от долната страна на захранващия блок.
- Този уред отговаря на изискванията на Регламент (ЕО) № 1935/2004 относно материалите и предметите, предназначени за контакт с храни.

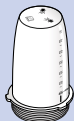
### Преди първата употреба

- 1 Отстранете пластмасовия предпазител на ножа. Внимавайте, защото остриетата са много остри. Този предпазител трябва да се изхвърли, тъй като той е предназначен да предпазва ножа само по време на производството и транспортирането.
- 2 Измийте частите. Вижте „Грижа и почистване“.

## Поддръжка и почистване

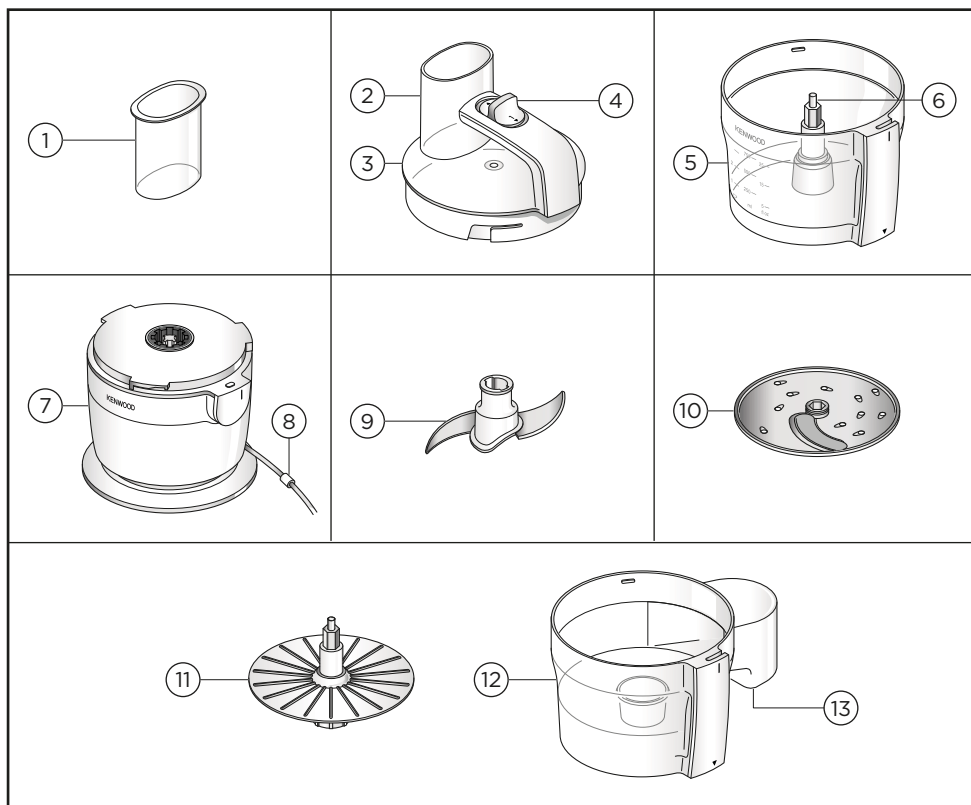
|     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |

## Поддръжка и почистване

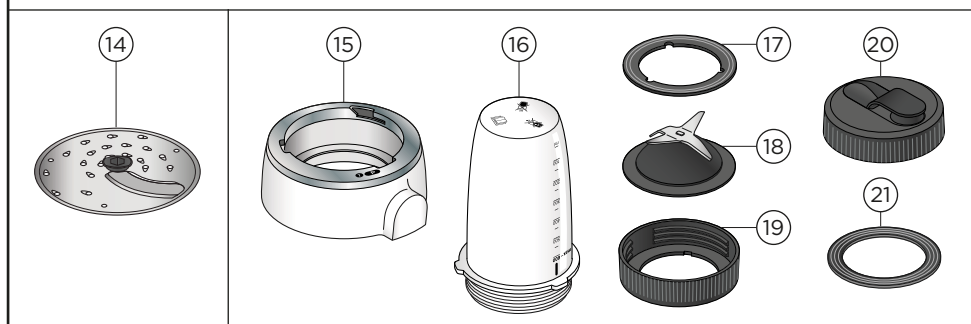
|    |  |  |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓ |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X |

- Преди почистване спрете уреда и изчакайте приставката/ножът да спре, и го изключете от електрическата мрежа.
- Избършете хранявния блок с влажна кърпа, след което го подсушете. Уверете се, че зоната за захващане е чиста от остатъци от храна.
- Не потапяйте хранявния блок във вода.
- Работете внимателно с ножа и режещите дискове - те са изключително остри.
- Ако миете ножовете на личния блендер/чопър, те трябва да се почистват с четка и да се изплакват под течаща вода.

## Списък на частите



\* Ако е предоставено



# Ключ

## Процесор

- ① Тласкач
- ② Захранваща тръба
- ③ Капак
- ④ Бутон за включване/изключване + пулс
- ⑤ Купа
- ⑥ Задвижващ вал в купата
- ⑦ Захранващ блок
- ⑧ Клипс за кабела
- ⑨ Нож
- ⑩ 4mm-диск за нарязване/настъргване

## Express Serve

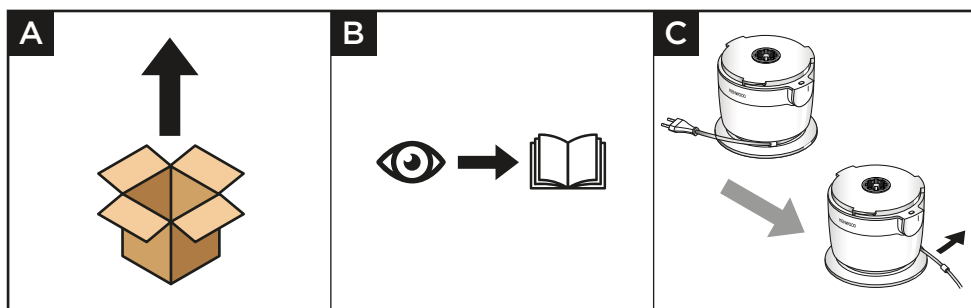
- ⑪ Изтласкваща плоча
- ⑫ Купа на Express Serve
- ⑬ Изход за храна

## Диск

- ⑭ 2mm-диск за нарязване/настъргване (ако е предоставен)

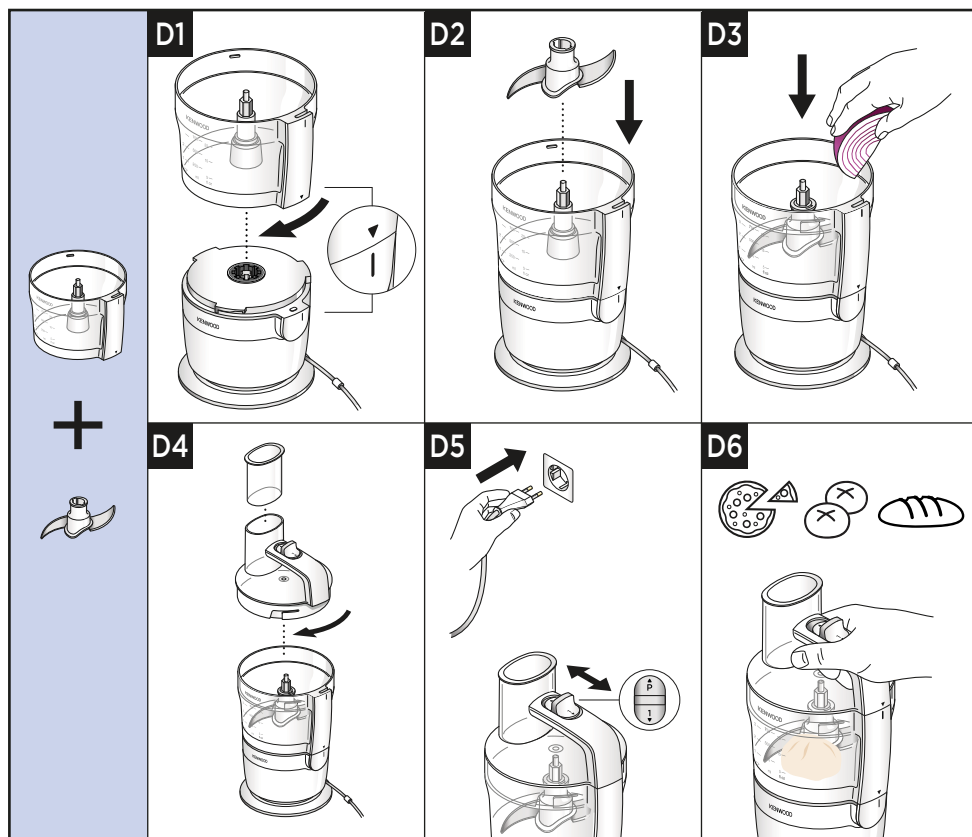
## Личен блендер/чопър

- ⑮ Основа на личния блендер/чопър
- ⑯ Чаша
- ⑰ Уплътнителен пръстен
- ⑱ Нож
- ⑲ Държачка на ножа
- ⑳ Капак за пиене
- ㉑ Уплътнителен пръстен на капача за пиене



## Използване на кухненския робот - нож

### Диаграми и инструкции за употреба



#### Важно

- Вашият процесор не е подходящ за раздробяване или смилане на кафе на зърна, нито за превръщане на гранулирана захар в пудра захар или обработване на кубчета лед.
- Когато добавяте бадемова есенция или аромат към смесите, избягвайте контакт с пластмасата, тъй като това може да доведе до трайно оцветяване.
- Винаги поставяйте купата и приставката към процесора, преди да добавите продуктите.
- Не използвайте капака за работа с процесора.
- Процесорът няма да работи, ако купата или капакът не са поставени правилно в заключващия механизъм. Проверете дали захранващата тръба и дръжката на купата са разположени в десния преден ъгъл.
- Винаги изключвайте и изваждайте щепсела от контакта, преди да свалите капака.
- Не обработвайте тесто по-дълго от 30 секунди.

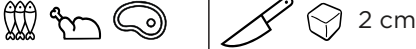
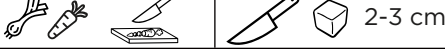
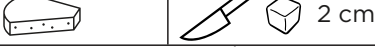
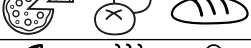
- Премесвайте тестото за хляб само на ръка. Повторното месене в купата не се препоръчва, тъй като това може да доведе до нестабилност на процесора.
- Винаги дръжте уреда за дръжката, когато обработвате тесто.

- 1 Прикрепете купата към хранящия блок и завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се застопори.
- 2 Поставете ножа върху задвижващия вал.
- 3 Добавете съставките в купата на процесора.
- 4 Поставете капака.
- 5 Включете уреда в храняването.
- 6 Включете уреда или използвайте функцията „пулс“.

### **Съвети и препоръки**

- Използвайте функцията „пулс“ (P) за кратки серии. Функцията „пулс“ ще работи толкова дълго, колкото дълго е задържан контролният бутон в позиция.
- Някои храни могат да променят цвета на пластмасата. Това е напълно нормално и няма да навреди на пластмасата или да повлияе на вкуса на храната. Разтрийте с кърпа, потопена в растително масло, за да премахнете оцветяването.
- **Тесто за хляб** - Първо сложете сухите съставки в купата, а след това добавете течността. Обработвайте до получаването на гладка и еластична топка тесто.
- Използвайте дръжката на капака, за да подсигурите уреда, ако започне да се движи върху работния плот.
- За по-груби текстури използвайте функцията „пулс“.
- Внимавайте да не прекалите с обработката.
- При приготвянето на тестото използвайте мазнина, извадена направо от хладилника и нарязана на кубчета по 2cm.

## Схема на използване

| E  |  MAX (g)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  (сек.) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 20-30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10-20                                                                                    |
|    | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30                                                                                       |
|    | 150                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 20-30                                                                                    |
|    | 300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10/P                                                                                     |
|    | 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | P                                                                                        |
|    | 250                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15-20                                                                                    |
|    | 100-200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 20                                                                                       |
|    | 400                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 60                                                                                       |
|    | x3  + 300 ml                                                                                                                                                                                                                                                                               | 45-60                                                                                    |
|    | 250 g  + 150 g                                                                                                                                                                                                                                                                             | 30                                                                                       |
|    | 250 g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10-30                                                                                    |
|    |  x3 +  150 g +  150 g  18-22°C +  150 g | 20                                                                                       |



## Рецепта

### Марината от сушени сини сливи

400 g мед

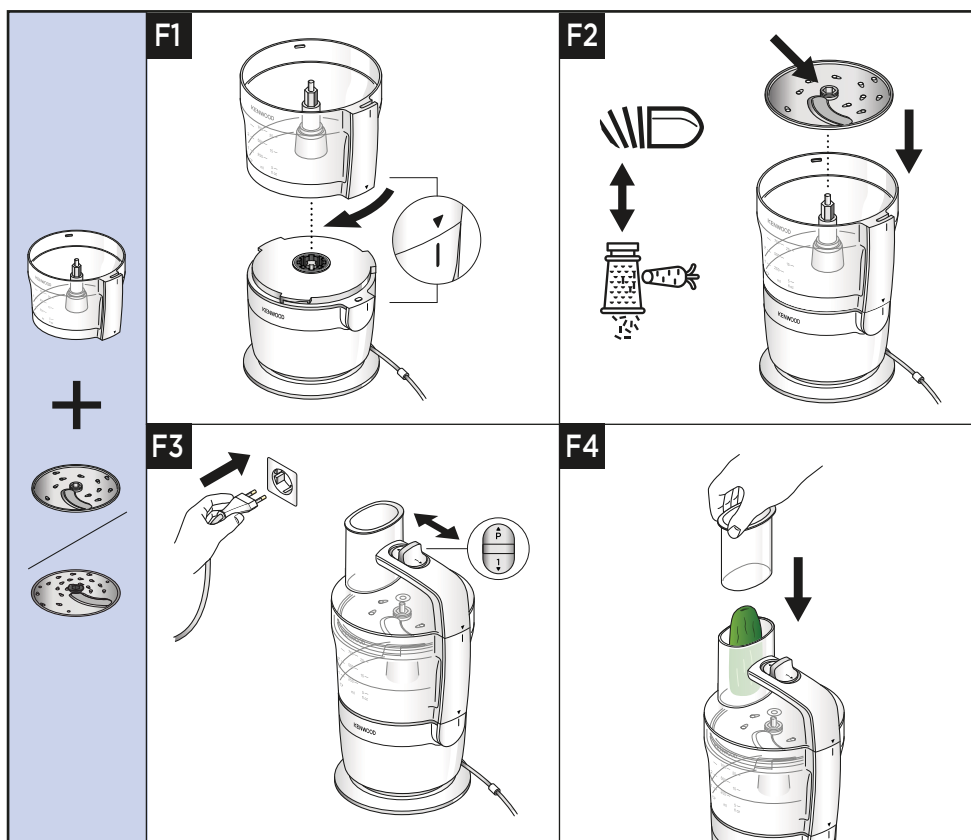
40 g сушени сини сливи

50 ml вода

- 1 Оставете съставките в хладилника за една нощ.
- 2 Обработвайте в продължение на 4 секунди в режим „пулс“.

## Използване на кухненския робот - дискове

### Диаграми и инструкции за употреба



### Важно

- Никога не поставяйте пръстите си в хранващата тръба.

- Монтирайте купата върху хранващия блок и завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да я заключите.
- Като държите за средната ръкохватка, поставете диска върху задвижващия вал с подходящата страна нагоре.
- Поставете капака.
- Поставете храната в хранващата тръба.
- Включете, превключете на скорост 1 и натиснете равномерно с тласкача.

### Съвети и препоръки

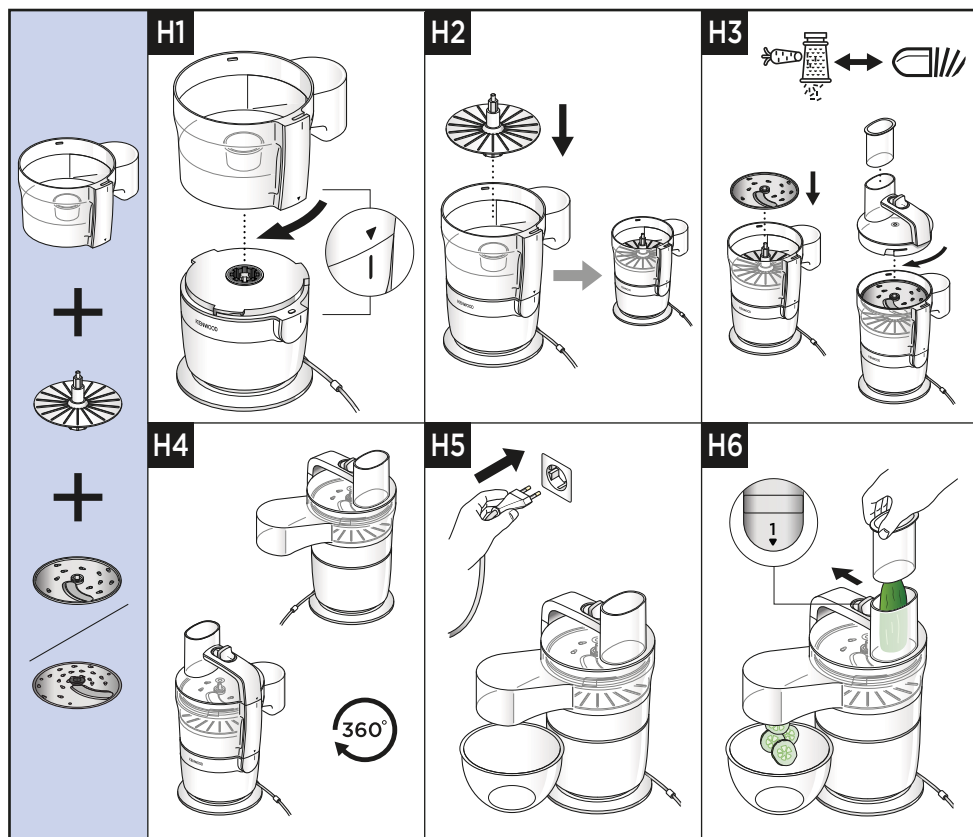
- Използвайте пресни продукти
- Не режете храната на твърде малки парчета. Напълнете хранващата тръба по ширина докрай, за да предотвратите плъзгането на храната настрани по време на обработката.
- При рязане или настъргване: храната, поставена вертикално, излиза по-къса от храната, поставена хоризонтално.
- След обработката върху диска или в купата винаги ще има малко количество отпадъци.

### Схема на използване

| G |    | <br>MAX (g)   | <br>(сек.)   |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |    | 750 ml        | 10-20                                                                                         |
|   |  | 750 ml      | 10-20                                                                                         |
|   |  | <br>MAX (g) | <br>(сек.) |
|   |  | 750 ml      | 10-20                                                                                         |

## Използване на Express Serve

### Диаграми и инструкции за употреба



#### Важно

- Не прилагайте прекомерна сила, когато използвате приставката.
- Ако храната не излиза от отвора за храна, изключете уреда и проверете дали под диска не е попаднала храна и дали е поставена изтласкващата плоча. Почистете заседналата храна, преди да продължите обработката.

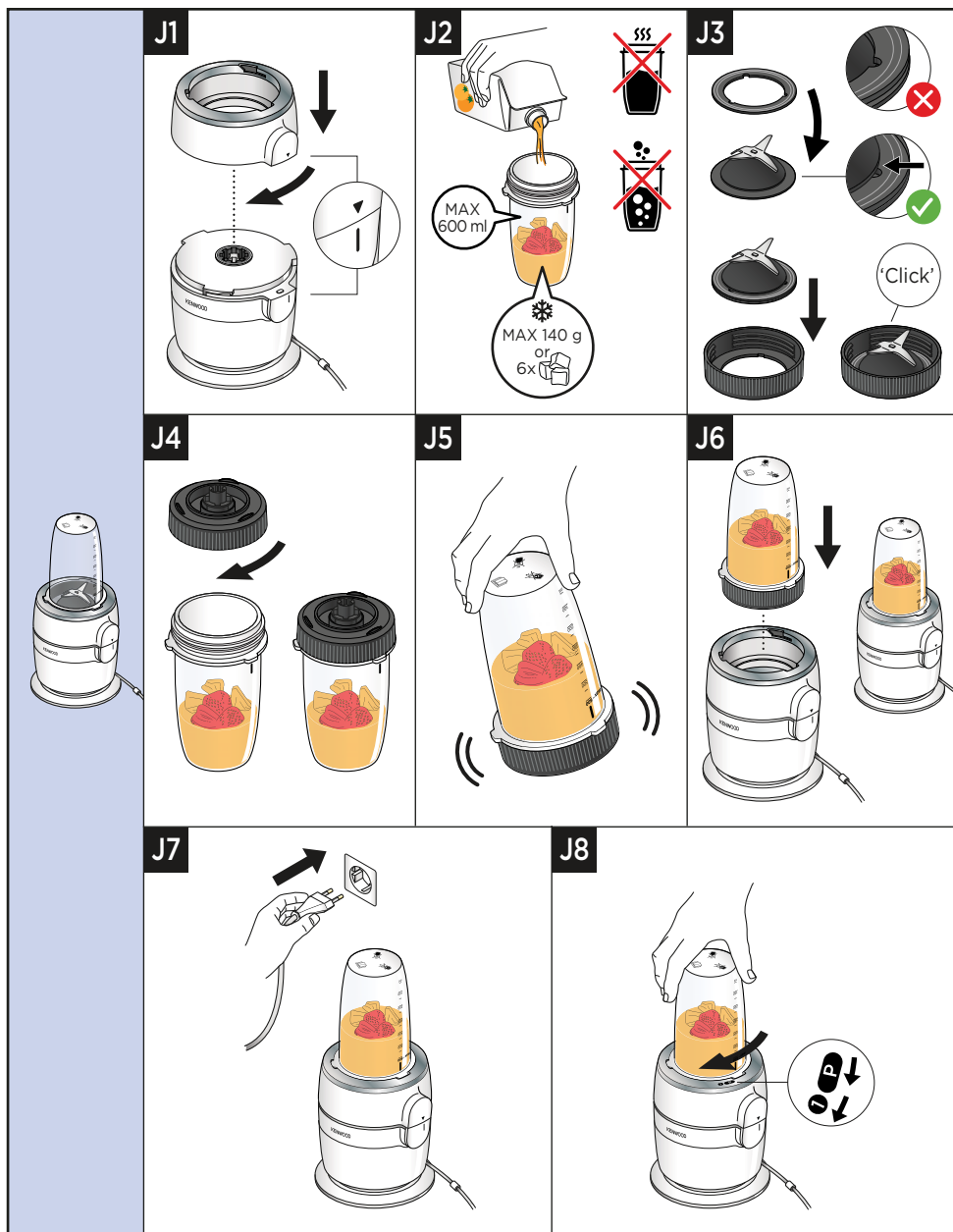
- 1 Монтирайте купата върху хранващия блок и завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да я заключите.
- 2 Поставете изтласкващата плоча и необходимия диск.
- 3 Поставете капака.
- 4 Поставете храната в хранващата тръба.
- 5 Включете, превключете на скорост 1 и натиснете равномерно с тласкача.

Схема на използване

|                                                                                   |                                                                                              |                                                                                              |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| I                                                                                 |             | <br>MAX (g) | <br>(сек.) |
|   |             | 120                                                                                          |                                                                                             |
|  |             | 120                                                                                          |                                                                                             |
|  | <br>MAX (g) | <br>(сек.)  |                                                                                             |
|  |             | 120                                                                                          |                                                                                             |

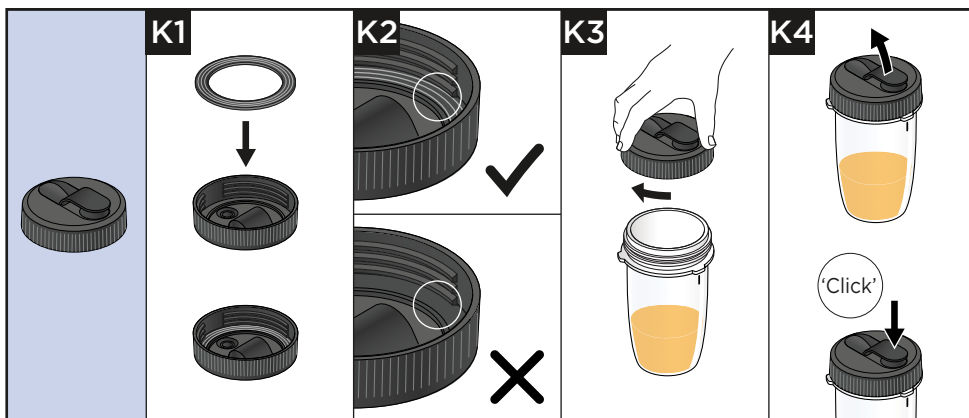
## Използване на личния блендер/чопър

### Диаграми и инструкции за употреба



## Използване на личния блендер/чопър

### Диаграми и инструкции за употреба



#### Важно

- Основата на личния блендер/чопър трябва да се монтира към хранящия блок, преди да се монтира личния блендер/чопър.
- Не блендирайте замразени съставки без течност (с изключение на кубчета лед).
- Никога не блендирайте замразени плодове или зеленчуци, които са по-големи от 3 см x 3 см кубчета.
- При повреден или неправилно поставен уплътнителен пръстен ще се получи изтичане.
- Никога не блендирайте замразени съставки, които са образували твърда маса.
- За най-добро блендиране винаги първо добавяйте леда/замразените съставки в бутилката.
- **Винаги** отстранявайте костилките от сушените плодове, преди да ги накълцате.

- 1 Поставете основата на персоналния блендер/чопър върху хранящия блок, завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да застопорите.
- 2 Добавете съставките в бутилката до нивото от 600 ml.
- 3 Монтирайте уплътнителния пръстен към ножа, като се уверите, че уплътнението е разположено правилно в зоната с жлеб.
- 4 Внимателно спуснете ножа в държача на ножа и го щракнете, за да го закрепите.
- 5 Хванете долната част на сглобения държач на ножа и го спуснете върху чашата с остриетата надолу.
- 6 Завинтете сглобения държач на ножа върху чашата - завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да го застопорите.
- 7 Разклатете, за да се разпръснат съставките.
- 8 Спуснете приставката върху хранящия блок.
- 9 Включете в мрежата. За да изберете скорост в режим „пулс“, завъртете по посока на часовниковата стрелка (към „P“) и освободете приставката. За да изберете непрекъсната скорост, завъртете приставката по посока на часовниковата стрелка (към „1“), докато се застопори.

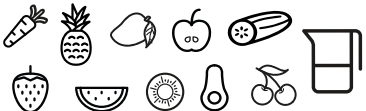
### **Капак за пиене**

- 10 Поставете уплътнителния пръстен върху капака за пиене, като се уверите, че уплътнението е правилно закрепено в жлеба.
- 11 За да използвате капака за пиене, отвийте сглобения държач на ножа от чашата. Поставете капака за пиене, като завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- 12 Когато искате да пиете, просто отворете капачето. Напитката може да се консумира направо от бутилката.
- 13 След като отпиете, поставете капачето обратно. Натиснете здраво, за да го закрепите.

### **Съвети и препоръки**

- Имайте предвид, че когато чашата е пълна до максималния обем (600 ml), това са приблизително две порции.
- Ако не възнамерявате да консумирате напитката веднага, съхранявайте я в хладилник и консумирайте в рамките на 24 часа.
- Уверете се, че напитката е достатъчно рядка, за да може да се пие от капака за дозиране. За да получите по-рядка напитка, добавете повече течност.
- След блендиране някои напитки може да не са напълно гладки поради наличието на семена или влакнестия характер на съставките.
- Някои напитки може да се разслоят при престояване, затова е най-добре да ги изпиете веднага. Разслоените напитки трябва да се разбъркат преди пиене.
- Когато капакът за пиене е поставен, винаги дръжте чашата изправена.

## Схема на използване

| L                                                                                  |          | <br>MAX (g) |  | <br>(сек.) |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <br>3 cm | 600 ml                                                                                       | 1                                                                                 | 30-60                                                                                       |
|   |                                                                                           | 100 g                                                                                        | 10-20                                                                             | P                                                                                           |
|   |                                                                                           | X 6<br>120-140 g                                                                             | P                                                                                 | 10-20                                                                                       |
|   |                                                                                           | 50 g                                                                                         | P                                                                                 | 10-20                                                                                       |
|    |                                                                                           | 100 g                                                                                        | 1                                                                                 | 30-60                                                                                       |
|  |                                                                                           | 50 g                                                                                         | P                                                                                 | 10                                                                                          |



## Рецепта

### Песто

60 g пресен босилек

1 скилидка чесън

25 g кедрови ядки

25 g настърган пармезан

110 g масло от маслини

Сол – на вкус

Пипер – на вкус

- 1 Поставете всички съставки в чашата на блендера/чопъра. Пулсирайте 5 пъти, след което обработвайте непрекъснато до достигане на желаната консистенция (приблизително 25 секунди).

### Марината от сушени сини сливи

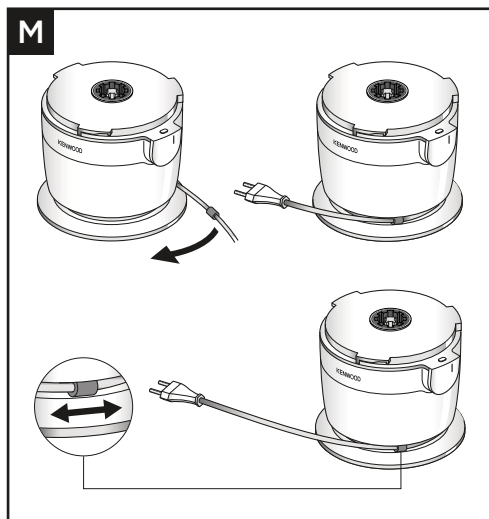
300 g мед

40 g сушени сини сливи

70 ml вода

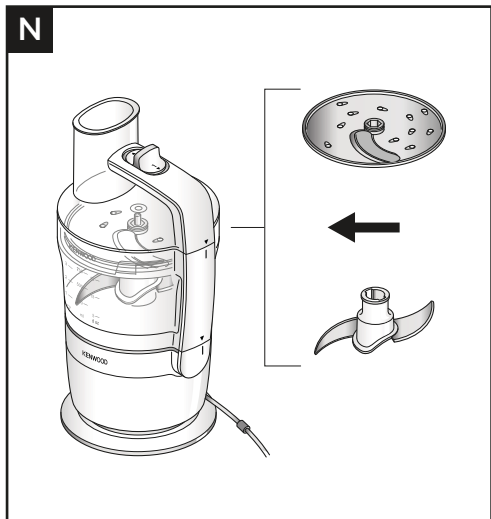
- 1 Поставете всички съставки в чашата на блендера/чопъра. Оставете съставките в хладилника за една нощ. (Не съхранявайте съставките в чашата за повече от 24 часа).
- 2 Обработвайте в продължение на 4 секунди в режим „пулс“. Използвайте незабавно.

## Регулиране на кабела



- Увийте кабела около основата на процесора до желаната дължина и го закрепете с помощта на клипса за кабел.

## Съхранение



- След употреба ножът и един диск могат да се съхраняват заедно в купата.
- Вторият диск (ако е в комплекта) може да се съхранява в купата за „express serve“.
- Не работете с процесора, когато са поставени едновременно нож и диск. Използвайте само една приставка в даден момент.

## Обслужване и грижа за клиента

- Ако имате някакви проблеми с работата на уреда, преди да потърсите помощ, направете справка в раздела „Отстраняване на неизправности“ в ръководството или посетете [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Моля, имайте предвид, че Вашият продукт е покрит от гаранция, която е в съответствие с всички законови разпоредби, отнасящи се до всички съществуващи гаранции и права на потребителите в страната, в която е закупен продуктът.
- Ако Вашият Kenwood продукт се повреди или откриете някакви дефекти, моля, изпратете го или го занесете на оторизиран KENWOOD сервизен център. За да намерите актуална информация за най-близкия оторизиран KENWOOD сервизен център, посетете [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) или уебсайта, предназначен за Вашата страна.
- Проектирано и разработено от Kenwood в Обединеното кралство.
- Произведено в Китай.



### **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕВРОПЕЙСКАТА ДИРЕКТИВА ЗА ОТПАДЪЦИТЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ (WEEE)**

В края на експлоатационния си период продуктът не трябва да се изхвърля като градски отпадък. Трябва да бъде отнесен в специален център за разделно събиране на отпадъци на местните власти или при търговец, който предоставя тази услуга.

## Отстраняване на неизправности

| Проблем                                                        | Причина                                                                | Решение                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Процесорът не работи.                                          | Няма захранване.                                                       | Проверете дали процесорът е включен в мрежата.                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                | Купата не е монтирана правилно към захранващия блок                    | <b>Процесорът няма да работи, ако купата или капакът не са поставени правилно в заключващия механизъм</b>                                                                                                                                      |
|                                                                | Капакът на купата не е застопорен правилно.                            | <b>Проверете дали купата и капакът са правилно подравнени и заключени.</b>                                                                                                                                                                     |
| Процесорът спира по време на обработка.                        | Процесорът е претоварен/максималният капацитет е превишен.             | Проверете максималния капацитет, посочен в таблицата за препоръчителна употреба.                                                                                                                                                               |
|                                                                | Капакът е отключен.                                                    | Проверете дали капакът е заключен правилно.                                                                                                                                                                                                    |
| Не можете да монтирате купата към основата при поставен капак. | Превключвателят за включване/изключване е в положение „включено“.      | Преместете превключвателя в положение „изключено“.                                                                                                                                                                                             |
| Храната не излиза от изхода на „express serve“.                | Измалквачката плоча не е монтирана под диска за настъргване/нарязване. | Поставете измалквачката плоча.                                                                                                                                                                                                                 |
| Нарязаната или настъргана храна е повредена от ножа.           | Работа с ножа и диска, монтирани в купата едновременно.                | Свалете ножа, преди да използвате диска за настъргване/нарязване.                                                                                                                                                                              |
| Устройството е нестабилно/силни вибрации                       | Прекалено дълго обработване на тесто.                                  | Използвайте дръжката на капака, за да подсиgurите уреда, ако започне да се движи върху работния плот. Не обработвайте тесто по-дълго от 30 секунди и не превишавайте максималните капацитети, посочени в таблицата за препоръчителна употреба. |
|                                                                | Процесорът е претоварен/максималният капацитет е превишен.             |                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                | Премесване на тесто.                                                   | Премесвайте тестото само на ръка.<br>Повторното месене в купата не се препоръчва, тъй като това може да доведе до нестабилност на процесора.                                                                                                   |
|                                                                | Обработване на лепкави плодове/съставки, например фурми.               | За най-добри резултати първо използвайте „пулс“, за да разградите съставките, и след това използвайте непрекъснат режим на работа.                                                                                                             |

## Отстраняване на неизправности

| Проблем                                                                  | Причина                                                                                                                              | Решение                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Силно разплискване или изхвърляне на съставки от хранващата тръба.       | Тласкачът не е поставен.                                                                                                             | Винаги поставяйте тласкача, когато обработвате тесто, сладкиши и кексове, за да предотвратите разплискване от хранващата тръба.                                                                                                               |
| Лоша работа на ножа и диска.                                             | Вижте раздела „Съвети и препоръки“ и следвайте препоръките в таблицата за употреба.                                                  |                                                                                                                                                                                                                                               |
| Личният блендер/чопър не работи                                          | Личният блендер/чопър не е застопорен правилно. Основата на личния блендер/чопър не е застопорена правилно.                          | Личният блендер/чопър няма да работи, ако е монтиран неправилно към заключващия механизъм.                                                                                                                                                    |
| Личният блендер/чопър има изтичане от основата на сглобката на ножовете. | Уплътнението липсва. Уплътнението е поставено неправилно. Уплътнението е повредено. Държачът на ножа не е затегнат напълно/правилно. | Проверете дали държачът на ножа е завит докрай. Проверете дали уплътнението е поставено правилно в канала, както е показано на диаграма J3, и дали не е повредено. За да получите резервно уплътнение, вижте „Обслужване и грижа за клиента“. |
| Личният блендер/чопър тече от капачката за пиене.                        | Капакът е отключен.                                                                                                                  | Проверете дали капакът е застопорен правилно.                                                                                                                                                                                                 |

## دليل اكتشاف المشكلات وحلها

| المشكلة                                                 | السبب                                                                                                                                 | الحل                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| المازج الشخصي/المفرمة لا يعملان.                        | المازج الشخصي/المفرمة غير مقفلين بشكل صحيح.<br>قاعدة المازج الشخصي/المفرمة غير مثبتة بشكل صحيح.                                       | لن يعمل المازج الشخصي/المفرمة إذا تم تركيبهما بشكل غير صحيح في القفل.                                                                                   |
| المازج الشخصي/المفرمة يخرج منهما تسرب من قاعدة الشفرات. | حلقة الإحكام غير مركبة.<br>حلقة الإحكام غير مركبة في موضعها جيدا.<br>حلقة الإحكام تالفة.<br>حامل الشفرات غير مُحكم بالكامل/بشكل صحيح. | تحقق من تثبيت حامل الشفرة بشكل كامل.<br>تحقق من أن الختم مُركب بشكل صحيح داخل التجويف حسب الشكل J3 ومن أنه غير تالف.<br>راجع قسم الصيانة ورعاية العملاء |
| المازج الشخصي/المفرمة يخرج منهما تسرب من غطاء الشرب.    | الغطاء العلوي غير مقفل.                                                                                                               | تأكد من قفل الغطاء العلوي بشكل صحيح.                                                                                                                    |

## دليل اكتشاف المشكلات وحلها

| المشكلة                                                     | السبب                                                                   | الحل                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| جهاز تحضير الطعام لا يعمل.                                  | الجهاز غير موصل بمصدر تيار كهربائي.                                     | تحققي من السلك الكهربائي وأنه موصل بمنفذ التيار الكهربائي.                                           |
|                                                             | السلطانية غير مركبة على وحدة الطاقة (الموتور) بشكل صحيح.                | لن يعمل جهاز تحضير الطعام إذا لم يتم تركيب السلطانية أو الغطاء العلوي بشكل صحيح في القفل.            |
|                                                             | غطاء السلطانية غير مركب بشكل صحيح.                                      | تحققي من محاذاة السلطانية والغطاء العلوي وتعشيقهما بشكل صحيح.                                        |
| توقف جهاز تحضير الطعام أثناء التشغيل.                       | تجاوز حد التحميل لجهاز تحضير الطعام/تجاوز السعات القصوى                 | تحققي من السعات القصوى الموصى بها والمحددة في جدول السرعات.                                          |
|                                                             | تم فتح الغطاء العلوي.                                                   | تحققي من غلق الغطاء بشكل صحيح.                                                                       |
| لا يمكن تركيب السلطانية في القاعدة، مع تركيب الغطاء العلوي. | مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل في وضع "On" (التشغيل)                       | أعيدي المفتاح إلى وضع "Off" (الإيقاف).                                                               |
| الطعام لا يخرج من مخرج ملحوظ Express Serve.                 | سطح الرفع غير مُركَّب تحت قرص البشر/التقطيع                             | ركّبي سطح الرفع.                                                                                     |
| تلف الطعام المقطع أو المبشور بشفرة السكين.                  | التشغيل مع تركيب شفرة السكين والقرص في السلطانية.                       | أزيلي شفرة السكين قبل استخدام قرص البشر/التقطيع.                                                     |
| الوحدة غير مستقرة/اهتزازات وحركة شديدة.                     | تحضير العجين لفترة طويلة جداً.                                          | استخدمي المقبض الموجود على الغطاء العلوي للدعم إذا بدأ الجهاز في التحرك على سطح العمل.               |
|                                                             | تجاوز حد التحميل لجهاز تحضير الطعام/تجاوز السعات القصوى                 | لا تحضري العجين لمدة تزيد عن ٣٠ ثانية ولا تتجاوزي الكمية القصوى الموصى بها في مخطط الاستخدام.        |
|                                                             | إعادة عجن العجين.                                                       | أعيدي العجن باليد فقط.                                                                               |
|                                                             | تحضير الفاكهة/المكونات اللزجة مثل البلح.                                | لا يُنصح بإعادة العجن في السلطانية لأن ذلك قد يتسبب في عدم ثبات جهاز تحضير الطعام.                   |
|                                                             | عدم تركيب عصا دفع المكونات.                                             | للحصول على أفضل النتائج، استخدمي "التشغيل النبضي" أولاً لتكسير المكونات ثم استخدمي التحضير المستمر.  |
| تتأثر كثيف أو خروج المكونات من أنبوب التغذية.               |                                                                         | قومي دائماً بتركيب عصا دفع المكونات عند تحضير العجين والمعجنات والكعك لمنع التناثر من أنبوب التغذية. |
| ضعف أداء شفرة السكين والقرص.                                | ارجعي إلى قسم تلميحات ونصائح واتبعي التوصيات الواردة في مخطط الاستخدام. |                                                                                                      |

- في حالة مواجهة أية مشكلة متعلقة بتشغيل الجهاز، قبل الاتصال لطلب المساعدة، يرجى مراجعة قسم «دليل اكتشاف المشكلات وحلها» في الدليل أو زيارة موقع الويب [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- في حالة تعطل منتج Kenwood عن العمل أو في حالة وجود أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من KENWOOD. للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة معتمد من KENWOOD، يرجى زيارة موقع الويب [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com)، أو موقع الويب المخصص لبلدك.
- تمت الأعمال الهندسية والتصميم من قبل شركة Kenwood في المملكة المتحدة.
- صنع في الصين.

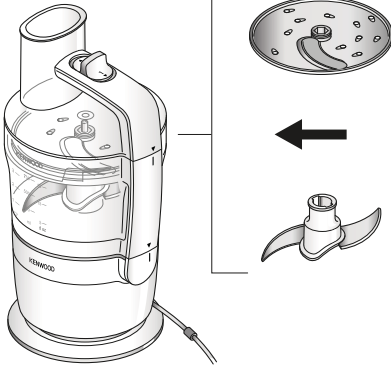


**معلومات مهمة عن الكيفية الصحيحة للتخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي المتعلقة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)**

في نهاية العمر التشغيلي للجهاز، يجب عدم التخلص من الجهاز في نفايات المناطق الحضرية. بل يجب أخذه إلى مركز تجميع خاص بجهة محلية متخصصة في التخلص من هذه النفايات أو إلى تاجر يقدم هذه الخدمة.



N



- بعد الاستخدام، يمكن تخزين شفرة السكين وقرص واحد معاً في السلطانية
- يمكن تخزين القرص الثاني (إذا كان مرفقاً) في سلطانية express serve.
- لا تشغلي جهاز تحضير الطعام مع تركيب شفرة السكين والقرص معاً. استخدمني فقط ملحفاً واحداً في كل مرة.

## الوصفات

### البيستو

- ٦٠ جرام ربحان طازج
- فص ثوم واحد
- ٢٥ جرام صنوبر
- ٢٥ جرام جبّين بارميزان مبشور
- ١١٠ جرام زيت الزيتون
- ملح - حسب الذوق
- فلفل - حسب الذوق

١ ضعي جميع المكونات في كوب المازج/المفرمة. شغلي وظيفة التشغيل النبضي ٥ مرات، ثم استمري في التحضير بشكل مستمر إلى أن تحصلي على القوام المطلوب (حوالي ٢٥ ثانية).

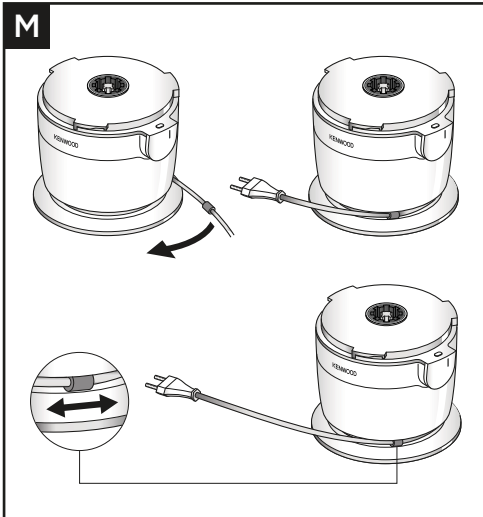
### ماريناد البرقوق المجفف

- ٣٠٠ جرام عسل نحل
- ٤٠ جرام برقوق
- ٧٠ مل ماء

- ١ ضعي جميع المكونات في كوب المازج/المفرمة. يحفظ في الثلاجة طوال الليل. (لا تخزني المكونات في الكوب لمدة تزيد عن ٢٤ ساعة).
- ٢ شغلي لمدة ٤ ثوانٍ باستخدام سرعة وضع التشغيل النبضي. استخدميه على الفور..

## تعديل السلك

- لَفِّي السلك حول قاعدة جهاز تحضير الطعام بالطول المطلوب واشبكي السلك معاً باستخدام مشبك السلك.



## تلميحات ونصائح

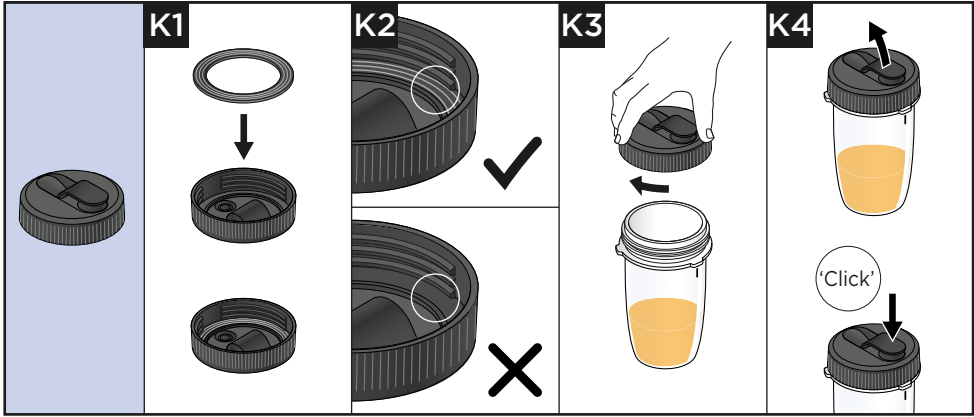
- لاحظي أنه عندما يكون الكوب ممتلئاً إلى السعة القصوى (٦٠٠ مل)، فإن ذلك يعادل تقريباً حصتين.
- إذا كنت لا تتوين استهلاك مشروبك على الفور، خزنيه في الثلاجة، واستهلكيه خلال ٢٤ ساعة.
- تأكدي أن قوام المشروب رقيق بالقدر الكافي حتى تتمكنين من شربه عن طريق الفتحة الصغيرة الموجودة في غطاء التوزيع العلوي. لتحضير مشروب بقوام خفيف أضيفي المزيد من السوائل.
- بعد الخلط لفترة من الوقت، قد تكون بعض المشروبات غير مصحوبة برغوة بشكل تام نتيجة وجود بذور أو تكون المكونات ذات طبيعة ليفية.
- قد تنفصل بعض المشروبات إذا تركت لفترة بعد الخلط، لذلك يكون من الأفضل تناولها مباشرة. يجب تقليب المشروبات المنفصلة قبل تناولها.
- عند تركيب غطاء الشرب، يجب دائماً الحفاظ على الكوب في وضع عمودي.

## مخطط الاستخدام

| <div>L</div>  |  الحد الأقصى (جرام) |  |  (ثانية) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  3 cm          | * ٦٠٠ مل                                                                                             | ١                                                                                 | ٣٠-٦٠                                                                                     |
|               | * ١٠٠ جرام                                                                                           | ١٠-٢٠                                                                             | P                                                                                         |
|              | X 6<br>١٢٠-١٤٠ جرام                                                                                  | P                                                                                 | ١٠-٢٠                                                                                     |
|             | * ٥٠ جرام                                                                                            | P                                                                                 | ١٠-٢٠                                                                                     |
|              | * ١٠٠ جرام                                                                                           | ١                                                                                 | ٣٠-٦٠                                                                                     |
|             | * ٥٠ جرام                                                                                            | P                                                                                 | ١٠                                                                                        |

# لاستخدام المازج الشخصي/المفرمة

## مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام



### مهم

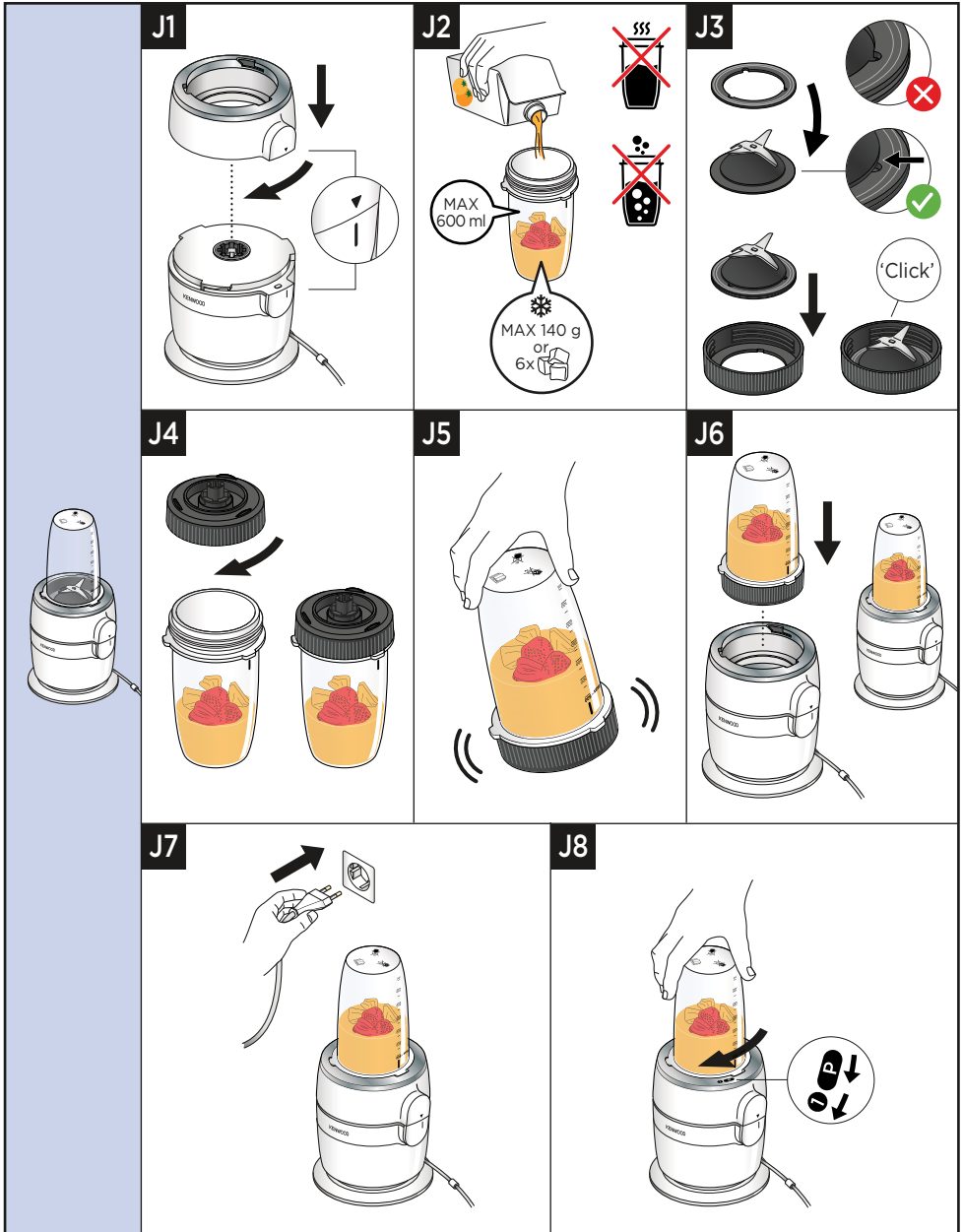
- يجب تركيب قاعدة المازج الشخصي/المفرمة على وحدة الطاقة قبل تركيب المازج الشخصي/المفرمة.
- لا تمزج المكونات المجمدة بدون سائل (باستثناء مكعبات الثلج).
- سيحدث تسرب في حالة تلف طوق الإحكام أو تركيبه بشكل غير صحيح.
- يحظر خلط المكونات المجمدة التي كونت كتلة صلبة.
- يحظر خلط قطع الفاكهة أو الخضار المجمدة التي تكون على شكل مكعبات يزيد حجمها عن 3 سم × 3 سم.
- للحصول على أفضل أداء للمزج، أضيفي دائمًا الثلج/المكونات المجمدة إلى الزجاجاة أولاً.
- قومي دائمًا بإزالة النوى من الفواكه المجففة قبل التقطيع.

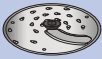
- ١ ركبّي قاعدة المازج الشخصي/المفرمة في وحدة الطاقة (الموتور)، ولقيها في اتجاه عقارب الساعة إلى أن تستقر في موضعها.
- ٢ أضيفي المكونات إلى الكوب، إلى أن تصل إلى علامة مستوى 400 مل.
- ٣ ركبّي حلقة الإحكام على وحدة الشفرات، مع التأكد من وضع الحلقة بإحكام وبشكل صحيح في المنطقة المحددة.
- ٤ أنزلي وحدة الشفرات بعناية داخل حامل الشفرات وثبّتها في مكانها بإحكام.
- ٥ أمسكي الجانب السفلي من حامل الشفرات المركب واخفضيه على الكوب، مع جعل الشفرات متجهة لأسفل.
- ٦ اربطي حامل الشفرات المركب على الكوب - ففيه في اتجاه عقارب الساعة إلى أن يستقر في موضعه.
- ٧ رجي الكوب لتوزيع المكونات.
- ٨ ركبّي الملحق في وحدة الطاقة (الموتور).
- ٩ وصلّي الجهاز بالتيار الكهربائي. لاختيار السرعة النضية، لفّي الملحق في اتجاه عقارب الساعة (نحو الحرف P) وصلّي الجهاز بالتيار الكهربائي. لاختيار السرعة النضية، لفّي الملحق في اتجاه عقارب الساعة (نحو الحرف P) ثم حرّره. لاختيار السرعة المستمرة، لفّي الملحق في اتجاه عقارب الساعة (نحو الرقم ١) إلى أن يستقر في موضعه.

### غطاء الشرب

- ١٠ ركبّي غطاء الشرب على وحدة الشفرات، مع التأكد من وضع الحلقة بإحكام وبشكل صحيح في المنطقة المحددة.
- ١١ لاستخدام غطاء الشرب، فكي حامل الشفرات المركب من الكوب. ركبّي غطاء الشرب عن طريق لفّه في اتجاه عقارب الساعة.
- ١٢ عندما تريدين الشرب، ببساطة افتحي الغطاء الخاص بالغطاء العلوي. يمكن تناول المشروب مباشرة من الزجاجاة.
- ١٣ بعد الشرب، أعيدي الغطاء الخاص بالغطاء العلوي. اضغطي بإحكام للتثبيت.

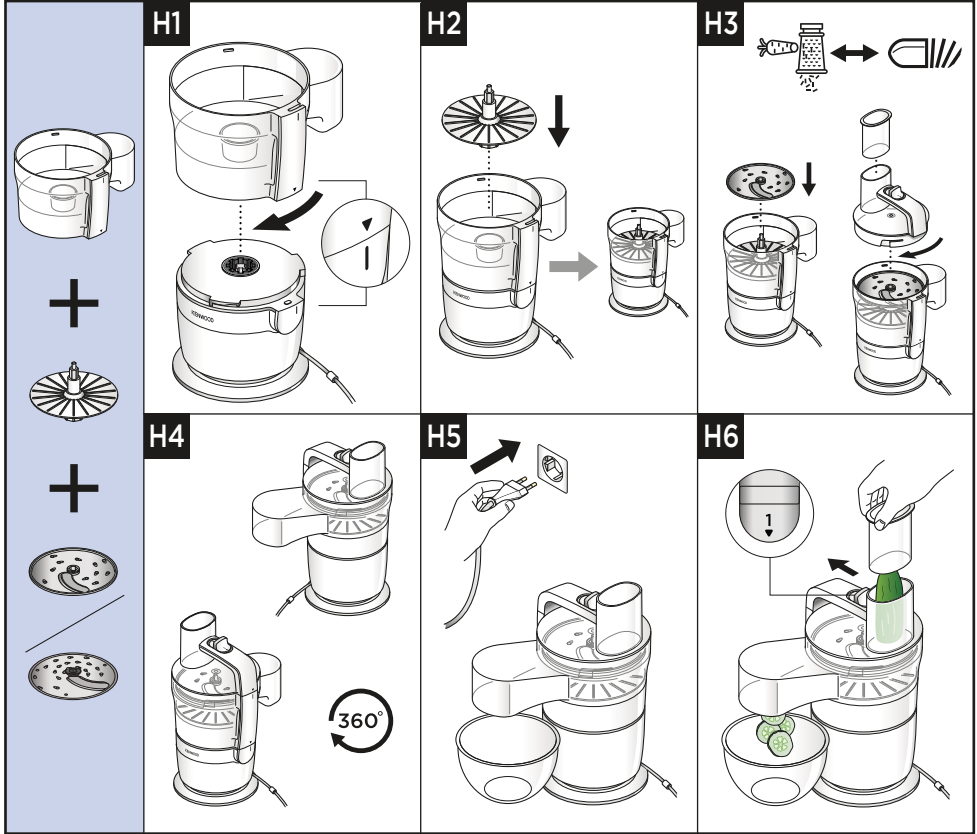
# لاستخدام المازج الشخصي/المفرمة مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                        |                                                                                                        |                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| I                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                       | <br>الحد الأقصى(جرام) | <br>(ثانية) |
|       |                       | ١٢٠.                                                                                                   |                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                         |                       | ١٢٠.                                                                                                   |                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <br>الحد الأقصى(جرام) | <br>(ثانية)           |                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       | ١٢٠.                                                                                                   |                                                                                              |

# استخدام ملحوظ Express Serve

## مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام



**مهم**

- لا تستخدم القوة المفرطة عند استخدام الملحوظ.
- إذا لم يخرج الطعام من مخرج الطعام، أوقف التشغيل وتأكد من عدم انحشار الطعام أسفل القرص ومن تركيب سطح الرفع. أزيل أي طعام محشور قبل مواصلة التحضير.

١ ركبتي السلطانية في وحدة الطاقة (الموتور)، ولفها في اتجاه عقارب الساعة إلى أن تستقر في موضعها.

٢ ركبتي سطح الرفع والقرص المطلوب.

٣ ركبتي الغطاء العلوي.

٤ ضعي الطعام في أنبوب التغذية.

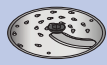
٥ وصلي الجهاز بمصدر التيار الكهربائي، بدلي إلى السرعة ١، وادفعي للأسفل بشكل متساوٍ باستخدام عصا دفع الطعام.

- ١ ركبّي السلطانية في وحدة الطاقة (الموتور)، وفيها في اتجاه عقارب الساعة إلى أن تستقر في موضعها.
- ٢ أمسكي بالقرص من المقبض الأوسط، ثم ضعيه على محور الدوران بحيث يكون الجانب المناسب إلى الأعلى.
- ٣ ركبّي الغطاء العلوي.
- ٤ ضعي الطعام في أنبوب التغذية.
- ٥ وصلّي الجهاز بمصدر التيار الكهربائي، بدلي إلى السرعة ١، وادفعي للأسفل بشكل متساوٍ باستخدام عصا دفع الطعام.

### تلميحات ونصائح

- استخدممي مكونات طازجة.
- لا تقطعي المكونات إلى قطع صغيرة جداً، املئي عرض أنبوب التغذية بالمكونات التي تريدينها (مع تجنب تكديس المكونات بإحكام شديد)، فهذا يحول دون انزلاق الطعام إلى الجوانب أثناء التحضير.
- الطعام الموضوع بشكل رأسي يخرج قصيراً عن الطعام الموضوع بشكل أفقي.
- تبقى هناك دائماً كمية صغيرة من الفضلات على سطح التقطيع أو في السلطانية بعد تحضير الطعام.

## مخطط الاستخدام

| <div>G</div>  | <br>الحد الأقصى (جرام)   | <br>(ثانية)   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | <br>٧٥.٠* مل             | ١٠-٢٠                                                                                          |
|              | <br>٧٥.٠* مل            | ١٠-٢٠                                                                                          |
|             | <br>الحد الأقصى (جرام) | <br>(ثانية) |
|             | <br>٧٥.٠* مل           | ١٠-٢٠                                                                                          |



## الوصفات

ماريناد البرقوق المجفف

٤٠٠ جرام عسل،

٤٠ جرام برقوق مجفف

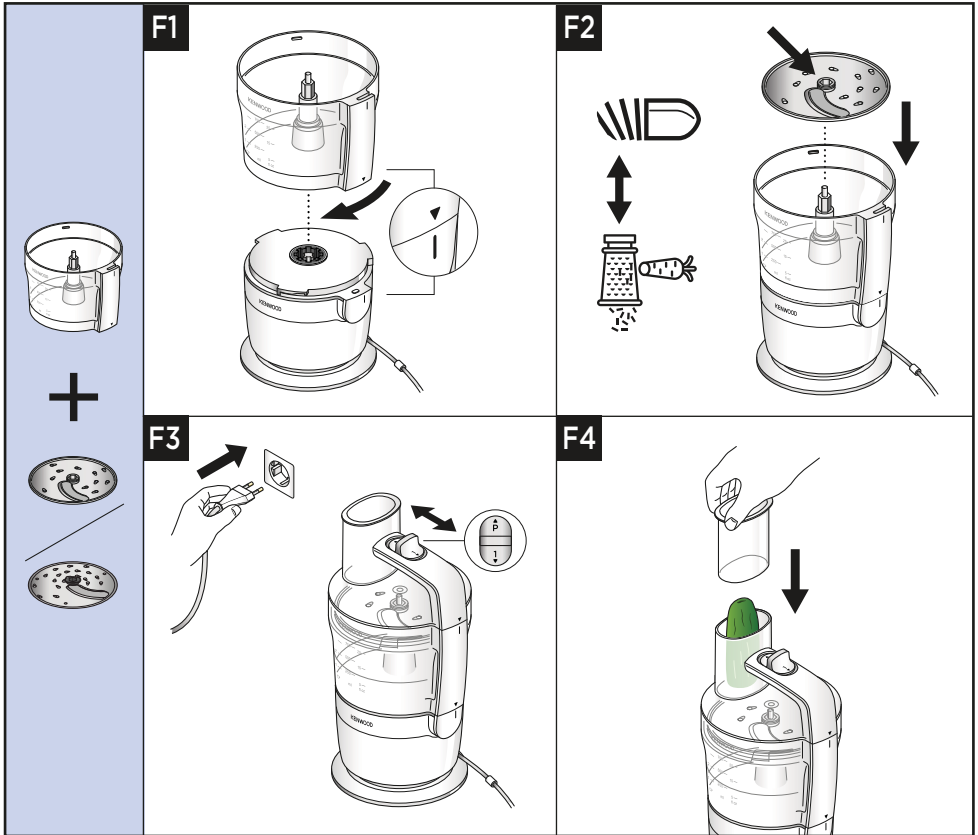
٥٠ مل ماء

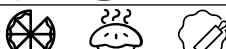
١ يحفظ في الثلاجة طوال الليل.

٢ شغلي لمدة ٤ ثوانٍ على وضع التشغيل النبضي

## لاستخدام جهاز تحضير الطعام - الأقراص

### مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام



| E |                                                                                           | <br>الحد الأقصى (جرام)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <br>(ثانية) |
|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                           | ٢٠-٣٠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ١٠-٢٠                                                                                        |
|   |                                                                                           | ٢٠٠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ٣                                                                                            |
|   |                                                                                           | ١٥٠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ٢٠-٣٠                                                                                        |
|   |   2 cm   | ٣٠٠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | P/١٠                                                                                         |
|   |   1/4    | ٢٠٠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | P                                                                                            |
|   |   2-3 cm | ٢٥٠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ١٥-٢٠                                                                                        |
|   |   2 cm   | ١٠٠-٢٠٠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ٢                                                                                            |
|   |                                                                                           | ٤٠٠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ٦                                                                                            |
|   |                                                                                           | $\times 3$  ٣٠٠ مل +                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ٤٥-٦٠                                                                                        |
|   |                                                                                           | $\times 20$  ٢٥٠ جرام + $\times 10$  ١٥٠ جرام                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | ٣                                                                                            |
|   |                                                                                           | $\times 20$  ٢٥٠ جرام                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ١٠-٣٠                                                                                        |
|   |                                                                                           | $\times 3$  + $\times 10$  ١٥٠ جرام + $\times 10$  ١٥٠ جرام + $\times 10$  ١٥٠ جرام + $\times 10$  ١٥٠ جرام | ٢                                                                                            |

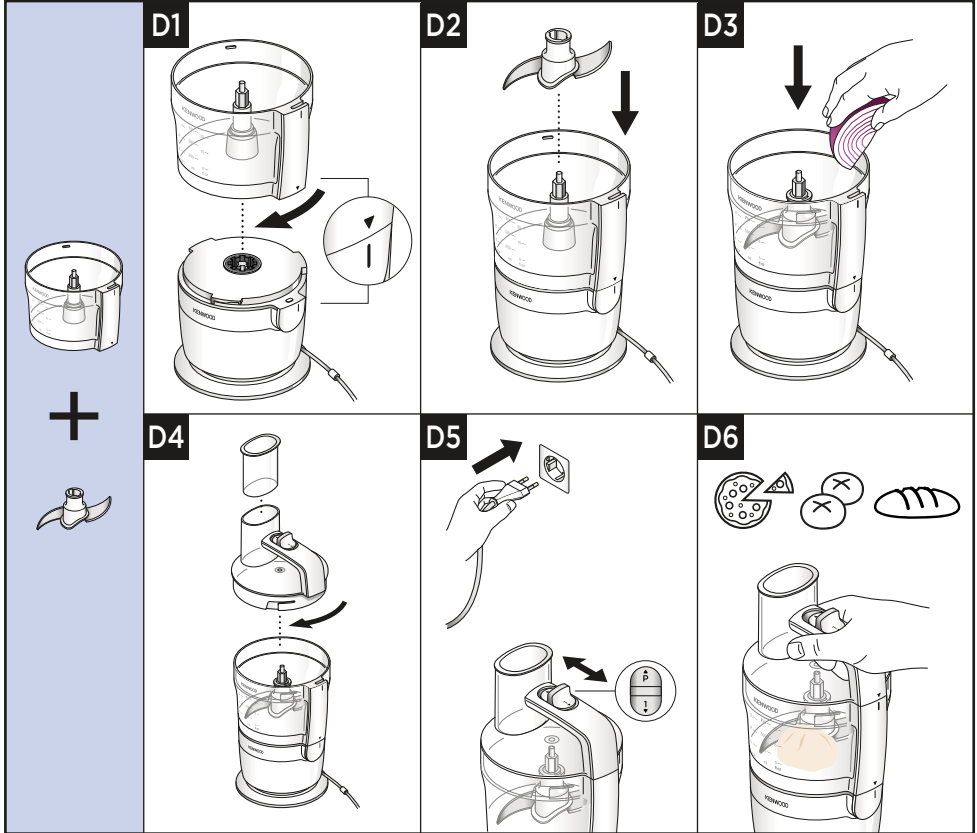
- ١ ركبّي السلطانية في وحدة الطاقة (الموتور)، وفيها في اتجاه عقارب الساعة إلى أن تستقر في موضعها.
- ٢ ركبّي شفرة السكين فوق محور الدوران.
- ٣ أضيفي المكونات إلى سلطانية جهاز تحضير الطعام.
- ٤ ركبّي الغطاء العلوي.
- ٥ وصلّي الوحدة بالتيار الكهربائي.
- ٦ شغلي الوحدة أو استخدمي وظيفة التشغيل النبضي.

### تلميحات ونصائح

- استخدمي مفتاح وضع التشغيل النبضي (٩) للتشغيل لفترات قصيرة. يعمل وضع التشغيل النبضي طوال فترة الضغط على مفتاح التحكم.
- قد تؤدي بعض الأطعمة إلى تغير لون البلاستيك. هذا الأمر طبيعي تمامًا ولن يضر البلاستيك أو يؤثر على نكهة طعامك. افركيه بقطعة قماش مغموسة بالزيت النباتي لإزالة اللون.
- **عجين الخبز** - ضعي المكونات الجافة في السلطانية أولاً ثم أضيفي السائل. حضري العجينة حتى تتكوّن كرة ناعمة ومرنة.
- استخدمي المقبض الموجود على الغطاء العلوي للدعم إذا بدأ الجهاز في التحرك على سطح العمل.
- للحصول على قوام خشن، استخدمي وضع التشغيل النبضي.
- توخي الحذر حتى لا تتجاوزي الفترة المطلوبة لتحضير الطعام.
- عند تحضير المعجنات استخدمي الدهون مباشرة من المجمد مع تقطيعها في صورة مكعبات بحجم تقريبي ٢سم.

# لاستخدام جهاز تحضير الطعام - شفرة السكين

## مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام



### مهم

- جهاز تحضير الطعام غير مناسب لطحن أو سحق حبوب القهوة والتوابل، و تحويل السكر الخشن إلى سكر ناعم، أو تكسير مكعبات الثلج.
- عند إضافة روح أو نكهة اللوز للخلطات، تجنبني ملامسته للبلاستيك حيث قد يؤدي ذلك إلى ترك علامات مستديمة على البلاستيك.
- ركبي دائماً السلطانية والملحق في جهاز تحضير الطعام قبل إضافة المكونات.
- لا تستخدم الغطاء العلوي لتشغيل جهاز تحضير الطعام.
- لن يعمل جهاز تحضير الطعام في حالة تركيب السلطانية أو الغطاء العلوي بطريقة غير صحيحة في موضع تعشيق القفل. تأكد من توجيه أنبوب التغذية ومقبض السلطانية إلى الجانب الأيمن للجهاز.
- أوقف دائماً تشغيل الجهاز قبل إزالة الغطاء العلوي.
- اخبري العجينة، لا تعالجها لمدة أطول من ٣١٠ ثانية.
- عند خلط الدهون والسكر باستخدام الخفافة المزوجة، لا تستخدم الدهون مباشرة من الثلاجة لأن ذلك قد يؤدي إلى إتلاف الخفافة.
- أمسكي الجهاز دائماً من المقبض عند تحضير العجين.

## مفتاح الرموز

### جهاز تحضير الطعام

- ① عصا دفع الطعام
- ② أنبوب التغذية
- ③ الغطاء العلوي
- ④ مفتاح التشغيل/الإيقاف + وضع التشغيل النبضي
- ⑤ السلطانية
- ⑥ آلية الدوران داخل السلطانية
- ⑦ وحدة الطاقة (الموتور)
- ⑧ مشبك السلك
- ⑨ شفرة السكين
- ⑩ قرص التقطيع الرفيع/التقطيع الطولي (البشر) ٤ مم

### Express Serve

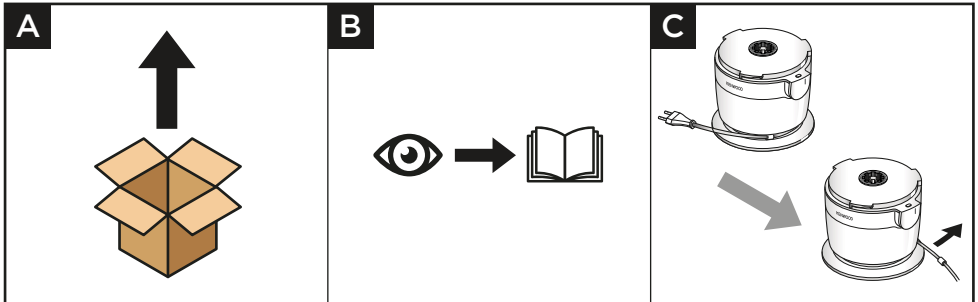
- ⑪ سطح الرفع
- ⑫ سلطانية Express Serve
- ⑬ مخرج الطعام

### القرص

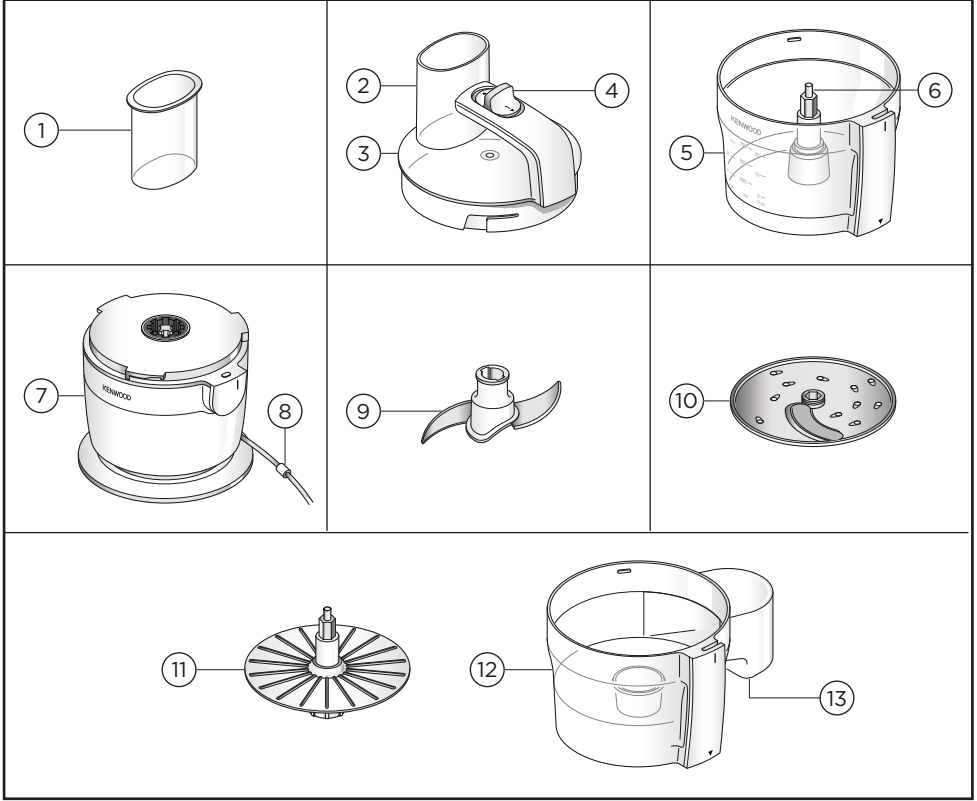
- ⑭ قرص التقطيع الرفيع/التقطيع الطولي (البشر) ٢ مم

### أمان المازج الشخصي/المفرمة

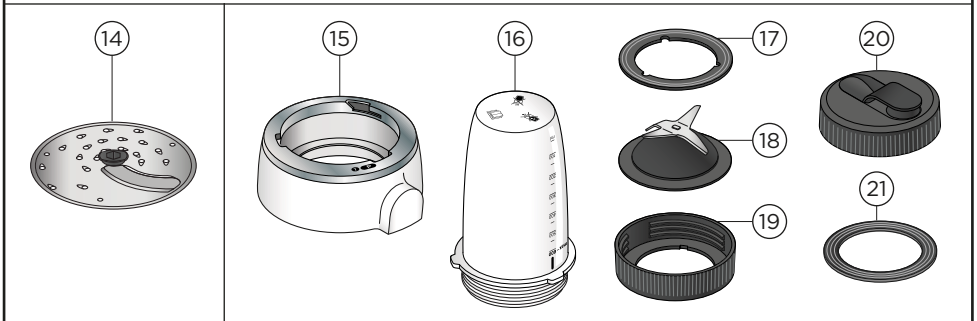
- ⑮ قاعدة المازج الشخصي/المفرمة
- ⑯ الكوب
- ⑰ حلقة الإحكام
- ⑱ وحدة الشفرات
- ⑲ حامل الشفرات
- ⑳ غطاء الشرب
- ㉑ حلقة الإحكام لغطاء الشرب

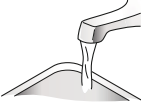


## قائمة الأجزاء

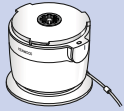
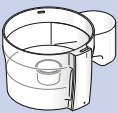


\* إذا كانت مرفقة



|     |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |

- أغلقي الجهاز، وانتظري إلى أن يتوقف الملحق/الشفرات وافصليه من مصدر التيار الكهربائي قبل التنظيف.
- امسحي وحدة الطاقة بقطعة قماش مبللة، ثم جففيها. تأكدي من خلو منطقة القفل من بقايا الطعام.
- لا تغمري وحدة الطاقة في الماء.
- تعاملتي مع الشفرات وأقراص التقطيع وأقراص التقطيع بعناية - فهي حادة للغاية.
- إذا كنت تغسلين شفرات المازج الشخصي/المفرمة يدويًا، فيجب تنظيفها بالفرشاة وشطفها تحت الماء الجاري.

| ○                                                                                   |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    | X                                                                                 | X                                                                                 | ✓                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|    | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |
|  | ✓                                                                                 | ✓                                                                                 | X                                                                                 |



- يحظر تركيب مجموعة الشفرات على وحدة الطاقة (الموتور) بدون تركيب الكوب.
- قومي دائماً بإزالة النوى من الفواكه المجففة قبل التقطيع.

### استهلاك الطاقة

- عندما لا يكون الجهاز قيد التشغيل
    - التحول التلقائي إلى وضع إيقاف التشغيل: غير منطبق
    - طاقة وضع Off (إيقاف التشغيل)
- : ٠,٣ وات.

## قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي

- تأكد من تماثل مواصفات مصدر التيار الكهربائي لديك مع المواصفات الموضحة على الجانب السفلي للجهاز.
- يتوافق هذا الجهاز مع تنظيمات الاتحاد الأوروبي 2004/1935 المتعلقة بالمواد والأجسام المتلامسة مع الأطعمة.

### قبل الاستخدام للمرة الأولى

- ١ انزع غطاء الشفرة البلاستيكية من شفرة السكين. توخي الحذر حيث إن الشفرات حادة جداً. يجب التخلص من هذا الغطاء لأنه مخصص لحماية الشفرة أثناء التصنيع والنقل فقط.
- ٢ اغسلي الأجزاء انظري «العناية والتنظيف».

- **يحظر** تعرض وحدة الطاقة أو السلك الكهربائي أو قابس التوصيل للماء.
- 0 تسمحي بتدلي السلك الكهربائي الزائد عن طاولة العمل ولا تسمحي له أيضاً بالتلامس مع أسطح ساخنة .
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا يجوز استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال. احتفظي بالجهاز والسلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن استخدام الأجهزة من قبل أشخاص ذوي قدرات جسدية أو حسية أو عقلية منخفضة وممن هم دون خبرة أو معرفة باستخدام الأجهزة في حالة منحهم التعليمات الخاصة بالاستخدام أو الإشراف عليهم بحيث يمكنهم استخدامه بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر التي تنطوي على استخدام الجهاز.
- استخدمي الجهاز فقط في الاستخدامات المنزلية المخصص لها. لن تتحمل شركة Kenwood أية مسؤولية في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة أو عدم الامتثال للتعليمات المذكورة.
- قد يؤدي سوء استخدام الجهاز إلى حدوث إصابة.

## ملحق Express Serve

- تجنبني ملامسة الأجزاء المتحركة. ضعي أصابعك خارج فتحة مخرج الطعام.
- لا تشغلي الجهاز بدون تركيب سطح الرفع. إذا لم يتم تركيب سطح الرفع فسوف تتجمع الأطعمة تحت قرص التقطيع ولا تخرج من مخرج الطعام، مما يؤدي إلى تلف الملحق.
- إذا كان الطعام لا يخرج من مخرج الطعام، أوقف التشغيل وتحققي من عدم انحصار الطعام أسفل القرص ومن تركيب سطح الرفع. أزيل أي طعام محصور قبل مواصلة التحضير.
- لا تشغلي ملحق Express Serve بشكل مستمر لمدة تزيد عن دقيقتين. اتركه ليبرد لمدة دقيقتين بين كل دقيقتين من التشغيل.

## أمان المازج الشخصي/المفرمة

- ❗ لا تستخدم المكونات الساخنة.
- ❗ لا تمزجي السوائل الغازية.
- **خطر الحرق:** يجب ترك المكونات الساخنة لتبرد حتى تصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل وضعها في الكوب أو قبل المزج.
- لا تخزني المكونات في الكوب لمدة تزيد عن ٢٤ ساعة.
- توخي الحذر دائماً عند التعامل مع وحدة الشفرات وتجنبني لمس حافة القطع الخاصة بالشفرات أثناء التنظيف.
- **يحظر** تشغيل المازج/المفرمة وهما فارغان.
- وصفات السموزي - لا تخلطي أبداً المكونات المجمدة التي كونت كتلة صلبة أثناء التجميد؛ قسّمها قبل إضافتها إلى الكوب.
- لا تستخدم الكوب إلا مع مجموعة الشفرات المرفقة.
- **يحظر** شرب أي سوائل ساخنة من الكوب.
- عند تناول الشراب عبر الغطاء العلوي، توخي الحذر حيث يكون الشراب مصحوباً برغوة. قد تكون بعض التجارب ضرورية للوصول إلى النتيجة المرجوة لا سيما عند تجهيز أطعمة صلبة أو غير كاملة النضج حيث قد تجددين بعض من المكونات لا تزال غير مجهزة.
- لا تمزجي المكونات المجمدة بدون سائل (باستثناء مكعبات الثلج).
- **يحظر** خلط قطع الفاكهة أو الخضار المجمدة التي تكون على شكل مكعبات يزيد حجمها عن ٣ سم × ٣ سم.
- **يحظر** خلط المكونات الجافة (مثل التوابل، والمكسرات) أو تشغيل المازج/المفرمة وهما فارغان.

## معلومات مهمة للسلامة

- اقرئي التعليمات التالية واحتفظي بها في المتناول للاستخدامات المستقبلية المرجعية.
- قبل الاستخدام لأول مرة، أزيللي جميع العبوات، والمطبوعات التسويقية، وأغطية الشفرات البلاستيكية. اغسلي الأجزاء: انظري "العناية والتنظيف".
- لأسباب متعلقة بالسلامة ولتجنب حدوث أية مخاطر، في حالة تلف السلك الكهربائي أو القابس، يجب استبداله بواسطة Kenwood أو مركز خدمة معتمد من قبل Kenwood.
- لا تلمسي الشفرات الحادة. الشفرات والأقراص حادة للغاية، تعامل معي معها بحذر.
- أمسكي الجهاز من خلال المقبض الموجود في الأعلى، بعيداً عن حافة التقطيع، عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة، وعند تفريغ الوعاء، وأثناء التنظيف.
- سلطانية ملحق تحضير الطعام وملحق Express Serve غير مناسبين لتكسير مكعبات الثلج.
- قبل رفع الجهاز أو حمله من المقبض الموجود على الغطاء العلوي، تأكدي دائماً من قفل السلطانية والغطاء العلوي بإحكام في مكانهما.
- لا تستخدم المكونات الساخنة في أي من الأوعية المرفقة، بما في ذلك المازج الشخصي. قد يتم إخراج السوائل الساخنة من الجهاز بسبب التبخير المفاجئ.
- لا تتركي الجهاز دون ملاحظة أثناء تشغيله.
- لا تحركي الجهاز أثناء التشغيل.
- لا تتجاوزي الساعات القصوى الموصى بها والمحددة في جدول الاستخدام.
- لا تشغلي جهازك لمدة تزيد عن ٣٠ ثانية أثناء تحضير العجين بدون فترة راحة تبلغ ٥ دقائق. فقد يؤدي التشغيل المستمر لفترات طويلة إلى تلف جهازك.
- أزيللي دائماً شفرة السكين والأقراص قبل صب المحتويات من سلطانية جهاز تحضير الطعام.
- اجعلي يديك والأواني خارج سلطانية جهاز تحضير الطعام أثناء التوصيل بمصدر التيار الكهربائي.
- إذا احتجت إلى دفع الطعام داخل سلطانية ملحق تحضير الطعام، فاستخدمي أداة مناسبة مثل المعلقة البلاستيكية.
- يحظر استخدام أصابعك لدفع الطعام إلى أسفل أنبوب التغذية. استخدمي دائماً عصا دفع المكونات المرفقة.
- قومي دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مصدر التيار الكهربائي إذا ترك دون مراقبة، وقبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف.
- تنبيه: قبل إزالة الغطاء العلوي من السلطانية، انتظري إلى أن يتوقف الملحق/الشفرات تماماً.
- يحظر استخدام القوة المفرطة لدفع الطعام إلى أسفل أنبوب التغذية - فقد يؤدي ذلك إلى تلف الجهاز.
- لا تستخدم قفل الغطاء العلوي لتشغيل جهاز تحضير الطعام، استخدمي دائماً زر التحكم في السرعة on/off (تشغيل/إيقاف).
- لا تشغلي جهاز تحضير الطعام مع تركيب كل من شفرة السكين والقرص. استخدم فقط ملحقاً واحداً في كل مرة.
- سيتلف الجهاز وقد تحدث إصابات في حالة تعرض آلية التعشيق لقوة مفرطة.
- يحذر استخدام أي ملحقات غير معتمدة.
- يحذر استخدام الجهاز في حالة تلفه. في مثل هذه الحالة، يجب فحص الجهاز أو إصلاحه: راجعي قسم «الصيانة ورعاية العملاء».

- معلومات مهمة للسلامة ١٤٨-١٤٧
- قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي ١٤٧
- العناية والتنظيف ١٤٩-١٥٠
- قائمة الأجزاء ١٥١-١٥٢
- لاستخدام جهاز تحضير الطعام -  
شفرة السكين ١٥٣-١٥٦
- مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام ١٥٣-١٥٤
- مخطط الاستخدام ١٥٥
- الوصفات ١٥٦
- لاستخدام جهاز تحضير الطعام - الأقراص ١٥٦-١٥٧
- مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام ١٥٦-١٥٧
- مخطط الاستخدام ١٥٧
- لاستخدام ملحق Express Serve ١٥٨-١٥٩
- مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام ١٥٨
- مخطط الاستخدام ١٥٩
- لاستخدام المازج الشخصي/المفرمة ١٦٠-١٦٣
- مخططات الاستخدام وتعليمات الاستخدام ١٦٠-١٦٢
- مخطط الاستخدام ١٦٢
- الوصفات ١٦٣
- تعديل السلك ١٦٣
- التخزين ١٦٤
- الصيانة ورعاية العملاء ١٦٥
- دليل اكتشاف المشكلات وحلها ١٦٦-١٦٧



**Kenwood Ltd**

New Lane  
Havant  
Hampshire  
PO9 2NH

[kenwoodworld.com](http://kenwoodworld.com)

© Copyright 2025 Kenwood Limited. All rights reserved



5722077074/2